

A woman with dark hair pulled back, wearing a patterned dress, stands against a background of purple and yellow. A sunburst graphic is visible on the right side. A yellow circle contains text in the upper right.

ISTÓRIA FETO
SIRA NE'EBÉ
LA HETAN
NAFATIN JUSTISA

*Sobrevive
Iha
Impunidade*

Sobrevive Iha Impunidade

*Istória Feto sira
ne'ebé la hetan
nafatin Justisa*

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Istória Feto sira ne'ebé la hetan nafatin Justisa

Edisaun

Daruak, Feveireiru 2018

Ekipa Hakerek Na'in

Manuela Leong Pereira, Galuh Wandita, Tegan Molony, Sorang Saragih

Editor

Manuela Leong Pereira, Laura Faludi, Rogério Sávio Ma'averu

Ekipa Tradusaun

Adelia M.P. Guterres, Jose Luis de Oliveira, Manuela Leong Pereira

Ekipa Peskizador sira

Celestina de Almeida, Natalia de Jesus Cesaltino, Felismina dos Santos da Conceição, Maria de Fatima, Maria Imaculada, Ana Paula Soares Ximenes, Alda Baptista Barros, Margarida Pereira, Teresinha Soares Cardoso

Fotografia

Anne-Cécile Esteve, Manuela Leong Pereira

Fotografia kappa Livru

Anne-Cécile Esteve

Dezeñu

Ellena Ekarahendy, Agnes Chen

Esplikasaun fotografia kappa

Maria Imaculada iha eis Komarka Balide, fatin ne'ebe nia mós sai dadur no hetan tortura oi-oin iha fatin ne'e hamutuk ho Timor oan barak.

Suporta Husi

Unidade de Apoio á Sociedade Civil - UASC-GPM
UN Trust Fund to End Violence Against Women
União Europeia

Sobrevive Iha Impunidade

*Istória Feto sira
ne'ebé la hetan
nafatin Justisa*

**Livru ne'e liu-liu dedika ba feto
maluk sobrevivente sira mak
partisipa ona iha prosesu halo
peskiza Asaun Partisipariu (PAR)
ne'e, maibe la hamutuk ho ita ona.**

Prefásiu

Timor-Leste selebra ona nia Restauraosaun ba Independensia ba tinan 42 hahú kontá husi 1975, maibé independensia no liberdade ne'ebé rekoñesidu interNasionálmente husi ONU, liuhusi dalan referendum iha 30 Agostu 1999, foin hala'o ba tinan 15 hahú husi 2002. Prosesu harí estadu, liuhusi sistema polítiku ne'ebé define iha Konstituisaun RDTL, ita hotu sai nudar sasin no ajente diretu ba dezenvolvimentu ida ne'e, hodi haree manan nain husi partidu polítiku sira define area polítika sira ne'ebé sai nudar prioridade husi prioridade harí estadu ne'e.

Bainhira livru “Sobrevive iha impunidade”, istória fetu sira ne'ebé la hetan nafatin justisa – atu remata no lansa ba públiku, ACbit ho nia parseiru sira buka aprosimasaun ho metodolojia kontemporáneu maibé ho base ba repoin ka hatur hikas fali ema nia dignidade umana nudar tema sentrá. Haree ba prosesu jurídiku ne'ebé liu husi Tribunál Krimi Grave, CAVR espesifikamente hato'o husi Relatóriu Chega! kona-ba tema –“Fetu ho Konflitu”, nune'e mós rezultadu husi Comissão Verdade e Amizade buka reforsa nafatin oinsá paíz ka nasaun rua, Timor-Leste no Indonésia bele hamutuk buka dalan atu harí justisa ho baze ba ema nia direitus umanus – direitu polítiku, sosiál, ekonómiku no kulturál atu halo sidadaun fetu no mane hetan justisa hanesan iha atmósfera “Ukun Rasik An”.

Idealismu nobre ka aas liu povu ida nia espetativa ba Ukun Rasik Aan, mak, “Dezenvolvimentu ida igualitariu, sustentável, bazeia ka sentradu iha ema, feto no mane, sein diskriminasaun ba rasa, kór, ideolojia, estatutu sosiál, relijiaun no ba ema portador ba defisiénsia. Reflete mós ba comunidade tomak iha nivel mundiál bainhira sofre konsekuensia husi konflitu armadu, mak ita rejista partikularmente no espesifikamente katak feto afektada liu ba forma violasaun fízika oioin no violasaun seksuál, atan ba seksu, gravidez, mutilasaun, esterilizasaun, kazamentu forsadu no prostituisaun. Fatór natural nudar feto no konsekuensia ne’ebé sei perpétua ka sei akontese nafatin, hahú husi sistema polítiku, istóriku ne’ebé patriarkál, hodi hamósu esteriotipus ka stigma ba feto nudar vulnerável tande’it nia nudar seksu femeninu ka nudar feto.

Prátika ida ampla/luan no habelar no sai komun nudar estratéjia ida delibera husi konflitu. Okorrensia ka akontesimentu hirak ne’e habelar no mósu iha husi fatin konsentrasaun organizada, desterru ka bainhira iha lokal refujiadus to momentu repatriasaun.

vii

Iha livru ida ne’e, liu husi peskiza ho metodolojia partisipativa no sentradu iha ema nudar umanu, demonstra prezensa prátika violasaun bazeia ba jéneru, violasaun seksuál, atan ba seksu, kazamentu forsadu, prostituisaun, iha konflitu passadu iha Timor-Leste, luta ba Ukun Rasik An. istória feto maluk sobrevivente/vítima hamutuk 51, husi Marabia-Dili, Baucau-Otel Flamboyan, Ainaro ne’ebé hetan desteruu ba Ataúro no Bobonaro, sira sei sobrevive ho impunidade. Realidadu ida ne’e ho estatutu nudar ema sobrevivente halo sira sai ema ne’ebé tenki “Sobrevive iha impunidade”. Situasaun ida ne’e sira sai kiak ka sidadaun Timor-Leste ne’ebé rejista iha taxa pobreza, mak sira ukupa fatin badahuluk.

Istória husi feto maluk hirak ne'e, la'os istória husi livru ki'ik sira ne'ebé baibain inan ho aman lee ba sira nia oan molok atu toba, ka istória ne'ebé no professor/a sira hanorin no promove kultura ba atu halo leitura. Livru ne'e retrata realidade ne'ebé sidadaun Timor-Leste balun celebra oportunidade atu hadia sira nia vida ekonómiku di'ak ka bem-estar ida ho prosperidade, maibé iha parte seluk lian halerik ba justisa sei la'o hamutuk iha konstrusaun estadu ida ne'e. Polítikas publikas balun husi estadu liuhusi parseria husi governu no sociedade sivil no ACbit hala'o hela knaar ida ne'e, maibé prezisa tebes componentes sociedade tomak atu hader husi silensiu ka lian nonok husi istória hirak ne'e hodi fanun ida –idak ba hametin responsabilidade nudar instituisaun estadu no sociedade sivil no mós sidadaun ida-idak atu buka kontribui tuir nia funsaun ba implementa rekomendasaun xave sira iha peskiza ida ne'e.

viii

Maske Timor-Leste iha nia prosesu ida diferente no la hanesan agresaun seksuál ne'ebé konsidera nudar krime da guerra ka krime kontra humanidade no genosidiu ne'ebé konsidera iha Tribunál Ad Hoc ba antiga Jugoslavia no ba Ruanda. Estatutu Roma, instrumentu base ba Tribunál Penal InterNasionál, representa passu ida importante ba dispunibilidade husi kondutas natureza ne'e nian.

Propóztu peskiza ida ne'e ne'ebé reflète situaun real ne'ebé feto Timor sobrevivente/vítima hetan nudar panorama kona-ba impunidade ba violasaun hasoru feto inklui violasaun seksuál kontra feto iha konfliktu armadu, atu destaka pontu de vista jurídiku, ne'ebé insere iha importansia polítika sira ne'ebé iha impaktu ba kestaun pobreza.

Agradese ba ACbit ne'ebé fo fiar atu hakerek prefásiu ida ne'e, no hein katak lee nain sira bele fô valór ba servisu ida ne'e no hamutuk ita hotu sai responsavel atu harí estadu ida sein diskriminasaun no oportunidade hanesan ba sidadaun tomak.

Dili, 19 de Juñu 2017

Maria Domingas Fernandes Alves (Micato)

ACbit

Desde tinan 2010, ami halo kampaña ba saida mak hetan husi rekomendasaun CAVR ho lema “Chega! ba ita.” Lema ida ne’e bazeia ba ema nia fiar metin katak povu Timor-Leste terus barak liu ba konfliktu no injustisa, no presiza tebes implementa rekomendasaun sira husi Komisaun Lia-loos atu garante violasaun direitus umanus la akontese tan. Liafuan “Chega! ba ita” mós haforsa tan ita nian fiar metin katak relatóriu CAVR ne’e hakerek bazeia ba esperiénsia no lian husi povu no ba povu. Ne’e la’os dokumentu ne’ebé ita sei rai de’it no haluha tiha. Ne’e hanesan dokumentu moris ne’ebé presiza ita kompriende, halo diskusaun, no hamoris fila fali ba jersaun futuru.

x

Assosiasaun Chega! ba ita (ACbit), nia objetivu atu promove valór no prinsípiu sira ne’ebé fó enfaze ba servisu CAVR nian, inklui direitus umanus, justisa no rekonsiliaun. Ami nia komitmentu atu lori lisaun husi pasadu hodi dada dalan ba hasai desizaun ne’ebé orienta ba desizaun no eskolha hanesan ema individu no hanesan comunidade, ba servisu sira atu hakonu promesa ba futuru ne’ebé di’ak ba ema hotu.

ACbit nian prioridade programa inklui : Fasilita servisu organiza baze, edukasaun no diskusaun ba polítika no rekomendasaun CAVR, dezenvolve peskiza no treinamentu utilíza método partispativu, hala’o advokasia no organiza povu hanesan parte husi implementasaun rekomendasaun CAVR, liu-liu justisa jéneru no fó apoiu ba vítima hodi priense sira nia direitus.

Asia Justice and Rights (AJAR) hanesan organizasaun naun governmental ne'ebé lokaliza iha Jakarta, Indonézia. AJAR nian misaun atu hasae kapasidade autor lokál no nasionál, liu-liu organizasaun vítima, iha luta hasoru impunidade, no dudu atinji moris ne'ebé bazeia ba prinsipiu akuntabilidade, justisa, no hakarak atu aprende husi abut problema violasaun direitus umanus.

AJAR nian servisu foka ba asuntu transformasaun konfliktu, direitus umanus, edukasaun no haforti komidade iha regiaun Azia Pasífiku. Agora dadaun AJAR mós iha edifisiu iha Dili, Timor-Leste, no iha Yangon, Myanmar, no mós iha sentru formasaun iha Bali, Indonézia. Ba informasaun detailhus, favór haree iha, <http://asia-ajar.org/>.

Asia Justice and Rights

Introdusaun

Grupu kolegas balun, kolega hamutuk sira ne'ebé la kolen servisu nafatin tau matan ba dezastre umanu ne'ebé akontese tanba konfliktu, iha hanoin hamutuk atu koko aprosimasaun foun hodi servisu hamutuk ho feto maluk sobreviventes sira.

Grupu ne'e ho membru feto maluk nain 8 husi Indonézia no Timor-Leste. Ami nian viajen moris nian forma tiha ona husi laloran konfliktu husi Aceh to'o Timor-Leste, husi kazu 1965, Ambon to'o Papua. Ami halo amizade ne'ebé iha regiaun konfliktu sira no tranzisaun politika. Liu husi berbagai capaian no laran-kraik, dala ruma ami iha de'it hanoin no imajinasaun atu bele nafatin servisu ho feto vítima sira. Ami nafatin servisu ho feto maluk vítima sira ne'e uluk kedas depois de konfliktu hotu. Ami koñese sira wainhira sira sei klosan, no agora besik ona tinan rua nulu liu, ami hatene sira nian luta wainhira tama ona ba sira nian tinan ferik, hanesan mós ami nian tinan ne'ebé aumenta beibeik no aumenta matenek.

Ami mós liu husi tranzisaun ida ne'ebé oin seluk : husi situasaun ne'ebé ami iha konfliktu laran ne'ebé hetan kobertura husi media nasionál no internasionál (1999 hanesan tinan xave ba ami) sai hanesan aktivista ne'ebé ema dehan "sulan tiha" iha pasadu. Vítima sira husi

pasadu kuaze la hetan, no sira nian luta la'os buat ida mak dada ema nian atensaun. Governu, grupu sosiedade sivil barak, no organizasaun apoiu internasionál sira “muda ona sira nian laran”. Maibé, ami sei nafatin iha relasaun besik ho feto maluk vítima sira. Ami akompaña oin sa vítima sira balun monu fali ba siklu mukit no diskriminasaun.

Livru ida ne'e, no nian livru kompletu “**Fatuk ho Ai-Funan: Manual Ida Hodi Kompriende no halo Asaun ba Feto Sobrevivente Sira**” hahú husi komitmentu ida atu buka dalan foun hodi servisu ho feto vítima sira, ne'ebé ema haluha ona. Husi ami nian habelun maluk ne'e, ami hatene sira iha forsa ba luta, no nafatin hetan dalan hasoru dezafiu oi-oin ne'ebé difisil. Feto maluk balun bele moris naruk liu duké autor ne'ebé komete violénsia ba sira, maibé komunidadade sira abandona tiha sira. Ami hakarak hetan ida hodi tutan fali pontus sira husi sira nian pasadu no ita nian future hamutuk, la'os de'it foka ho sira nian istória triste iha tempu uluk, maibé mós atu konsidera sira nian istória no hetan enerjia foun ba mudansa. Husi kedas hahú, ami hakarak estabelese prosesu ida ne'ebé partisipatívu, ne'ebé produz rezultadu “vizuál”, inklui livru ida ne'ebé bele to'o grupu lee nain oi-oin : feto iha nivel suku, makaer polítika, universitáriu no feto bain-bain ne'ebé durante nian moris seidakau hare ka sente konflitu.

xiii

Iha Timor-Leste, peskiza ida halo husi ACbit ne'ebé konvida feto sobreviventes ba envolve direktamente hanesan membru peskizadora. Ami sente hetan onra bot bele servisu hamutuk ho sobrevivente sira, bere akompaña haree oinsá sira dezenvolve sai fasilitadora ne'ebé forti, lidera diskusaun sira hamutuk ho sira nian feto maluk sira, no halibur informasaun no halo asaun sira hodi ejiji sira nian direitu.

ACbit hakarak hato'o obrigada wain ba Primeiru Ministru Timor-Leste liu husi Unidade Apoiu ba Sosiedade Sivil no Ministériu Solidariedade sosiál, UN Women-Timor-Leste, IDRC no Uniaun Europeia (liu husi AJAR) ne'ebé fó ona apoiu

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

ba peskiza ida ne'e. Karik la ho apoiu sira ne'e, ami labele hasoru fetu maluk vítima sira ne'ebé sei moris no sira nian luta ne'ebé nafatin inspira ami. Maibé mós, ami nian obrigada ho laran luak hato'o ba maluk vítima no sobrevivente sira. Karik la'os tanba sira nian korajen no laran murak, nune'e mak sei iha de'it silénsiu naruk.

Livru ne'e ami dedika ba mana matebian Paulina da Costa, Maria Palmira da Costa, Felismina de Araújo, Filomena de Fatima, Maria Imaculada, no Ana Paula Soares Ximenes, vítima ne'ebé fila ona ba Aman Maromak nian kadunan. Ami nunka haluha.

Manuela Pereira

Assosiasaun Chega! ba ita (ACbit)

Galuh Wandita

Asia Justice and Rights (AJAR)

vi	Prefásiu
vii	Introdusaun
xvi	Akronimu
1	Kapítulu 1: Pontu inisiu
16	Kapítulu 2: Aprende rejeita impunidade
32	Kapítulu 3: Antecedentes
44	Kapítulu 4: Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian esperiénsia iha akontesimentu Marabia
78	Kapítulu 5: Matan-ben iha Otél Flamboyan: Feto sobrevivente tortura husi Baucau
117	Kapítulu 6: Feto sira iha foho nian íspiritu ne'ebé reziste: esperiénsia feto sobrevivente iha Ainaro
172	Kapítulu 7: Fronteira entre tristeza no esperansa : Feto Bobonaro harí hikas moris
196	Kapítulu 8: Rezultadu no rekomendasaun
215	Nota-Bene

ACBIT

Assosiasaun Chega! ba ita

ACWC

ASEAN Commission on the
Promotion and Protection of the
Rights Women and Children

AJAR

Asia Justice and Rights

APODETI

Associação Popular Democrática
Timorese

ASEAN

Association of Southast Asian
Nations

CAVR

Comissão de Acolhimento, Verdade
e Reconciliação de Timor-Leste

CPM

Corps Polisi Militer

DOM

Daerah Operasi Militer

FOKUPERS

Forum Komunikasi Perempuan

FRETILIN

Frente Revolucionária de Timor-
Leste Independente

HANSIP

Organisasi Pertahanan Sipil

ICRC

International Committee of the Red Cross

IDRC

International Development Research Center

IDP

Internally Displaced Person

INTERFET

International Force for East Timor

KODIM

Komando Distrik Militer

KORAMIL

Komando Rayon Militer

MAHIDI

Mati Hidup dengan Indonézia

MSS

Ministério da Solidariedade Social

NGO

Non-Governmental Organisation

NTT

Nusa Tenggara Timur

STP CAVR

Secretariado Técnico Pos-CAVR

ONU

Organização das Nações Unidas

OPMT

Organização Popular de Mulheres Timor

TBO

Tenaga Bantuan Operasi

TNI

Tentara Nasional Indonézia

UDT

União Democrática Timorese

UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees

UNICEF

United Nations Children's Fund

UNPAZ

Universidade Da Paz

UNSCR

United Nations Security Council Resolution

UNTAET

United Nations Transitional Administration in East Timor

Pontu inisiu *1*



Angela, feto ida husi Timor-Leste; nia aten-brani no determina nian kazu ba kondensaun violasaun seksuál sai hanesan krime hasoru umanidade iha Tribunál Krimi Grave ONU nian iha 2003.

Pontu inisiu

Iha tinan 1999, Angela nudar feto-klosan ho tinan 24 ne'ebé fiar-a'an ho matan ne'ebé haklaken espíritu no konviksaun biar katak trauma sei fitar hela iha ninian a'an. Nia ha'fera tiha ona silénsiu kona-ba violasaun seksuál ne'ebé akontese ba nia hamutuk ho feto nain rua seluk husi suku Lolotoe, Bobonaro, ne'ebé sai vítima ba violénsia husi milísia ne'ebé kontroladu husi militár Indonézia molok konsulta popular iha Timor-Leste. Fulan hirak tiha depois-de prezensa forsa manutensaun paz husi ONU, Angela nian brani consege

dudu ONU hala'ó investigasaun ba kazu violénsia iha Lolotoe. Iha tinan 2003, Tribunál ba krimi grave ne'ebé harí husi ONU no governu Timor-Leste hasai desizaun históriku ne'ebé deklarara katak akontese tiha ona violasaun seksuál nudar krimi kontra umanu ida.

Maibé, vitoria ne'e husik hela laran-moras ba Angela tanba ikus-mai krikita no piadas barak liu mak domina iha ninian moris duke desizaun Tribunál ne'e. Satán nia la hatene kona-ba desizaun ne'e to'o depois de tinan rua, no labele halo buat ida iha momentu ninian autor, Joni Marques hetan indultu no livre iha tinan 2008.

Agora ninian tinan ne'ebé 40, Angela haree hanesan kolen loos, ninian isin krekas ho ho kulit ne'ebé loro-matan sunu. Nia terus ba moras ne'ebé la hatene loos no halo ninian isin tun loos nune só bele toba de'it iha toba-fatin durante fulan ba fulan. Momentu ne'e nia só iha de'it forsa oituan atu sae "ojek" durante viajen oras tolu ba sidade besik atu bele ba konsulta médiku. Nia haree hanesan ferik liu duké ninian tinan loloos, maibé fiar-a'an nafatin no hatudu ninian furak natural momentu nia hamnasa.

Nudar sobrevivente violasaun seksuál, biban atu kaben ladun di'ak. Iha tinan 2004, nia kaben ho mane ida ne'ebé iha feen ona. Nia dehan, "Ema barak odium ha'u tanba ha'u kaben ho nia. Ninian feen keixa ha'u ba polisia." Maibé ninian la'en trata nia ho di'ak, sempre haksolok no husu nia atu labele hanoin saida mak akontese. Sira harí moris ne'ebé simplis.

"Agora ha'u moris husi to'os hamutuk ho ha'u nian la'en. Ami troka batar husi ami nian to'os ho fos atu fó han labarik sira...Ami motiva ami-nian oan sira atu eskola. Bainhira iha projetu servisu dolar 3 (loron ida) husi governu, ami hala'ó atu bele sosa hahaan. Iha ka lae atensaun husi estado (ba ha'u) laiha diferensa ba ha'u. ha'u só pasiensa de'it."

Istória Angela tuir loloos selebra nudar istória vitoria ida ne'ebé nunka akontese husi movimentu fetu iha Asia, tanba nudar uniku kazu ne'ebé desizaun Tribunál deklar katak violasaun seksuál nudar krimi kontra umanidade iha dekade ikus ne'e.¹ Maibé ikus-mai, desizaun Tribunál ne'e afinal laos fó vantajen ba Angela tanba presepsaun negativu husi viziñu no ninian comunidade kontinua ha'tauk ninian moris. Impunidade nakfilak sai parte husi kultura ne'ebé ha'todan no ha'tauk ema sira ne'ebé brani ko'alia-sai, nomós ignora neseseidade sosiál no ekonomia vítima sira.

Peskiza Asaun Partisipativa

Peskiza ne'e mósu husi prekupasaun naruk durante prosesu akompañamentu ba Angela no vítima fetu sira-seluk ne'ebé kontinua susar iha sira nian luta atu hetan justisa. Impunidade sai buat baibain ne'ebé akontese ba fetu ne'e. Barak husi sira ema haluhan tiha ona no ignoradu husi sosiedade no estado.

Livru ne'e konta istória kona-ba fetu sira ne'ebé hetan konfliktu no luta atu sobrevive durante no mós depois de konfliktu remata iha situasaun ne'ebé impunidade sai nudar norma ne'ebé dominante iha sosiedade. ACbit involve ona fetu nain 51 husi fatin 4: Marabia-Dili, Baucau, Ainaro no Bobonaro.

Fetu ida-da ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e iha istória ne'ebé inkredível hamutuk ho istória violénsia iha Timor-Leste. Iha momentu istória hirak ne'e halibur sai ida, maka hare'e katak ita failla atu fasilita prosesu transformasaun vítima sira atu sai sidadaun sira goza direitu no justisa. Husi esperiéncia moris vítima sira, ita hare'e oinsá sira rasik uza sira-nian forsa no konviksaun atu bele moris iha situasaun susar-loos. Realidade hatudu katak sira la hetan atensaun

husi nain-ulun sira no autoridade estadu ne'e nudar imajen ba failansu ita nudar nasaun ida. Programa barak atu servi vítima violénsia ba feto la konsidera ezistensia vítima konfliktu, no la relasiona violénsia ba feto iha tempu konfliktu no violénsia iha tempu dame.

Tanba tópiku ne'ebé ami foti nudar asuntu ne'ebé traumátiku no sensitivu, nune ami dezeńha peskiza ne'e atu fasilita prosesu aprendizajen no asaun ho vítima feto sira. Ami koko atu lori mudansa oituan ba moris feto sira ne'ebé aseita atu fahe tempu no istória ho ami, klaru katak ho susesu no failansu mós. Ikus, ho hamutuk ami mós halo mata-dalan ida ne'ebé esplika kona-ba oinsá ami ha'lao peskiza ne'e. Labele nega katak sei iha servisu barak mak ami tenki halo, maibé ne'e nudar ami-nian pontu inisiu.

Ami hahú peskiza ne'e ho konsiente ba isu tolu ne'ebé ami tenki fo atensaun: 1) katak violénsia ne'ebé akontese ba feto sei hanesan sira atu la ko'alia no limita sira-nian rekursu; 2) katak esforsu sira atu dezenvolve asesu ba justisa la sufisiente atu fó atensaun ba estrutura poder lokal ne'ebé haburas impunidade; 3) katak violasaun direitu sosiál ekonomia ne'ebé mósu hamutuk ho aktu violénsia lasu vítima feto sira iha kiak ne'ebé haburas impunidade.

Lian-laek husi kultura, kesi-metin husi kiak

Forma violasaun ne'ebé akontese ba vítima feto dala-barak falun-tiha husi sentimentu moe ne'ebé depois halo sira taka-ibun no hametin dominasaun impunidade. Iha forma rua husi violénsia ne'ebé domina tanba iha impaktu longu prazu: violénsia seksuál no muda-sai husi fatin.

Husi inisiu, ami komprende katak violénsia seksuál nudar instrumentu jerál ne'ebé utiliza atu kontrola no ha'rahan dignidade umana, liuliu ba feto ne'ebé konsideradu forsa.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Iha momentu konfliktu ha'kotu, espasu ba ko'alia atu fetu hasai sira-nian esperiênsia kona-ba violênsia limitadu. Presepsaun valor sosiál ba seksuálide fetu ha'mósu norma ne'ebé konsidera dignidade mane relasionadu ho fetu nian virjen. Ninian konsekuensia mak momentu fetu ko'alia kona-ba violênsia seksuál ne'ebé akontese ba sira-nian a'an, sira infrenta risku ba diskriminasaun no izolamentu, nune sira hetan presaun atu nonook duké hamoe sira-nian família. Se bainhira sira ko'alia-sai, tantu iha prosesu julgamentu no mós iha prosesu deskobre lia-loos, seidak iha esforsu ne'ebé adekuaadu atu apoia sira ba longu prazu iha momentu sira infrenta konsekuensia husi saida mak sira ko'alia-sai.

Iha kontestu konfliktu, ajente seguransa mós utiliza ona muda obrigatoriu nudar instrumentu atu ha'kotu rede apoiu ba sira ne'ebé konsideradu nudar revoltozu. Feto sira ne'e sulan iha prizaun, kampu konsentrasaun nomós ema muda obrigatoriu durante tinan ba tinan iha períodu konfliktu. Sira ha'lao servisu forsadu iha kondisaun difisil sein iha ai-han, uma no mós asistênsia médiku ne'ebé adekuaadu. Sira laos de'it hetan muda-obrigatoriu ba fatin dook, maibé mós iha fatin lokál. Balu husi sira lakon sira-nian rai no uma iha momentu sira sai faluk, iha momentu liberta husi prizaun ka momentu sira devorsiadu tanba sai vítima violênsia seksuál.

6 Impaktu husi muda-obrigatoriu no lakon rekursu ekonomia hanesan nune kontinua sira senti ba tinan sanulu-resin tuir-mai, hanesan dala-hirak ami hare'e iha ami-nian peskiza ne'e. Nune mós aktivista ne'ebé kleur ona fó atensaun ba kestaun injustisa sei hakfodak bainhira haree nivel kiak ne'ebé ami hetan ba vítima fetu balu. Feto vítima tortura ida iha Ainaro ne'ebé abandonadu husi ninian la'en no tenki moris iha emanian rai, ho rendimentu ki'ik husi soru tais, nia hatete, "ha'u nian uma hanesan fahi luhan". Vítima fetu balu iha Baucau tenki infrenta situausaun inserteza ba estatutu sira-nian rai liu husi disputa ho sira-nian viziñu. Vítima fetu balu só bele hetan ajudu ruma bainhira sira-nian la'en ka oan mane mate iha funu laran, laiha kompensasaun ka rekoñesimentu ruma husi governu ba sira-nian terus ne'ebé akontese ba rasik. Entertantu, projetu dezenvolvimentu postu-konfliktu sira dala-barak monopolizadu husi mane ne'ebé iha koneksaun politika no sosiál. Iha nivel nasional, laiha ona programa espesifiku ne'ebé ho atensaun ba impaktu husi konfliktu, tanba aprosimasaun husi dezenvolvimentu sei delek ba vulnerabilidade vítima, partikularmente fetu. Feto sobrevivente violênsia hirak ema la hare'e hetan.

Impunidade ne'ebé institusionalizadu, forsa justisa ne'ebé fraku

Iha tinan 2005, Komisaun Direitus Umanus ONU ha'foun prinsípiu kona-ba impunidade ne'ebé define impunidade nudar "imposibilidade atu lori autor krimi ba responsabiliza ninian hahalok, tantu de jure nomós de facto."² Alende foku ba failansu atu hametin justisa, prinsípiu impunidade mós oferese modelu kona-ba imajen justisa:

*Impunidade mósu husi faillansu estadu atu kumpri ninian obrigasaun atu investiga violasaun; atu foti medida sira ne'ebé importante ba autor, partikularmente iha area justisa, ho asegura katak ema sira ne'ebé deskonfia nudar responsável ba krimi hetan akuzasaun, julgamentu no kastigu tuir regras; atu iferese rekuperasaun ne'ebé efetivu ba vítima no atu asegura katak sira simu reparasaun ba kanek ne'ebé ha'terus sira; atu asegura katak direitu atu hatene lia-loos ba violasaun nudar direitu vítima nian ne'ebé absoluta; no atu foti medida sira ne'ebé importante atu evita repetisaun husi violasaun sira ne'e.*³

Maria Imaculada hatudu nia tatoo iha liman loos nia leten hatudu data loron ema kaptura nia. Nia uza pilha nian rahun no daun para tu'u numeru ne'ebé hatudu data bainhira ema kaptura no ikus mai tama prizaun, nune'e marka iha isin lolon sei la lakon



Iha situasaun normal, violasaun ba ema ida nian direitu hamósu dezeju katak vítima ikus-mai sei hetan justisa. Prosesu ne'e bele de'it persiza tempu tinan naruk, maibé promessa ba justisa eziste nafatin nudar fatin ba seguransa no protesau. Iha hipoteza rua ba modelu ne'e. Primeiru, hipotesa katak estrutura poder ne'ebé ha'lao violénsia naksobu tiha ona iha fin-de konfliktu, nune fó oportunitade ba parte ne'ebé oprimidu atu ko'alia kona-ba violasaun ne'ebé sira hetan. Segundu, Sei vítima bele ko'alia kona-ba violasaun ne'ebé sira hetan, ema seluk sei ajuda sira atu fo kastigu autor sira no rezolve terus husi violasaun ne'e. Ema sira ne'ebé hadomi sira sei fo konfortável ba sira, hakuak no ajuda sira kura kanek ne'ebé sira sente.

Iha kazu sira violé nsia ba feto, hipoteza sira sempre la aplika.⁴ Durante konfliktu, parte sira ne'ebé kaer kilat dala-barak esforsu atu involve lider lokal, hanesan lia-nain no mós relijiozu sira, atu habelar sira-nian influénsia no kontrolu. Lider lokal hirak ne'e dala-barak kontinua kaer-ukun biar katak konfliktu laiha ona. Sira bele de'it traka pozisaun no apoia ba entidade ne'ebé manan iha momentu ikus, ka estrutura poder foun bele de'it konsidera sira nudar parte ne'ebé la haketak husi sociedade. Ami komprende katak impunidade konservadu no reproduzidu husi forsa kulturál, sosiál no ekonomia, partikularmente iha asuntu violénsia ba feto. Tanba ne'e mak ami ha'mósu instrumentu peskiza partisipativu ne'ebé ami temi Fatuk ho Ai-funan atu komprende impunidade husi esperiénsia feto.

Invez-de atu hetan justisa ne'ebé dala-barak vítima ignoradu tiha no ema fó sala tan. Desde ami hahú peskiza ne'e, ami haree vítima feto sira hetan degradasaun ba justisa. Momentu sira ka sira-nian membru família sai vítima violasaun, mehi kona-ba dame no justisa sai motivasaun prinsipal atu kontinua moris. Maibé, ba feto barak, ezijensia no kapasidade atu luta ba justisa depois sai fraku hamutuk ho tempu ne'ebé liu ba dadauk no impunidade ne'ebé mósu-mai. Momentu husu kona-ba justisa, feto barak ne'ebé

involve iha peskiza ne'e hatun konseitu justisa sai justisa iha fin-du-mundu. Hanesan ho ita-nian múskulu ne'ebé fraku tanba nunca utiliza, sira-nian forsa atu hetan justisa diminui. Tanba ne'e projetu peskiza ne'e fó importansia ba asaun ida ne'ebé bele ha'moris vítima sira-nian kreatividade no forsa atu bele akontese mudansa ruma.

Rekomendasaun Komite CEDAW ba Governu Timor-Leste
Komite CEDAW, grupu ida ne'ebé asegura
implementasaun konvensaun ONU atu halakon
diskriminasaun ba feto, halo rekomendasaun ida
espesífiku ba vítima feto ba Governu Timor-Leste iha tinan
2015:

**Violénsia kontra feto durante situaun konflitu no sira
nian asesu ba justisa :**

18. Komite hakerek katak Governu Indonézia nia governu
ho estadu membru ne'e sei servisu hamutuk para
estabelese “programa ida hodi hakma'an sobrevivente
sira, liu-liu ba sobrevivente sira husi violasaun ho
eskrapidaun seksuál nebee akontese durante okupasaun
Indonézia tinan 1999.

Komite moos preokupa kona-ba sobrevivente sira
husi violasaun seksuál iha tinan 1999 sei hetan nafatin
esperiéncia stigma sosiál ho izolasaun ne'ebé rezulta ba
sentimentu moe no limitasaun iha asesu ba assisténsia
médku, psikolójika, saúde reprodutiva ho saúde mental ka
tratamentu seluk. Komite mós preokupa kona-ba proposta
lei sira atu estabelese programa reparasaun nasionál ho
Instituto Nasionál ba Memória nebee apresenta tiha ona
ba parlamentu iha Jullu tinan 2010, seidak adota.

19. Komisaun ezije Estadu membru atu :

- Asegura katak sei la iha impunidade ba kazu violasaun seksuál, atan seksuál no forma violénsia seksuál sira ne'ebé hala'o durante tempu okupasaun Indonézia iha tinan 1999;
- Implementa rekomendasaun sira husi relatóriu Komisaun Simu malu, Lia Loos no Rekonsiliaun no Komisaun Lia Loos no Amizade relasiona ba hadia feto no labarik feto sira ne'ebé sai vítima violénsia durante períódu ne'e:
- Imediatamente adota Lei ba Reparasaun Nasionál no Lei Institutu Nasionl Memória nian no garante katak lei sira ne'e iha konformidade ho konvensaun no norma internasionál sira no inklui programa reparasaun transformativu ne'ebé abranje aspetu hotu hodi hasoru diskriminasaun no violénsia ba feto no labarik feto.

Pontu Delek: Impaktu Sosiál no Ekonomia ne'ebé naruk



*Eis-prizioneiru
mana Josefa
hamriik iha nia
uma nia oin*

Hanesan Angela ne'ebé hetan vitória iha tribunál maibé la konsege livre husi kiak, nune feto sira seluk mós infrenta situausaun hanesan.

Biar vítima mane ne'ebé kiak mós hetan marginalizadu no lakon opurtunidade, no partikularmente ba feto no labarik sira vulnerável liu. Iha kazu sira ne'ebé konsege halibur iha peskiza ne'e katak kontribuisaun no potencia feto, lideransa, espresaun kreativu no intelektuál, kareira, no sira-nian aspirasaun dala-barak sakrifikadu ba aman, la'en, maun ka alin mane no mós sira-nian oan mane rasik. Feto no labarik feto obrigatoriu sakrifika sira-nian edukasaun no dezeju ba kareira, ema dudu sira tama ba kazamentu ne'ebé la feliz, nunemós entrega sira-nian isin-lolon ba autor hodi bele salva sira nian família.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Iha area sira ne'ebé feto iha direitu ne'ebé limitadu ba rai, feto ne'ebé sai xefe família hetan dezafiu todan atu sustenta neseseidade ai-han no hela-fatin, liuliu momentu fonte ba rendimentu alende agrikultura limitadu liu. Alternativa atu hetan servisu sai limitadu tanba feto sira-nian nivel edukasaun ki'ik liu. Ninian konsekuensia mak feto vulnerável sira ne'e sai traballadora agrikultura, buka-moris husi servisu doméstiku, soru tais, ka hala'o negósiu ki'ik ho rendimentu ne'ebé ki'ik no laiha serteza.

Feto aprende atu sobrevive iha moru impunidade no preukupadu luta loron-loron atu bele sobrevive. Maski konfliktu remata ona karik nudar sinal ba mudansa polítiku ne'ebé boot, vítima feto sira kontinua nafatin **laiha lian** no kontinua ho **asesu limitadu ba oportunidade ekonomia, edukasaun no asisténsia saúde**. Esperiência violénsia sira-nian ha'mósu hela de'it sentimentu moe no nunka konsideradu importante, la hanesan ho veteranu ka vítima mane seluk.

Biar katak eziste ona inisiativa oin-oin atu involve feto sira, esforsu atu atinji feto liu husi komisaun lia-loos, tribunál ka programa dezvoltimentu sira dala-barak laiha komprensaun di'ak ba feto nian terus ne'ebé kleon no naruk. Hasoru ho krimi ne'ebé luan no terus durante tinan ba tinan, traballador direitus umanus sira dala-barak prioritiza liu rekursu ne'ebé limitadu ba violasaun direitu sivil no política. Ninian konsekuensia mak sofrimentu vítima ba detensaun arbitaria ne'ebé kleur, tortura, dezaparesimentu forsadu no ezekusaun estrajudisiál sai asuntu ne'ebé jerál tebes ema hetan iha governasaun ne'ebé kruek no konfliktu armada.

Pur-kontrariu, violasaun ne'ebé luan/jerál ba direitu sosiál no ekonomia sei eskapa husi prosesu responsabilidade ba konfliktu. Violausaun sira ne'e inklui lakon rai no kampu traballu, estraga uma no riku-soin, muda obrigatoriu ba kampu konsentrasaun ne'ebé la hijiene, no marginalizasaun husi edukasaun no asisténsia saúde.



Odamatan kadeia iha Eis Komarka Balide

Aspeitu sira ne'e dala-barak la prioritiza iha peskiza tanba konsideradu ladun grave. Violaun sosiál no ekonomia ne'ebé luan tebes no abut halo ita fo'o importánsia atu komprende aspetu sosiál ekonomia nudar direitu. Komite ONU ba Direitu sira Ekonomia, Sosiál no Kultura fó atensaun ba problema ne'e iha Konferénsia Mundial iha Viena iha tinan 1993:

...realidade ne'ebé halo hakfodak katak estadu sira no comunidade internasionál em-gerál kontinua abandona violaun direitu ekonomia, sosiál no kultura, ne'ebé Sei akontese iha relasaun ho direitu sira sivíl no polítiku, sei provoca reasaun tauk no hirus...indikador sira estatistiku kona-ba prejuizu/kiak ne'ebé luan ka violaun direitu sira ekonomia, sosiál no kultura dala-barak ona mensionadu nune mósu tendénsia atu lakon ninian impaktu. Nivel tauk, gravidade no akontesimentu husi prejuizu/kiak ne'e hamoris fali ona atetudi husik-hela de'it, sentimentu dezesperadu no pesimista.⁵

Alende ne'e, ema ida aumenta kiak, mak impaktu ne'ebé nia senti aumenta boot liu tan bainhira nia lakon uma, riku-soin no animal-hakiak sira. Prejuizu (lakon) hirak ne'es ei aumenta grave liu bainhira nia mós hetan violasaun no trauma seluk, nune prosesu ba ninian rekuperasaun sai difisil liu.

Vítima sempre hato'o sira-nian dezeju atu simu ajudu ekonomia hodi ha'kmaan todan iha moris loron-loron. Durante ne'e ita delek tiha ona ba impaktu ne'ebé naruk no dalas ba dalas husi violasaun direitu ba vítima nian moris no jerasaun sira tuir-mai, no mós taka tilun husi sira-nian ezijensia ba rekuperasaun.

Iha prosesu halo peskiza, ami la de'it foku ba isu konflitu no impunidade husi prespetiva feto, maibé mós koko hatutan ba diskrepánsia entre violasaun sivil-polítiku no sosiál ekonomia. Ami fó atensaun espesiál ba violasaun sosiál ekonomia ne'ebé hamósu tiha ona konflitu, no mós impaktu sira ba sosiál ekonomia husi violasaun direitu umanus ne'ebé ema senti durante tinan ba tinan depois-de konflitu remata.

Organiza Livru ne'e

Depois-de konsidera kona-ba ami sei organiza peskiza ne'e bazeia ba tema ka estudu kazu, ami decide atu mantein integridade istória sira ne'ebé ema fó konfiansa tiha ona ba ami. Iha dezeju ida husi vítima sira katak istória sira nian moris sei hakerek no oferese ba mundu. Iha momentu hanesan, ami hetan oportunidade uniku atu hare'e imajen boot ida ne'ebé hatudu padraun no espesifikasaun husi kada kontestu.

Kapítulu 1 esplika ami nian motivasaun atu hala'o peskiza ne'e no dezeña pontu inisiu ba ami nian viajen ne'ebé bazeia ba amizade naruk ho vítima feto sira. Iha kapítulu 2 ami deskreve se mak ami, tanba-sa no oinsá ami ha'lao peskiza ne'e, entertantu kapítulu 3 ami deskreve kontestu violénsia iha Timor-Leste. Kapítulu 4 to'o 7 hato'o asuntu prinsipál husi peskiza ne'e, esperiénsia violénsia ne'ebé akontese

ba fetu sira no esforsu sira-nian atu bele moris. Ami hili atu hakerek kontestu ida-ida ho deskripsaun badak kona-ba antesedente no mós rezumu husi vítima nian depoimentu. Kapítulu 8 nudar deskripsaun ba deskobrimentu xave bazeia ba padraun ne'ebé ami hetan no mós rekomendasaun.

Iha relatóriu ne'e, termu "vítima no sobrevivente utiliza troka-malu maibé refere ba asuntu ne'ebé hanesan. Ami uza termu "vítima" atu deskreve definisaun legal ne'ebé utiliza iha konvensaun no tratadu direitu umanus. Ami mós utiliza lia-fuan "sobrevivente" atu fó atensaun ba vítima nian fortaleza no sira-nian kbiit atu rekupera no ajuda vítima sira seluk. Ami fiar katak vítima no sobrevivente tenki iha liberdade atu identifika sira-nian a'an rasik nudar vítima, sobrevivente ka termu seluk ne'ebé sira hakarak.



Fetu sobrevivente sira husi Bobonaro halo diskusaun kona-ba sira nian rekursu ekonómiku antes ho liu tiha konflitu

2

Aprende
Rejeita
Impunidade



Ne'e mak fotografia husi eis prisoneira política husi Timor-Leste no nian istoria

Ha'u hanoin katak depois-de ukun
a'an, ita bele livre husi violénsia
hotu. Maibé, iha ha'u-nian moris
[agora], ha'u la hetan liberdade no
ha'u-nian direitu.

MARIA LUISA DO REGO

Justisa Tranzisaun: Labele ho karakter “Soke no Halai”



Maria Imaculada no Josefa eis prizioneiru iha Eis Komarka Balide

Depois-de tempu naruk uza quadru justisa tranzisaun – mak “medida judisiál non-judisiál ne’ebé ha’lao iha estadu oin-oin atu rezolve eransa husi violasaun direitus umanus ne’ebé akontese iha eskala boot, ami komesa sente kole. Balun husi ami servisu hamutuk ona (ka involve iha laran) mekanismu komisaun lia-loos ka mekanismu investigasaun seluk. Ami aumenta la satisfeitu ho servisu ho mekanismu ne’ebé Ad hoc ne’ebé ho durasaun servisu badak.⁶

Iha Timor-Leste, hanesan iha estadu sira iha Ázia seluk, promesa atu hetan futuru ne’ebé di’ak liu husi prosesu justisa tranzisaun la alkansa. Mekanismu justisa tranzisaun ne’ebé harí, hanesan Tribunál ba Krimi Grave no Komisaun Lia-loos no Rekonsiliaun (CAVR) no Komisaun Lia-loos no Amizade

(CVA) Indonézia ho Timor-Leste, la konsege rezulta justisa ne'ebé vítima sira mehi. Husi kazu 84 ne'ebé julga ona iha Tribunál Krimi Grave, só kazu ida (kazu Lolotoe) ne'ebé ha'kotu desizaun fó sala ba violasaun seksuál nudar krimi kontra umanidade. Maibé, agora autor sira hotu livre tiha ona. Enkuantu situasaun vítima barak sei preukupadu. Promesa atu rekupera vítima ne'ebé hamósu husi komisaun rua ba lia-loos seidak mós hala'o husi governu Timor-Leste.

Mekanismu justisa tranzisaun mósu iha períodu ne'ebé badak, nune'e la konsege mósu ho prosesu ida ba akompañamentu vítima no sociedade ne'ebé longu prazu. Ba vítima balun, períodu servisu husi mekanismu justisa tranzisaun sente hanesan “xoke no halai”, nune'e halo vítima sente hirus liu-tan ne'ebé persiza prosesu naruk atu bele rekupera husi trauma ne'ebé klean. Vítima seluk sente abandonadu depois-de sira ko'alia-sai kona-ba esperiéncia violénsia sein iha akompañamentu ne'ebé kontinuadu.

Nune'e, ami kontinua fiar katak eransa husi violasaun direitus umanus ne'ebé akontese iha eskala luan ne'e kontinua forma destinu nasaun ne'e, tantu ba tempu agora no mós iha futuru. Impunidade relasionadu ho krimi grave no abuzu poder iha tendensia atu dudu instituisaun estadu atu kontinua pratika governasaun ne'ebé la responsável. Ezemplu a'at mak ignora vítima sira, no kazu sira foun violénsia ba feto ne'ebé buras. Ami hakarak buka dalan atu liberta a'an husi siklu impunidade iha kontestu ne'ebé mekanismu ofisiál ba responsabilidade la posibilita, ho involvimentu vítima feto, no konvida sira foti medidas hamutuk.

Inspiradu husi ideia atu dudu prosesu rekuperasaun ne'ebé transformativu ba feto, ami dezeña peskiza ne'e atu halakon tiha apatismu no selebra ativisme.⁷ Ami hatene katak vítima feto sira identifika ona neseseidade pratíku (fontes ba sustenta-a'an, uma, asesu ba asisténsia saúde)⁸ no mós neseseidade estratéjiku (rekoñesimentu ba sofrimentu, igualdade, mudansa ba situ-violénsia sai espasu públiku ba edukasaun). Nune'e ami dezeñu prosesu peskiza ne'ebé konsidera neseseidade urgente nomós aspirasaun longu-prazu ne'ebé ezije mudansa iha relasaun poder. Mekanismu justisa tranzitoriu ne'ebé só dudu partisipasaun vítima (atu kastigu autor ka atu deskobre lia-loos)

sein fó atensaun ba nesesidade praktiku no estratéjiku ba vítima, ikus-mai sei la kontribui ba mudansa sosiál ne'ebé transformativu. Ami-nian esperiéncia hatudu katak forma impunidade ne'ebé perfeitu-liu mak protejidu husi norma sosiál-kultura ne'ebé halo vítima sira taka-a'an rasik no ignora dezeju atu hetan justisa. Prosesu ba dokumenta vítima nian depoimentu sira la konsege rezolve siklu impunidade. Ami aumenta duvida ba prosesu dokumentasaun ne'ebé uza entrevistador (baibain ema liur husi comunidade) ne'ebé hato'o perguntas no vítima hatan ho pasivu tuir formulariu ka sistema kodigu direitus umanus. Ami rezolve métodu ho peskiza asaun partisipativu hodi loke espasu ba vítima ko'alia kona-ba violénsia no problema sira ne'ebé sira infrenta atu refléta no apoia-malu ba mudansa.

Ikus mai, ami hetan katak estadu dala barak hafahe ho separasaun falsu ba vítima violénsia agora no lae ba vítima violénsia konfliktu pasadu. Padraun ne'e akontese dadaun iha Timor-Leste, Indonézia no mós iha Myanmar. Ami nian peskiza sai hanesan dalan atu kestiona aprosimsaun ahistoris iha deskobre violénsia hasoru fetu. Husi inisiu, ami hatene ona katak violénsia ba fetu ne'ebé akontese iha tempu konfliktu iha abut ne'ebé hanesan ho abut husi violénsia doméstika.⁹

20

Ami adapta peskiza partisipativu ho aprosimsaun ba rekuperasaun no feminizmu iha esforsu ba dokumenta, aumenta komprensuaun hamutuk ba liberta-a'an husi impunidade. Medidas ba rona no dokumenta, loloos ne'e sai ona prosesu ne'ebé transformativu ba vítima sira. Informasaun ne'ebé halibur sei bele analiza no hatama ba baze-de-dadus. Iha tempu hanesan, aprosimsaun ne'ebé dezenvolve bele apoia vítima sai agente ba mudansa, laos de'it nudar objetu ba peskiza.



Feto sobrevivente sira husi Marabia tau sira nia liman iha sira nia mapa comunidade nia leten

Siklu aprendizajen, espasu ne'ebé seguru

Biar ami-nian intensaun atu aprende oinsá feto sira hetan impunidade, iha tempu hanesan ami hakarak aprende mós oinsá kore-a'an husi impunidade. Hirus no sentementu injustisa bele sai motivu atu kontinua rejiste. Maibé depois-de tempu naruk hetan deskoñesimentu, vítima balun aprende atu simu impunidade. Ami hamutuk buka meius atu vítima feto sira bele leno-a'an, fahe istória ba malu, artikulá sira-nian nesetidade no harí estratéjia ba mudansa.

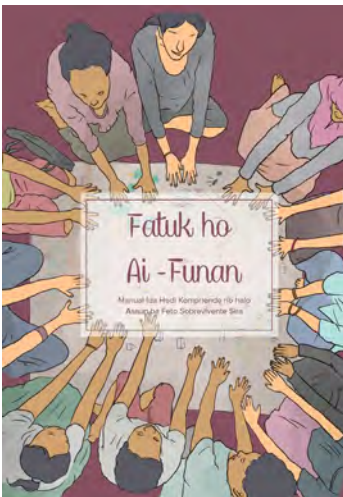
Ko'alia kona-ba violénsia, deskoñesimentu no faillansu iha esforsu ba asesu justisa nudar tópiku sira ne'ebé bele aumenta sentementu frustasaun. Bazeia ba hanoin ne'e, ami dezeña maneira atu halo prosesu ne'e interesante no fó espíritu ba vítima nian moris. Iha fulan Jullu 2013, ACbit no AJAR halibur ho feto nain 28 husi Indonézia no Timor-

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Leste atu dezenvolve metodolojia foun ida ne'ebé involve sobrevivente feto no dudu sira atu fahe istória, laos de'it kona-ba violénsia ne'ebé sira hetan, maibé mós sira-nian estratéjia atu sobrevive utiliza métodu partisipativu. Métodu ne'e dezeña detalle maneira atu hatama aspetu rekuperasaun, advokasia, dokumentasaun, hakbiit no harí solidariedade.

Ami dezenvolve métodu peskiza ne'ebé bele involve vítima feto sira nudar fasilítador ba mudansa, laos de'it nudar sobrevivente husi violénsia. Ami-nian ekípa peskiza kompostu husi traballador/a ONG, vítima no sira-nian família. Ami dezenvolve instrumentu hitu ne'ebé ho objetivu atu ha'forsa vítima, fasilíta prosesu rekuperasaun, harí solidariedade ho ninian rede. Fasilítador ida-ida hetan responsabilidade atu fasilíta prosesu diskusaun ho pelumenus vítima feto nain 10. Grupu balun hili atu ha'lao sorumutuk dala-hirak ne'ebé instrumentu hirak uza iha tempu leron hirak tutuir malu.¹⁰ Grupu seluk, ne'ebé feto sobrevivente sira hela besik malu, diskusaun ha'lao iha enkontru semanal durante tempu balun.

Instrumentu peskiza ne'ebé ami utiliza kompostu:



FATUK HO AI-FUNAN:

Utiliza forma justisa tranzisaun, partisipante sira ami konvida atu hili fatuk ka ai-funan atu deskreve Sei sira-nian direitu ba lia-loos, justisa, rekuperasaun no moris livre husi violénsia, mósu ona iha sira-nian moris privadu, família no moris iha comunidade. Sira hato'o razaun tanba sá sira hili fatuk (Sei lai) ka ai-funan (Sei loos) no tuir-fali diskute iha grupu laran.

*Peskizador sira fasilíta
métodu fatuk ho ai-funan*

FAZE BA TEMPU:

Faze ba tempu ida halo atu komprende violénsia ne'ebé akontese ba feto molok, durante no depois de konfliktu. Ami konsege harí história kolektivu ho prespetiva ne'ebé luan liu duke ne'ebé konsege hetan husi individu sira.



Feto sobreviviente pinta nia mapa comunidade

MAPA KOMUNIDADE:

Vítima feto sira ami husu atu pinta mapa ne'ebé hatudu fatin sira-nian uma, fatin akontesimentu violénsia, no fatin sira importante seluk husi sira-nian istória.

MAPA REKURSU:

Vítima feto sira hamutuk esplika fontes rekursu ba sira-nian moris molok no depois konfliktu. Prosesu ne'e ha'klean ami-nian koñesimentu kona-ba siklu kiak ne'ebé vítima feto sira infrenta iha situaun depois-de konfliktu.



Feto sobrevivente husi Bobonaro pinta nian mapa rekursu

MAPA ISIN-LOLON:

Métodu ne'e adopta husi movimentu ba saúde reproduisaun fetu, ami uza mapeamentu isin-lolon nudar oportunidade ida ba vítima fetu atu ko'alia kona-ba oinsá violénsia ne'ebé sira hetan ne'e fó impaktu ba sira-nian isin-lolon. Alende sente moras, ami mós dudu sira atu fó sinal iha area parte sira-nian mapa isin-lolon



Feto sobrevivente pinta mapa isin-lolon

HASAI FOTO NO FAHE ISTÓRIA:

Peskizador sira vizita fetu sira-nian uma atu halo foto konta istória kona-ba sira-nian moris, inklui foto ba fatin sira no sasan ne'ebé iha signifikadu ba sira.



Sobrevivente ida nian kaixa memória



KAIXA LEMBRANSA:

Vítima sira ami husu atu enxe kaixa ho sasan sira ne'ebé iha memória furak no moruk. Ami mós husu sira atu hakerek istória ida kona-ba esperiênsia sira-nian moris iha kartaun postal ne'ebé ami fahe. Iha sesaun enkontru ikus, partisipante esplika konteudu sira-nian kaixa ba grupu.

Sobrevivente fetu no labarik iha sorumutuk kuidadu an rasik

Iha fulan Janeiro 2014, ami hala'o atu fahe saida mak ami hetan depois-de fulan nen iha terenu. Depois-de prosesu hakerek, ami kontinua ba faze tuir-mai atu halo mapa no dudu asesu ba asisténsia ba vítima.

Kona-ba ami

Ekipa peskiza husi Timor-Leste kompostu husi feto 10. Ho antesedente oin-oin, ami konsege agrupa iha kategoria prinsipál rua: aktivista feto ne'ebé iha esperiénsia servisu ho vítima feto no feto sobrevivente sira.

Ekipa peskiza ho abilidade ba fasilita no hakerek ne'ebé oin-oin lori dezafiu barak iha prosesu ne'e. Feto sobrevivente balun ne'ebé ha'knaar nudar peskizadora ladun bele hakerek ho di'ak, maibé iha kbiit ne'ebé di'ak ba asesu no fasilita sobrevivente seluk atu partisipa iha peskiza. Peskizadora foin-sae balun lori enerjia foun no perguntas kriticu iha servisu ne'ebé lideradu husi traballadora direitus umanus ne'ebé iha ona esperiénsia. Instrumentu foun sira konsege fasilita sobrevivente atu partisipa ho aktivu liu. Ikus, ami fó treinu ba peskizadora sira atu utiliza kámara digital hodi kapta vítima sira-nian moris. Aspetu vizuál husi peskiza ne'e aumenta forte momentu ami involve mós fotografor/ videografor feto atu servisu hamutuk ho ami.

Aumenta involvimentu jersaun foun

“Ami lakohi ami nia jersaun foun sai vítima nafatin. Oan sira presiza iha edukasaun no hatene kona ba passadu.”

SOBREVIVENTE, DARE, 12 ABRIL 2014

Vítima fetu hetan maneira oin-oin atu rezolve sira-nian istória moruk, partikularmente relasiona ho sira-nian oan. Vítima balun hili tiha ona atu konta sira-nian esperiênsia violénsia ba sira-nian oan. Entertantu sira seluk sente katak sira tenki proteje sira-nian oan husi sentementu moras no moe ba saida mak akontese ba sira hodi la konta istória ne’e. Iha fatin balun, ami-nian peskiza fasilita interkambiu entre jersaun ne’ebé tenki akontese duni. Iha Baucau, pur-ezemplu, vítima ida ikus-mai bele konta ninian esperiênsia moruk ba ninian oan sira depois-de liu prosesu ne’ebé naruk.

Iha kontestu ne’ebé impunidade abut tiha ona durante tinan barak, maka involvimentu jersaun foun sai importante tebes. Vida ita ema karik la naruk atu hein mudansa politika ne’ebé nesესariu atu hametin justisa. Apoiu husi jersaun tuir-mai mós importante ba vítima – liuliu ba sira ne’ebé idozus ona. Luta ba lia-loos no justisa karik tenki hatutan ba jersaun tuir-mai. Relasaun entre jersaun ne’ebé forte no mós história no identidade hamutuk sei bele hakbiit sobrevivente no membru sira-nian família. Hanesan sobrevivente ida esplika katak ninian oan mós formadu husi ninian esperiênsia. Ninian fortaleza atu sobrevive no la depende ba ema seluk sai karakter ne’ebé nia hatutan ba ninian oan sira.

Ha'u nia mehi ba futuru ba ha'u nia oan iha forti ha'u maka'as badinas ba ha'u nia oan sira. ha'u husu li-liu ha'u nia oan sira tenki eskola ba oin tanba ha'u kiak, agora ha'u fohok fali ona. ha'u ho ha'u nia oan nain lima ne'ebé ha'u tense maka'as no badinas. ha'u forsa ha'u nia a'an hadia. ha'u feto kiak maibé ha'u tenki eduka oan sira hanesan ne'e ba oin.

Ami ha'riku ho prezensa peskizadora foin-sae iha ami nian ekipa.

Regra baziku kona-ba Etika

Bazeia esperiéncia ami-nian servisu ho vítima violasaun direitu umanus no sociedade ne'ebé hetan konsekuensia husi violasaun ne'e, ami hatene katak vítima barak sei terus ba truma no vulnerável iha aspeitu ne'ebé diferente. Nune'e, ami dezenvolve regra baziku etika ba peskiza ne'e:

LA TAU PERIGU

Konsiderasaun etika ne'ebé importante liu mak atu la estraga sujeitu. Signifika katak Sei iha problema kona-ba seguransa, sente truma fali ka risiko seluk, ameasa ka impaktu negativu saida de'it ne'ebé bele tau perigu ba sujeitu, maka peskiza labele kontinua molok problema hirak ne'e rezolidu. Buat ne'e mós relasiona ho hahalok peskizadora sira durante vizita terenu, fora husi entrevista ka halibur dadus.

KONSENTEMENTU ESKRITA

Efsorsu hotu tenki hala'o atu hetan aseitasaun husi sira ne'ebé ita entrevista ka partisipa iha diskusaun grupu orientadu ka aktividade halibur dadus seluk. Peskizador/a

tenki esplika antesedente, objetivu no prosesu lalaok projetu peskiza ne'e ho maneira ne'ebé sujeitu bele komprende. Sujeitu iha opurtunidade atu voluntáriu deklara aseita ka lae atu partisipa iha peskiza, no sira mós iha opurtunidade atu muda karakter sira-nian partisipasaun ka informasaun oinsá mak sira bele fahe iha peskiza ne'e. Se posivel, sujeitu sei asina iha folla konsentementu eskrita. Iha kazu balun, akordu verbal bele grava iha hahú entrevista momentu hahú servisu iha comunidade sira ne'ebé nivel hakerek sei menus.

RESPONSABILIDADE

Prosesu peskiza tenki asegura katak peskizador/a iha responsabilidade ba individu, família no sosiedade ne'ebé involve iha peskiza no peskizador/a hetan observaun no kontrola ho inzentu atu asegura kumprimentu sira-nian ba mata-dalan etika no metodolojia peskiza ne'ebé konkorda tiha ona.

PARTISIPASAUN NO DESIMINASAUN

Sei posivel ami sei esforsu atu dezenvolve no aplika método peskiza ne'ebé hasai partisipasaun comunidade ne'ebé hetan benefísiu husi peskiza. Ne'e mós signifika katak ami sei rezulta relatóriu ho formatu oin-oin – inklui ho utilizasaun multimedia, método popular atu habelar deskobrementu no rekomendasaun husi peskiza.

SENSIBILIDADE BA KULTURA NO GRUPO VULNERÁVEL

Peskizador/a sira tenki asegura katak pergunta sira husi peskiza tenki sensitivu ba norma kultura no posibilita sujeitu atu ha'lao entrevista ho lian ne'ebé sira hili. Ami kompromete atu asegura ezisténsia partisipasaun husi individu/grupu ne'ebé vulnerável tebes ne'ebé relevante ho problema ne'ebé ami peskiza hela. Ne'e mós signifika katak ami sei dezenvolve metodolojia peskiza ne'ebé posibilita sira-nian lian atu bele ema rona, fasilita sira-nian partisipasaun ho meus ne'ebé signifikadu, no Sei bele, hatan ba problema relasiona ho protesauun ka apoiu ne'ebé mósu liu husi kooperasaun ho instituisaun sira ne'ebé apropiadu.

SEGREDU

Ami sei asegura katak informasaun ne'ebé identifika ema sira ne'ebé involve iha peskiza ne'e sei la disponivel ba ema seluk fora husi siklu peskiza ne'e, no sei la utiliza iha publikasaun saida de'it, eseptu Sei karik sujeitu ho klaru deklarasaun ninian hakarak ka ninian konsentementu katak ninian naran sei mensiona.



Fotografia fetu sobrevivente nian liman

ARKIVU/UTILIZASAUN DADUS

Dadus sei rai ho seguru husi ACbit. Sei iha nesetidade atu uza dadus ba objetivu ne'ebé diferente husi hahú peskiza, ACbit sei husu fali aseitasaun husi sujeitu ba ne'e.

VALOR REKUPERASAUN

Tanba ami-nian peskiza relasiona ho impaktu husi violasaun ne'e boot, nune'e ami konsiente tebes ho situasaun vítima ne'ebé kontinua luta iha sira-nian moris loron-loron. Se posivel, metodolojia peskiza sei hatama aprosimasaun ne'ebé kontribui ba rekuperasaun vítima.

3 Antecedente



*Kuartu
sobrevivente
ida nian*

Iha governu tranzisaun ONU nia okos, Timor-Leste adopta mekanismu lubuk ida kona-ba justisa tranzisional ne'ebé dezeña atu dada liña fronteira entre tempu pasadu ne'ebé nakonu violénsia ho promesas ba futuru ne'ebé di'ak liu.¹¹

Iha tinan 2000, harí Tribunál ba Krime Grave ho juridisaun ba jenosida, krime funu, no krime kontra umanidade ne'ebé hala'o bainhira de'it, no mós asasinatu, violasaun seksuál, no tortura ne'ebé hala'o iha tinan 1999.¹² Regulamentu ne'e hatama violasaun seksuál ba lista Krime Grave¹³ no adopta regras ba prova ne'ebé sensível ba jéneru, foti direta husi jurisprudénsia ne'ebé dezenvolve husi Tribunál Internasionál ne'ebé halo ba nasaun eis-Jugoslavia.¹⁴

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Maski peritu oin-oin husi ONU halo tiha ona rekomendasaun atu harí Tribunál Internasionál, maibé ikus harí de'it Tribunál hibrida (mistura entre ema Timor-Leste ho juiz sira, prokurador no investigador internasionál). Desizaun polítika ne'e refleta boa vontade internasionál ba reforma iha Indonézia, ho Presidente Abdurrahman Wahid nia komitmentu atu harí Tribunál Direitus Umanus ho juridiksaun ba krime kontra umanidade no jenosida. Maibé Tribunál Direitus Umanus ba kazu sira Timor-Timur iha Indonézia to'o ikus rezulta desizaun livre ba autor kriminozu hotu liuhusi prosesu rekursu.

Investigasaun husi investigador sira husi ONU nian produz akuzasaun hamutuk 95 ne'ebé envolve ema liu na'in 360 (maioria in absentia tanba halai ba Indonézia), inklui milísia Timor oan no ofisiais nivel aas militár Indonézia. Maibé, husi akuzasaun 95 ne'e, iha akuzasaun 8 (walu) de'it mak envolve iha violénsia kontra feto. Sira na'in neen husi na'in walu kondena ho kazu violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade no **kazu ida de'it** husi kazu ne'en ne'e kontinua ba Tribunál. Ida ne'e sai kazu úniku ba violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade. Atan seksuál no krime bazeia ba jéneru seluk nunka tama iha akuzasaun nune'e mós krime sira ne'ebé akontese antes tinan 1999.

34

Tinan tolu liu tiha, komisaun ida kona-ba lialoos no rekonsiliaasaun harii atu deskobre lialoos kona-ba krime ne'ebé hala'o husi parte hotu iha períudu tinan 1974-1999. Komisaun lialoos ne'e (CAVR)¹⁵ koko atu garante feto nia esperiéncia bele integra iha prosesu buka lialoos ne'e. Entre tinan 2002-2005, CAVR halibur kuaze relatóriu 8000 (rihun walu) husi vitíma no sasin, inklui 21% husi feto, no realizasaun audiénsia públika inklui audiénsia temátika kona-ba feto no konflitu. CAVR deskobre katak violasaun seksuál halo nu'udar krime kontra umanidade, no halo rekomendasaun espesífiku atu halakon violénsia bazeia ba jéneru no tulun feto vitíma.

CAVR nia faktus refleta esperiéncia orivel husi ema sivil durante akontesimentu violénsia ne'ebé aumenta beibeik no represaun ne'ebé seguidus. Uza projesaun estatistika, CAVR halo estimasaun katak iha kazu asasinatu, halakon ema no hetan ema hamutuk 18.600 no 84.000 ema ne'ebé mate tanba moras no malnutrisaun durante iha

sentru protesau sira. Númeru hirak ne'e bele haree iha kontestu total populasaun Timor-Leste iha tempu ne'ebá mais ou menus 800.000.¹⁶ Husi prosesu foti deklarasaun iha nivel nasional, CAVR dokumenta hamutuk 5.120 asinatu ekstrajudisiál, 836 insidente halakon ema, no 60.000 krime non-fatal (detensaun ilegal, tortura no maus tratus, violasaun seksuál, dezlokamentu forsadu no estragau ba propriedade).

CAVR mós dokumenta ona kazu violénsia seksuál hamutuk 835 ba kazu abuzu seksuál (violasaun seksuál, atan seksuál, kontrasepsaun no abortu forsadamente, no formas violasaun seksuál seluk). Ekipa peskiza fetu CAVR halo entrevista ba fetu sobrevivente hamutuk 200 no hetan faktus ne'ebé hatudu momoos kona-ba:

Karater haluan no sistemátiku ne'ebé membru forsa seguransa Indonézia abertamente envolve iha violasaun seksuál, tortura seksuál, atan seksuál, no formas abuzu seksuál seluk durante período invazaun no okupasaun... Hanesan prátika aseitavel husi membru forsa seguransa atu halo abuzu seksuál no tortura fetu seksuálmente bainhira sira hala'ò sira nia servisu ofisiál, iha instalasaun militar no edifísiu ofisiál sira seluk. Práticas hirak ne'e kuaze atu taka ho impunidade tomak.¹⁷

Feto Timor luta atu hetan justisa

Ba Feto Timor-Leste, konstrusaun nasaun signifika oportunidade foun ba partisipasaun iha polítika, no mós haktuir lia-loos kona-ba sira nia sofrimentu no asesu ba justisa. Nu'udar ezemplu, iha eleisaun 2001, feto na'in 23 (26%)¹⁸ eleitu ba Assembleia Konstituente no hala'o knaar halo konstituisaun ba nasaun foun, konstituisaun ida ne'ebé asegura igualdade entre feto ho mane (artigu 17). Kuota jéneru introduz iha nivel parlamentu nasionál (Dekretu 6/2006) no iha nivel administrasaun lokál (suku) (Dekretu 3/2009).¹⁹ Iha tinan 2012, partisipasaun feto iha parlamentu nasionál atinje 38%, persentazen ida ne'ebé relativu as kompara ho nasaun sira seluk iha rejiaun ne'e. Maski nune'e, feto nia representasaun iha nivel lokál sei menus. Husi munisípiu 13, laiha nein feto ida mak sai administrador munisípiu, maski iha feto na'in 11 mak eleitu nu'udar xefe suku (husi suku 442) no ema na'in 37 mak sai xefe aldeia (husi 2225) iha eleisaun 2009.²⁰ Tuir mai, Timor-Leste institucionaliza sira nia komitmentu atu halakon violénsia doméstika liuhusi aprovasaun lei no. 7/2010 kona-ba Violénsia Doméstika no haforsa ho Planu Asaun Nasionál atu hapara no hatan ba violénsia bazeia ba jéneru.

Iha peskiza komparativu iha nasaun tolu ne'ebé hala'o husi ACbit hamutuk ho AJAR, Timor-Leste hanesan ezemplu ne'ebé sobesai oinsá feto vitíma bele asesu ba justisa. Husi feto sobrevivente na'in 140 ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e, iha feto na'in 10 de'it mak iha asesu ba justisa. Sira na'in hitu mak feto Timor-Leste.²¹

Iha nivel nasionál, feto Timor mós fó sira nia sasin iha Tribunál Krime Grave ne'ebé maioria atu julga membru milísia ba asasinatu ne'ebé sira halo nu'udar krime kontra umanidade. Maski iha de'it número ki'ikoan kompara ho

krime hirak ne'ebé akontese, ema na'in haat husi autor na'in 84 mak hetan kastigu ba violénsia bazeia ba jéneru.²² CAVR halo esforsu maka'as atu envolve feto sira iha atividade [haree iha kuadru iha kraik], maibé tanba esforsu ne'e la tuir ho esforsu sira ba longu prazu atu ajuda vitíma sira rezolve impaktu husi violénsia kontra sira nia moris, feto barak ne'ebé fó sira nia tempu atu partisipa iha mekanismu ida ne'e sente frustrada no abandonada.

PARTISIPASAUN FETO IHA CAVR

Deklarasaun: 1.642 husi 7.669 deklarasaun mai husi feto (21.4%).

Peskiza: Ekipa peskiza feto halo entrevista 200 (20%) ho feto vitíma no sasin husi total entrevista 1000 (20%).

Rekonsiliausaun iha comunidade: Iha feto na'in 21 (2%) husi autor 1300 ne'ebé hala'o audiénsia rekonsiliausaun iha comunidade; iha julgamentu 216, feto 178 (24%) partisipa nu'udar membru painel rekonsiliausaun comunidade husi total ema na'in 726.

Apoi u vitíma no Reparasaun Urjente: 24 (8%) husi perfil comunidade 297 rezolve husi grupu spesífiku feto; iha feto vitíma na'in 196 (23%) husi vitíma 712 ne'ebé simu reparasaun urjente; mane na'in 322 no feto na'in 95 husi vitíma na'in 712 mós simu vizita no tratamentu iha uma husi ONG nasional. Vitíma na'in 156 – feto na'in 82 no mane na'in 74 – mós partisipa iha sorumutuk ba kura-kanek ne'ebé hala'o hamutuk dala ne'en.

Audiénsia Publika: Audiénsia vitíma iha munisípiu: iha

audiência 52 iha munisípiu ho total vitíma 214 ne'ebé fo sasin, iha ema na'in 65 (30%) mak feto, ho estimasaun ba prezensa hamutuk ema na'in 6500.

Audiencia Nasionál: vitíma no testemuña sira ne'ebé fo sasin hamutuk ema na'in 124 iha audiência públiku nasional dala 8 no feto hamutuk ema na'in 49 ka (39,5%) mak feto.

Fonte: Chega!

Ba feto vitíma sira barak, sira nia moris kadavez aumenta ba kiak no izolada. Trauma ne'ebé seidak hotu halo sira nonok kona-ba krueldade ne'ebé sira esperimenta.

Feto vitíma barak sai marjinalizada tanba kiak, no sai pior liutan hafoin lakon membru família ne'ebé sai fonte atu sustenta sira. Sentimentu moras tanba violénsia ne'ebé hetan iha tempu pasadu no laiha atendimentu sériu mós kontribui ba situasaun ekonomia ne'ebé sai at liutan ba feto vitíma sira. Vitíma sira husi violénsia pasadu sai ferik ho sira nian idade no moras beibeik tanba laiha apoiu ho kondisaun ekonomia ne'ebé suficiente, enkuantu servisu atu sobrevive sai todan liutan aumenta ho sira nia hela fatin ne'ebé geografikamente dook husi asesu.

Maski iha ona programa oin-oin husi governu atu tulun ema vulnerável sira, maibé vitíma barak mak la hetan asesu ba programa hirak ne'e tanba sira la hatene informasaun, ka komunidade halo diskriminasaun ba sira.

Peskiza husi vitíma no ba vitíma

Ho baze husi faktus ne'ebé hetan husi CAVR, peskiza ne'ebé esplika iha relatóriu ne'e foka ba rejiaun haat iha Timor-Leste: Marabia, Baucau, Ainaro no Bobonaro. Ne'e la signifika katak violénsia kontra feto iha Timor-Leste akontese de'it iha fatin haat iha leten, maibé tanba fatin hirak ne'e foka ba períodu ne'ebé diferença no iha variaçaun tipu ba violénsia ne'ebé diferença durante okupasaun. Marabia nu'udar fatin ba grupu armadu halo revolta dahuluk kontra Indonézia iha tinan 1980, hodi hamósu violasaun grave ba ema sivil, barak liu mak feto no labarik ne'ebé hetan kastigu, interrogatóriu, tortura no desterra ba illa Atauro. Baucau, sidade daruak iha Timor-Leste, ho ninia fatin Hotel Flamboyan ne'ebé koñesidu uza ba sentru tortura no detensaun durante períodu okupasaun Indonézia, ne'ebé feto sira hetan violasaun seksuál inklui atan seksuál no kazamentu forsadu. munisípiu Ainaro no Bobonaro hanesan fatin ba todan halo husi milísia ho apoiu husi Indonézia.

Feto sira iha Ainaro ko'alia kona-ba violasaun seksuál, detensaun no tortura husi "Grupú *Sukarelawan*" desde tinan 1991, grupu ida ne'ebé tuir mai sai milísia Mahidi (*Mati Hidup dengan Indonesia/Mate ka Moris* ho Indonézia) iha tempu molok referendum iha fulan Agosto 1999. Feto iha Bobonaro mós ko'alia kona-ba akontesimentu tinan 1999 nu'udar kulminante husi violénsia iha sira nian moris ho akontesimentu masakre iha Eskritóriu Polísia Maliana ne'ebé halo partisipante na'in rua husi Bobonaro sai faluk.

Feto sira husi fatin ha'at ne'e haktuir sira nia istória husi tinan 1975 to'o ohin lora kona-ba violénsia ne'ebé sira hasoru ona no konsekuensia moruk no naruk ba saúde, relasaun família, pozisaun iha comunidade, no mós sira nia kondisaun ekonomia. Vitíma barak mak moris iha

pobreza no hetan marjinaliza ne'ebé pior liutan. Abilidade atu mantein ekonomia sai dezafiu lora-lora no oan sira nian edukasaun no futuru sai la klaru tanba lakon mane sira ne'ebé tau-matan no fó protesaun ba família, hatoda liutan sira nia vulnerabilidade ba violénsia ne'ebé akontese bebeik. Impaktu fiziku no psikolójiku husi violénsia no mós falta asesu ba tratamentu saúde mós impede sira nian moris. Estigma dala barak halo sira sai nonook ba hahalok a'at ne'ebé sira hetan uluk. Konseitu justisa sai buat ida ne'ebé dook husi sira no vitíma barak mak sente katak sira nia sakrifisiu no kontribuisaun seidauk hetan rekoñesimentu ka konsidera iha valór.

Eransa ba violasaun ne'e halo klaru liu kona-ba kauza fundamental husi vitimizasaun fetu hanesan abut ba limitasaun kbiit sosiál, ekonomia, no sira nia polítika. Trájiku mak vulnerabilidade ne'e sai at liutan ho sira nian estatutu hanesan vitíma, liu-liu ba sira ne'ebé hetan violasaun seksuál.

Aleinde sofrimentu hirak ne'e, fetu Timor-Leste mós haktuir sira nia istória kona-ba sira nia aten brani ne'ebé impresionante kona-ba sira nia sakrifisiu ba família no ukun rasik'an, no mós sira nia esforsu maka'as no rezisténsia atu kontinua luta maski iha situaun ne'ebé la favorál no nakonu ho kanek. Sira servisu maka'as la sente kolen ba sira nia oan no ba futuru sira nia nasaun. Fetu hirak ne'e la'os soi de'it atu hetan rekoñesimentu ba sira nia sofrimentu no sira nia eroismu, maibé mós ba justisa no kompensasaun ba sira nia sasan hirak ne'ebé lakon, no apoiu ne'ebé kontinuu atu kura sira nia kanek.

**PLANU ASAUN NASIONÁL REZOLUSAUN
KONSELHO SEGURANSA NASOENS UNIDAS 1325
KONA-BA FETO, PÁS NO SEGURANSA**

Rezolusaun Konsellu Seguransa Nasoens Unidas (RKSNU) 1325 kona-ba feto,pás no seguransa, adopta ona unanímú iha 31 Outubru 2000, fo korajen ba Estadu Membre Nasoens Unidas sira hodi inklui feto iha prosesu hot-hotu ba pás no seguransa. Timor-Leste hanesan membru Nasoens Unidas iha obrigatoriu halo implementasaun ba Rezolusaun 1325 kona-ba feto paz no seguransa. Timor-Leste nian Planu Asaun Nasionál ba implementasaun PAN RKSNU 1325 hanesan produdu husi prosesu partisipasaun multi-parte relevantes sira ne'ebé hahú tiha ona husi Sekretariu Estadu Seguransa Timor-Leste iha tinan 2013. Prosesu ne'e úniku tanba prosesu ne'e hasa'e konsiénsia kona-ba importanseia ajenda feto, pás no seguransa iha Timor-Leste hodi halibur koñesimentu, esperiénsia no estudu sira ne'ebé prezisa dezenvolve PAN Timor-Leste tuir kontekstu Timor-Leste, bazeia ba lisaun no esperiénsia feto no mane Timor oan sira durante dunu no konflitu armadu hahú kedas iha tinan 1975.

PAN RKSNU 1325 reafirma katak maski funu hotu ona, feto Timor oan ohin loron kontinua luta hodi hetan justisa no direitu ne'ebé hanesan nune'e husi PAN RKSNU 1325 ne'e sei lori ba implementasaun rekomendasaun relatóriu CAVR ba tau matan ba vítima sira husi violasaun kontra direitus umanus inklui violénsia seksuál, tortura seksuál, atan seksuál no forma violasaun seksuál seluk.

Objetivu PAN RKSNU 1325 nia objetivu, la'os de'it atu kompensa no nekoñese feto sira nian sofrimentu nu'udar vítima durante konflitu pasadu maibé mós rekoñese no

tane-aas feto sira nian kontribuisaun sira durante luta ba libertasaun. Rezultadu PAN RKSNU 1325 ba Feto, Páz no Siguransa iha kontestu Timor-Leste, hamósu liu hosi sorumutuk komidade nivel munisípiu sira iha tinan 2014. Iha prosesu konsultasaun involve entidade hotu-hotu iha grupu diskusaun sira hanesan feto no mane; ferik no katuas, foinsá'e, representante relijiozu, lia nain, autoridade lokal, edukador no instituisaun siguransa sira. Partisipante sira ativu teb-tebes iha diskusaun no servisu hamutuk entre liña ministeriu sira, parseiru dezenvolvimentu no sosiedade sivíl to'o ona nia rohan katak Timor-Leste iha ona nia Planu Asaun Nasionál ida ne'ebé bele refleto ba kondisaun feto no labarik feto sira nian kona-ba siguransa iha Timor-Leste. Planu Asaun ne'e hanesan planu dahuluk ne'ebé Timor-Leste iha hodi hatan ba situasaun siguransa Feto no Labarik feto sira iha rai laran ne'ebé aprova husi konsello ministru iha Abril 2016.

Atividade sira ne'ebé sei implementa iha PAN RKSNU 1325 ne'e hare ba pilar haat: Partisipasaun, Prevensaun, Protesaun no Harí pás hanesan baze ba promósaun feto no labarik feto sira nian direitu ba moris iha pás no seguransa, no promosaun ba sira nian partisipasaun hanesan no ativu no mós lideransa iha hari pás no dezenvolvimentu. Husi pilar haat ne'e iha pilar protesau sei haree ba esforsu aseguera feto no labarik feto sira nian protesau hasoru forma violénsia no diskriminasaun hotu-hotu liuhusi revizaun ba lei formal no lisan sira, inklui lei no politika sira ne'ebé la iha balansu ba feto no mane. Iha rezultadu ida husi PAN RKSNU 1325 iha pilar protesau ne'e hakerek "Sistema justisa formal sensível ba jéneru no implementa lei sira ne'ebé relaciona ho igualdade jéneru ho maneira ka interpretaun ne'ebé hanesan" no

hakerek iha nian aktividade ida, mak “hala’o akuzasaun ba autor krime sira durante funu tenki prosesa tuir tempu ne’ebé determina”.

Iha pilar importante seluk mak pilar Harí-Pás ne’ebé identifika ona atividade sira ba asesu ba assisténsia sosiál sira no rekuperasaun ekonómiku ba feto hotu iha area rural sira. Iha rezultadu ida husi pilar ne’e hakerek “ Estadu/governu implementa rekomendasaun no provizaun Comissão de acolhimento Verdade e Reconciliação (CAVR) no Comissão Verdade e Amizade (CVA) Timor-Leste relasiona ho feto sira nian direitu.

PAN RKSNU 1325 ne’e dezenvolve bazeia ba lisaun no esperiénsia feto no mane sira nian durante funu no konflitu armadu hahú kedas iha tinan 1975 liu ba no PAN RKSNU 1325 ne’e reafirma katak maski funu hotu ona, feto Timor-oan sira sei kontinua nafatin hodi hetan justisa no direitu ne’ebé hanesan ho mane sira. PAN RKSNU 1325 nia objetivu la’os de’it atu hadia situasaun no rekoñese feto sira nian sofrimentu nu’udar vítima durante konflitu pasadu maibé mós rekonese no tane-aas feto sira nian kontribuisaun sira durante luta libertasaun. Tanba sira halo knar boot no importante hodi apoiu rezisténsia maibé ikus mai laduun fó oportunidade atu dezenvolve liu tan sira nian matenek sira iha tempu depois ukun an ka iha tempu dezenvolve pás.

4

**Terus no lakon
ne'ebé rohan
laek:
Feto nian
esperiénsia iha
akontesimentu
Marabia**

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperiénsia iha akontesimentu Marabia



*Maria hetan
tortura
husi militár
Indonézia*

Iha kalan dia 10 fulan Juñu 1980, membru rede klandestina no forsa guerilheiru Falintil halo atake ba transmisor televizaun foun iha Marabia besik Dare iha foho kapital Dili nia leten. Ida ne'e mak asaltu dahuluk hafoin Falintil nia derrota iha tinan 1978 no atake ne'e halo hakfodak militár Indonézia. Atake ne'e hala'o to'o iha aredor sidade Dili, ne'ebé forsas armadas Falintil sira konsege hadau kilat husi Kompi B Batallaun 744 iha Becora hodi oho militár Indonézia balun.²³

Nu'udar resposta, militár Indonézia tau ba alvu sira ne'ebé ema hatene ka deskonfia nu'udar membru rezisténsia ho ninian família. Operasaun militár boot ne'e envolve forsas seguransa Indonézia tomak iha Dili, inklui unidade estrutura

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

teritorial (Korem, Kodim, Koramil no Babinsa), Batallaun 744 ne'ebé harí baze iha Dili, Kopassandha, Brimob, Babinsa, Hansip no Xefe Suku.²⁴

Tuir estimasaun iha mais ou menus ema sivil na'in 400 mak hetan detensaun hafoin akontesimentu ne'e.²⁵ Sira barak mak hetan tortura grave husi xoke elétriku, hamout iha tanke bee (dala ruma iha mós lafaek iha tanke laran), baku, no abuzu seksuál, inklui violénsia seksuál. Komisaun Akollimentu, Lialoos no Rekonsiliaasaun (CAVR) hetan ema na'in ema 121 nia naran ne'ebé lakon, oho, ka mate iha kadeia laran tanba tortura grave ka falta ai-han no tratamentu médiku iha semana sira hafoin akontesimentu ne'e.

Dala barak ema muda prizioneiru sira husi sentru ofisiál detensaun ida ba fali fatin seluk, inklui iha Korem, Kodim Dili 1627, Koramil sira, Komarka Balide, no mós fatin ne'ebé la'os ofisiál ba detensaun hanesan Klinika Maternidade Kartika Sari ne'ebé ninia jestaun hala'o husi militár. Liutiha ne'e, sira desterra ema lubuk ida ba illa Atauro, illa ne'ebé maran ho kondisaun orivel iha besik tasi Dili. Sira barak mak feto no labarik sira ne'ebé laiha ema akompaña.²⁶

Istória husi feto na'in sanulu ne'ebé sofre hafoin akontesimentu Marabia sei haktuir iha ne'e. Ema kastigu sira, halo inkéritu no tortura sira. Sira lakon sira nia família, obriga atende militár Indonézia, hetan violasaun seksuál, no inimigu hamoe sira seksuálmente, no pior liutan sai atan seksuál liuhusi kazamentu forsadu ho militár durante hala'o sira nia knaar. Ema na'in rua husi sira envolve mós nu'udar ekipa peskizador. Sira enkoraja feto maluk sira atu envolve iha prosesu peskiza ne'e, hodi partilla sira nia partisipasaun iha prosesu luta no sira nia esforsu atu sobrevive iha situasaun tortura ne'ebé todan tebes. Sira nia istória subliña feto vitíma hirak ne'e nia potencia hodi uza sira nia esperiéncia ho maneira pozitivu atu tulun vitíma seluk.

Josefa Adao Da Silva: Brani husik hela kazamentu forsada

Iha tinan 1975 bainhira Indonézia invade Timor-Leste, Josefa evakua hamutuk ho ninia família ba ai-laran. Nia iha tinan 12. Ninia inan, aman no nian alin na'in haat mate iha tinan 1978 tanba moras no hamlaha, hodi husik hela nia mesak ho nian maun ida. Tuir mai Josefa envolve iha movimentu klandestina ho knaar hanorin labarik sira no mós halo vijilánsia. TNI kaptura nia iha tinan 1979 hodi lori ba fatin detensaun iha Remexio.



Josefa iha nia kios nia laran

*Sira tortura ha'u maka'as, maibé ha'u brani no la fó
sai informasaun barak, la'os tanba ha'u la hatene lian
Indonézia, maibé tanba ha'u lakohi atu sira hatene
kona-ba saida mak ha'u halo. Ha'u hato'o ba sira katak,
bainhira sira hakarak atu oho ha'u, oho ba, ha'u prontu
ona atu mate tanba ha'u mós lakon ona ha'u nia inan-
aman no maun-alin sira.*

Tropas sira hakarak atu lori Josefa ba Java. Bainhira Cruz Vermelha vizita nia, nia husu ba sira atu labele lori nia hikas ba Dili tanba nia tauk no lakohi atu ba Java. Nia konsege halai lakon hodi subar iha Cruz Vermelha nia kareta hodi lori ba nia tian nian uma iha Bidau-Dili. Tuir fali nia halai lakon ba igreja Dare hodi buka protesaun husi Bispo.

Josefa hahú fali servisu iha movimentu klandestina hodi organiza atividades atu fo suporta ba frente armada hodi lori hahaan no informasaun ba sira iha ai-laran. Iha loron 10 fulan Juñu, militár Indonézia kaer hikas fali nia. Nia foin fila husi sorumutuk ida ne'ebé ema rezisténsia halo festa hodi dada tropas ema Timor oan no Indonézia nia atensaun, enkuantu sira halo preparasaun atu halo atake ba baze militár tolu.

Ha'u fila ba uma, hariis, fase no habai roupa atu maran. Iha tempu ne'ebá ha'u hatais de'it lipa tuan ida no seidak hatais roupa, derepente militár Indonézia na'in rua tama ba iha ha'u nia uma laran hodi kaptura ha'u. Sira husu, "Ó nia maun iha ne'ebé?" Ha'u hatan, "Ha'u la hatene nia iha ne'ebé." Sira husu tan ba ha'u, "Hodi kalan ó fo han Falintil sira?" Ha'u hatan, "Hodi kalan ami te'in ba ema hotu. Ami mós fo hahaan ba Koramil no Hansip."

Sira kaer ha'u no dudu monu ha'u ba rai, se kilat ba ha'u nia kbaas, no rasta ha'u sai husi uma-laran ba liur. Sira hakarak atu tiru ha'u, maibé ha'u husu ba sira atu fo lisensa ba ha'u atu reza uluk lai no husu ba sira atu oho ha'u iha Na'in Feto nia estatua nia oin. Sira la konsege tiru ha'u no lori ha'u sai husi Seminariu hodi futu ha'u nia liman.

Tropas ida ameasa atu tiru Josefa, maibé tropas Timor oan ida husu atu labele tiru nia. Tuir mai sira lori Josefa ba sala enkontru hodi inkéritu no mós halo tortura ba nia. Iha tuku 11 kalan, ema lori nia ho truk hamutuk

ho feto ida tan ho mane na'in neen ba Korem, hodi detein no tortura tan nia, iha tempu ne'ebá iha nian tiun ho nan no primu sira nia sorin.

Sira husu ha'u, ha'u koñese sira ka lae? No ha'u deklarata katak nia ha'u nia tiun. Sira xoke elétriku ba ha'u to'o ha'u monu besik ba ha'u nia tiun. Sira hamate sira nia sigaru iha ha'u nia isin to'o ha'u lakon sentidu. Sira hein ha'u to'o ha'u iha fali konsiénsia hodi hi'it sae ha'u no hatuur ha'u iha kadeira ida. Sira rega ha'u ho xá manas, tebe ha'u to'o ha'u nia ain bubu no ran, no sira sama nafatin ha'u nia ain. Sira halo inkéritu ba ha'u durante oras rua, no tuir mai lori fali ha'u ba sela. Sira la lori hikas ha'u nia tiun ba sela no ha'u nunka haree tan ha'u nia tiun

Iha tuku tolu dadeer, militár ida mai foti Josefa husi ninia sela hodi halo violasaun seksuál ba nia.

Nia dehan ba ha'u katak Komandante mak bolu ha'u atu ba inkéritu. Nia foti ha'u (husi sela) no ha'u tuir nia. Bainhira la'o liu hariis fatin, nia dudu ha'u tama ba hariis fatin, lees ha'u nia roupa no halo violasaun seksuál ba ha'u. Ha'u tanis no hakilar maibé nia taka ha'u nia ibun ho ninian liman hodi hateten, "se ó la fó ó nia isin, ha'u sei oho ó – ha'u sei tesi rahun ó nia isin iha ne'e."

Hafoin viola ha'u, nia lori hikas ha'u ba sela no xave odamatan sela. Ha'u nia kolega ne'ebé hela hamutuk iha sela husu ba ha'u, "sira lori ó ba iha ne'ebé?", no ha'u hatan, "la hatene, ha'u hakarak de'it atu mate." Ha'u tanis, tanba sente ha'u nia fuan rahun.

Sira kastigu Josefa iha Korem durante semana rua, turi mai lori ba Kartika Sari atu halo investigasaun klean. Sira halo tortura tan ba nia, obriga nia hasai ninia roupa no hamriik iha tanke bee ne'ebé iha mós lafaek, sira obriga nia tama ba tanke laran, hoban nia iha bee okos no baku nia durante oras rua. Sira hasai ninia fotografia bainhira nian isin molik iha militár barak nia oin no tur mai haruka nia hatais hikas ninia roupa hodi lori nia ba fali ninia sela. Sira halo inkéritu ba nia no tortura nia kalan-kalan durante semana rua ba oin to'o ninia isin bubu ne'ebé taka ho kanek no ran.

Tuir mai sira muda Josefa ba komarka Balide no detein iha ne'ebá durante fulan ne'en. Nia toba iha rai hamutuk ho feto na'in rua no fó han de'it sasoro no bayaun. Iha momentu ida, militár Indonézia ida oferese anel osan mean no husu nia atu ba Java hamutuk. Josefa rejeita no tropas ne'e basa nia no haruka nia fila fali ba ninia sela.

Iha kalan ida tropas ida mai iha ha'u nia sela no dehan, "aban ó atu fila." Ha'u hanoin sira atu oho ha'u. Iha dadeersaan jeep ida mai hasoru ha'u, ha'u tauk tebes maibé sira lori ha'u ba Dare. Ha'u nia família sira mai hasoru ha'u bainhira ha'u to'o no ha'u tanis bainhira sira haree ha'u nia isin ne'ebé nakonu ho kanek no ran.

Hafoin livre tiha, Josefa tenki apresenta an loron-loron iha Korem maibé ida ne'e la'os kriteria úniku ba ninia liberdade. Hansip ida ameasa atu oho Josefa nia família hotu se Josefa lakohi kaben ho nia. Josefa laiha eskolla seluk hodi simu Hansip ne'e nia pedidu atu salva ninia família. Iha tinan 1984 sira hetan oan mane ida.

Lakleur, Josefa nia kolega ida enkoraja nia atu mai buka servisu iha Dili. Josefa hetan servisu hanesan funsionária públiku iha Kampung Alor Dili hodi hala'o knaar atu prosesu kartaun Bilhete Identidade. Servisu ne'e fo oportunidade ba nia atu halo kartaun identidade ba ninia kolega klandestina sira. Ida ne'e mós enkoraja nia hodi fiar an hodi husik ninia la'en ne'ebé nia nunka hadomi.

Bainhira ha'u nia oan halo tinan tolu, ha'u dehan ba nia, "uluk ó obriga ha'u tenki aseita atu kaben ho ó maibé oras ne'e ha'u hakarak moris mesak." Ami istori malu no nia foti pistola hodi tiru ha'u maibé la kona. Ha'u halai ba Kodim hodi keixa nia. Ema hasai nia husi ninia servisu no ami mós soe malu.

Iha tinan tuir mai nia hasoru ninia futuru noivu:

Molok ami atu kaben, ha'u esplika hotu saida mak akontese tiha ona, ez: violénsia seksuál no kaben obligatoriu. Iha tempu ne'ebá ha'u nia oan foin tinan haat. Nia simu ha'u no aseita atu kaben ho ha'u.

Desde tempu ne'ebá sira moris hamutuk, halo to'os no loke warung ho apoiu husi ACbit. Josefa interese tebes atu aprende no participa iha workshop sira, sa'e transporte públiku no enkoraja ninia fetu maluk sira atu participa. Nia preokupa kona-ba servisu ne'ebé la permanente no oinsá mak nia ho ninia la'en bele sustenta sira nia moris.

Ami na'in rua laiha servisu permanente, ami halo to'os de'it atu sustenta ami nia família nia moris.

Ami nia oan iha uma kain ona. Nia mós ajuda sustenta ami. Ha'u hakarak tebes atu governu mak tau-matan mai ha'u no ha'u nia família, la'os tanba ha'u laiha kbiit atu tau-matan ba ha'u nia família maibé ha'u hanoin katak tanba ha'u merese duni atu hetan. Ha'u presiza buat ida nu'udar rekompensa ba ha'u nia sofrimentu. Ha'u hakarak moris ne'ebé di'ak ba ha'u ho ha'u nia família entretantu ha'u rasik laiha kbiit atu atinje sein governu nia apoiu.

... Justisa tenki beibeik, tanba ho de'it justisa mak ami bele hetan lia-loos ba saida mak ami sofre tiha ona. Justisa tenki fó ba fetu sira ne'ebé sira nia dignidade kuaze atu lakon tanba atu liberta rai ida ne'e...

Augusta Soriano da Silva: Tempu Infansia iha Fatin Desterradu

Augusta nia maun envolve ho grupu armadu atu luta ba Timor-Leste nia ukun rasik'an. Augusta nu'udar to'os na'in ne'ebé servisu fila rai no halo to'os nato'on . Kada kolleita, nia rai hela ninia produsaun atu ajuda fo han forsas armadas iha sira nia rai laran fulan ida dala tolu. Afinal, espiaun sira mós participa iha sorumutuk ne'e no sira hato'o keixa kona-ba Augusta no ninia família ba Koramil. Iha loron 10 fulan Juñu 1980 militar Indonézia kaptura Augusta nian inan, ninia kuñada no nia inan sira hodi hatama sira hotu ba kadeia. Augusta hela iha sira nian uma iha Dare hodi tau-matan ba ninia aman ne'ebé matan-delek. Kuaze kalan-kalan Hansip no tropas sira mai iha sira nia uma hodi halo intimidasaun: estraga uma, interroga, tebe odamatan no mós halo pergunta oin-oin.

Dalaruma sira lori ha'u iha tempu kalan. Sira lori ami ba postu militar no obriga ami dansa iha sira nia oin no mós dansa ho sira. Ida ne'e hanesan buat ne'ebé hamoe tebes ema Timor oan, hanesan feto at. Hahalok ne'e akontese kuaze kalan-kalan no ne'e hata'uk tebes ami. To'o ikus ha'u hato'o ba Koramil katak ami nian família rende ona tanba ami hakarak ema trata ami hanesan ema no ho dignidade.

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperiénsia iha akontesimentu Marabia



Augusta iha nia uma nia oin

Sira lori Augusta ba illa Atauro no kastigu iha ne'ebá durante tinan tolu. Tuir mai sira muda mós nian maun ba Atauro hafoin livre husi kadeia iha Dili. Sira servisu ba projetu halo estrada no halo mós to'os atu bele sustenta sira nian moris.

Oras ne'e Augusta hela hamutuk ho nia oan na'in tolu hafoin nia la'en mate tanba moras. Nia sustenta ninia família hodi fa'an produsaun husi ninia to'os no mós animal balun ne'ebé nia hakiak.

Ha'u sente hanesan buat hotu depende ba ha'u. Liuhusi servisu maka'as ha'u bele garante ha'u nia família bele moris suficiente atu han no hemu.

Augusta hetan justisa ka ajudus ruma husi governu.

Ha'u seidak sente hetan ona justisa, ha'u iha de'it mak sofrimentu ne'ebé sei kontinua iha ha'u nia moris. Ha'u nunka hetan apoiu ka subsidiu; ha'u nia família depende ba subsidiu ne'ebé ha'u nia banin sira simu.

Rosita Maria da Costa: Obriga dansa ho Tropa (TNI)

54

Rosita hetan mós esperiénsia hanesan ho Augusta. Iha tinan 1975, Rosita nia família evakua ba Aileu tanba hetan persegisaun husi paramilitár. Sira nia moris muda husi fatin ida ba fatin seluk durante tinan balun nia laran, dala barak mós la iha hahán ne'ebé nato'on ba sira. To'o ikus sira mai rende maibé sira nia problema sei kontinua. Ema kastigu ninian la'en, ninian kuñadu ho nian banin mane iha loron 10 fulan Juñu 1980. Tuir mai TNI fó livre ba nian la'en ho ninia kuñadu maibé sira futu ninia banin mane iha bandeira riin no tiru mate nia tanba deskonfia nu'udar espiaun ba movimentu klandestina.

Sira foti ha'u nia banin mane no Hansip sira tiru mate nia, maibé nia la mate kedas no sira hakoi nia moris de'it. Hansip ne'ebé tiru ha'u nia banin mane naran Victor, maibé nia mós mate ona. Iha tempu ne'ebá difisil ba ami atu hetan nia isin mate tanba situasaun manas no ami tenki hein hodi ba foti ninia isin mate.



Rosita iha nia uma nia laran

Rosita foin halo tinan sanulu resin tolu, sira lori nia ba baze militár no obriga dansa ho tropas TNI sira.

55

Iha tempu ne'ebá ha'u sei joven tebes, Hansip mai no lori ami ba dansa ho militár sira. Sira ameasa ami, "Se imi la ba dansa, ami sei tiru mate imi." Durante fulan rua nia laran, kalan-kalan Hansip mai foti ami hodi lori no obriga ami dansa.

Oras ne'e Rosita servisu iha ninia to'os, kuda batar no fehuk hodi fa'an. Nia hetan apoiu husi ACbit hodi harí kios ki'ik ida. Dala ruma ninia la'en servisu iha projetu halo estrada atu aumenta sira nia rendimentu.

Ha'u servisu loron-loron hanesan to'os na'in atu sustenta ha'u nia oan sira no tau-matan ba sira nia edukasaun.

Augusta de Jesus Araújo: Lakon tempu infánsia

Bainhira Indonézia kaptura ema iha loron 10 fulan Juñu 1980, Augusta foin halo tinan 12.

Ema Indonézia mai halibur joven feto ho mane, baku sira no lori sira ba tau iha kareta laran. Ha'u nia aman ne'ebé hanesan Xefe Suku, sira lori nia ba iha estrada boot hodi baku nia to'o ran. Sira lori nia ba Balibar ho Marinheiro nia kamioneta hodi baku nafatin ho besi kanu ida. Tuir mai sira haruka fali mai Dili ho elikoptéru.

Ha'u hatene katak ha'u nia aman sei la salva; nia sei la fila ho kondisaun moris. Ha'u labele fokus tan ba ha'u nia estudus; ha'u tanis kalan-kalan ho esperansa katak ha'u nia aman sei bele moris

Iha loron 2 fulan Setembru 1980 ema Indonézia sira mai fali hodi lori hotu prizioneirus sira nia família.

Ha'u nia inan dehan mai ha'u atu troka tiha roupa no halot aifarina no halot roupa iha pasta ki'ik. Ha'u husu ba ha'u nia inan, militar sira atu lori ita ba ne'ebé?

Iha kalan ne'ebá ema hasa'e sira ba iha kamioneta militar nian hodi lori ba tasi ibun hodi muda ba ro-ahi ferry atu ba Atauro. Ro-ahi ferry para iha tasi ibun hodi tula prizioneiru sira husi Dili. Bainhira Augusta nia aman sa'e ba ro-ahi ferry, Augusta la koñese tiha ninia aman.

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperiénsia iha akontesimentu Marabia

*Bainhira ha'u nia aman sai husi uma nia ho kondisaun
di'ak maibé iha tempu ami haree nia, ninia isin bubu
hotu, fraku no hanesan la hetan tratamentu di'ak ka
hahaan ne'ebé nato'on.*



Augusta iha nia uma nia laran

Iha Atauro laiha hela fatin ho kondisaun di'ak ba prizioneiru sira, iha de'it uma ida ho ai-rin no kakuluk kaleng laho didin. Laiha hariis fatin ka dapur nune'e loron tolu tuir mai sira la han. Bainhira sira hetan hahaan atu han, sira fó mak batar fuhuk bikan isin rua. Ida ne'e mak hahaan diaria ne'ebé nato'on de'it ba matabixu no ba han meiodia. Batar ne'e sira hoban, tuir mai sona no dala ruma sira husu comunidade lokal nia marungi tahan hodi daan hamutuk ho batar. Feto, mane ho labarik sira

halo estrada forsadamente iha Atauro: mane sira halibur fatuk no feto halibur rai-henek. Augusta nia aman mate iha Atauro hafoin sira baku nia maka'as no obriga halo servisu. Augusta nia aman sofre infesaun iha ninia ulun, sira tenta atu halo tratamentu ba ninian moras maibé la konsege salva nia vida.

Prizioneiru sira esforsa an atu sobrevive iha Atauro ho hahaan minimu maibé sira mós iha hanoin naruk. Augusta nia inan koko halo to'os liu husi husu lisensa ba rai na'in. Sira konsege kuda batar, tunis no lakeru atu bele sustenta sira nia família. Prizioneiru sira seluk produz masin, balun troka roupa ho hahaan no seluk fali konsege haki'ak manu hodi fa'an ba comunidade lokál.

Augusta hanoin filozofis kona-ba lakon ne'ebé nia hetan tanba ninia detensaun.

Ho pasiénsia ami hala'o buat hirak ne'e hotu. Ami la husik ami nia aman terus mesak iha Atauro. Mesmu ke ha'u tenki abandona ha'u nia estudus no ha'u sente lakon tanba la bá eskola, maibé ha'u di'ak hela. Iha tempu ne'ebá ha'u sei ki'ik, ha'u hakarak hanesan ha'u nia maluk sira..ha'u mós sente triste.

Augusta nian hanoin katak governu tenki tulun eis prizioneiru polítiku sira ho hanoin katak sira nia sofrimentu sei kontinua mesmu ke sira livre ona.

Ami sofre iha illa ki'ik oan ne'ebá maibé bainhira ami filafali ami sei terus nafatin no sai vítima. Ami nunka sente haksolok husi moris ne'e oferese ba ami. Ami hakarak husu atu governu bele apoiu ami.

Oras ne'e Augusta sustenta nia oan hamutuk na'in 12 liuhusi halo to'os no fa'an ai-funan. Nia mós simu apoiu husi ACbit atu hetan fatin foun hodi halo negósiu ba ai-funan.

Bainhira ha'u hetan osan barak ha'u bele sustenta ha'u nia oan maibé dala ruma ha'u tenki aumenta rendimentu hodi fa'an aifarina ka hudi. Kuandu tempu di'ak ha'u bele hetan to'o USD 15 maibé ida ne'e la'os loron-loron. Ha'u hatene katak nasaun ne'e sei dezenvolve ba oin no iha prosperiedade maibé ba sira ne'ebé mak iha poder de'it mak ema rekoñese sira nia sakrifisiu no sofrimentu ba ukun rasik'an ne'e, ne'ebé kontinua to'o oras ne'e.

Maria Imaculada: Hetan violasaun seksuál iha fatin detensaun no tuir fali desterra nia

Maria envolve iha movimentu klandestina hamutuk ho ema balun hodi fahe hakaan no roupa ba forsas Falintil iha ai-laran. Sira nia akampamentu iha Dare, Balibar, Becora no Lakoto/Dare hetan asaltu husi militár Indonézia iha loron 10 Juñu 1980 no sira balaun hetan kaptura, inklui Maria. Ema lori sira ba Korem no tuir mai lori ba Kartika Sari (besik Mandarin iha Dili) fatin ne'ebé Maria detein iha ne'ebá durante fulan ida ho balun.

Sira foti ha'u nia banin mane no Hansip sira tiru mate nia, maibé nia la mate kedas no sira hakoi nia moris de'it. Hansip ne'ebé tiru ha'u nia banin mane naran Victor, maibé nia mós mate ona. Iha tempu ne'ebá difisil ba ami atu hetan nia isin mate tanba situasaun manas no ami tenki hein hodi ba foti ninia isin mate.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Maria iha STP CAVR nia kantor nia laran, fatin ida nebe'e nia no ema Timor barak hetan detensaun no tortura



Kalan-kalan sira haruka ami sai, feto ho mane hotu, atu interroga ami... Sira haruka ami isin molik hotu, sira baku ami, sunu ami nia isin ho sigaru, xoke ami ho elétriku, no obriga ami tama ba iha tanke bee no inkéritu ami to'o sira hetan informasaun ne'ebé sira hakarak.

Tuir mai sira lori Maria ba komarka Balide hodi hetan tortura no inkéritu kontinua husi kalan ba kalan. Sira halo mós violasaun seksuál ba nia iha komarka Balide to'o nia grávida. Sira kastigu nia iha Balide durante ninia grávidez no transfere fali ba Kartika Sari bainhira atu partu.

*Ha'u laiha bebé nia roupa, xefe komarka ajuda ha'u hodi
fó kapote no lipa ida mai ha'u. Hafoin ha'u nia bebé
moris, sira lori ha'u filafali ba Balide ho ha'u nia bebé no
kastigu iha ne'ebá liu tinan rua tan molok transfere fali
ba Atauro hamutuk ho prizioneiru sira seluk.*

Moris iha Atauro difisil tebes ba prizioneiru sira.

*Ami laiha uma iha ne'ebá, iha de'it airin ho kakuluk.
Ami koko hadi'a hodi ami bele hela ba hodi uza nu'u
tahan de'it. Ami toba de'it iha rai leten no loron-loron sira
obriga ami tenki halo estrada. Semana ida dala ida sira
fo batar fuhuk kalen 2-5 no ami han ho marungi tahan.
Tanba laiha hahaan, ha'u nia susuben maran no ha'u nia
bebé mós mate.*

Iha tinan 1982 Maria kaben ho nia maluk prizioneiru ida no sira hetan oan ida. Bainhira oan ne'e iha fulan 11 militar sira haruka hikas Maria ba kastigu iha Balide iha Dili. Sira kondena nia ho pena prizaun tinan 5 tan ne'ebé nia kumpri iha Becora. Maria hetan livre iha loron 16 fulan Fevereiru 1988 tanba advokasia husi Amnestia Internasionál, no ikus mai nia livre hafoin detein durante tinan hitu liu iha kadeia nia laran.

*Bainhira ha'u livre husi kadeia ha'u sente di'ak uituan,
ha'u bele la'o ba iha ne'ebé de'it ho livre hodi buka ai-
han no laiha ema ida mak iha kontrola ba ha'u nia
an. Ha'u nia família mós livre, ami bele la'o hamutuk.
Iha Indonézia nia tempu bainhira ami la'o sempre iha
problema. Oras ne'e ha'u livre ona, iha kios ki'ik ida, ha'u
la'os tan ona prizioneira.*



Maria suku hela iha nia uma nia varanda oin

Maria servisu maka'as atu hadi'a ninia moris no sustenta família hodi loke *kios* no mós suku. Oras ne'e nia mós simu subsídiu veteranu no ninia la'en servisu iha Inglaterra. Maria haksolok tanba nia bele independente no ninian moris di'ak liutan. Maibé nia hatene katak la'os ema hotu iha sorte di'ak hanesan nia.

Ha'u hakarak tulun ha'u nia kolega sira, vítima sira nomós prizioneira sira ne'ebé mós luta no sakrifika sira nia an maibé seidak simu rekoñesimentu buat ruma ba sira nia an. Tenki iha justisa no hadi'a sira nia moris ne'ebé sei vulnerável no mós atu hetan rekoñesimentu husi governu ba vítima sira husi loron 10 fulan Juñu 1980. Tinan-tinan ami komemora akontesimentu 10 de Juñu 1980 maibé ukun na'in sira ne'ebé ami konvida nunka marka prezensa.

Ba ha'u nian rasik haksolok tanba Timor-Leste finalmente atinje duni ninia mehi ba ukun rasik'an, maski ami tenki terus tanba ukun rasik'an ne'e. Ha'u hein katak ita nia sofrimentu sira sei la akontese tan, atu nune'e jersaun foun sira bele haree ba sira nia futuru.

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperiénsia iha akontesimentu Marabia



Lucilia iha nia uma nia laran

Lucilia da S. Alves: Hatutan ha'u nia pápá nian luta

Militár Indonézia kaptura Lucilia nia pápá bainhira iha detensaun massal iha loron 10 Juñu 1980 tanba envolve iha movimentu klandestina. Ema detein nia iha komarka Balide durante tinan haat no tuir mai ba kastigu iha kadeia Cipinang iha Jakarta-Indonézia durante fulan hirak nia laran. Lucilia ba hamutuk ho nia pápá no filafali hamutuk mai Timor-Leste.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Ha'u hanoin ha'u nia pápá para ona ho ninia atividade klandestina hafoin hetan livre husi kadeia, maibé afinal lae, nia sei brani nafatin luta nafatin ba Timor-Leste nian

Iha tempu ida lider maximu rezisténsia Xanana Gusmão subar iha sira nia uma no tuir mai sira lori nia ba ninian subar fatin iha ai-laran. Infelizmente ema kaer no oho ninian pápá. Ninian maun mós mate iha liña de fogo. Lucilia ho ninia mamá hatutan sira nia luta.

Loron-loron ha'u ho ha'u nia mamá lori bote no finje ba haree ami nia natar, maibé tuir loloos ami lori hahaan ba Xanana iha ninia subar fatin.



Lucilia hamriik iha nia uma nia oin

Iha loron 3 fulan Setembru 1980, ema kaptura Lucilia, sira tortura nia no desterra nia ba Atauro durante tinan tolu. Lucilia sei ta'uk bainhira hasoru polísia ka militar ruma.

Iha tinan 2000 nia kaben no hahú harii uma-kain hamutuk ho nia la'en. Sira servisu maka'as atu tau-matan ba oan sira hodi halo to'os no natar. Nia simu subsídiu idozu, maibé laiha reparasaun ka rekoñesimentu ruma ba sofrimentu ne'ebé ninia família hasoru tanba sira nia kontribuisaun ba luta ida ne'e.

*Ha'u nunka husu apoiu ba governu. Ha'u nia aman
ho ha'u nia maun mate tanba rai ida ne'e, maibé oras
ne'e ami independente ona, ema la hanoin tan sira nia
sakrifisiu ka ha'u nian.*

Domingas de Araújo Mendonça: Ami nia sakrifisiu saugati de'it

65

Bainhira sei iha tinan 17, militár Indonézia kaptura Domingas iha loron 18 fulan Juñu 1980, hodi lori ba Korem atu halo inkéritu. Nia hamutuk ho feto na'in ne'en loron-loron ema tortura sira, kolu molik sira no haruka sira obriga tuur iha tanke bee, xoke ho elétriku, halo violasaun seksuál. Ninia kolega prizioneira balun ema oho.

*Sira hotu ne'ebé hetan ona detensaun, hetan kastigu,
hetan tortura no ema oho prontu atu simu konsekuénsia
tanba ukun rasik'an.*



Domingas iha nia uma nia laran

Domingas detein iha Korem durante fulan tolu, hetan livre la kleur, tuir mai iha laron 2 fulan Setembru 1981 hetan kaptura hikas iha ninian uma no desterra ba Atauro durante tinan haat. Desta vez ema lori Domingas hamutuk ho ninia família tomak maibé ninia inan ne'ebé mate ona no ninia aman ne'ebé katuas liu ona no fraku mak hela. Hafoin liu semana ida iha ne'ebá, ema obriga sira atu servisu ba projetu atu halo estrada – feto sira halibur fatuk husi tasi ibun no mane sira mak harahun fatuk.

Moris ne'e difisil. Funsionariu públiku sira simu osan maibé ami nunka simu. Sim, ami tenki servisu husi ami nia kosar-been rasik atu han no hemu.



Domingas ho nian kaben hamri iha sira nia loja simples fan ai-fuan nia oin

Liutiha tinan ida, Cruz Vermelha vizita sira hodi fo kondisaun ne'ebé di'ak liu ba sira.

Iha illa Atauro, Domingas kaben no hahoris oan feto ida. Kuandu sira livre iha tinan 1984, Domingas ho nia la'en koko hahú har hikas sira nia moris. Sira hetan oan na'in tolu bainhira sira hela iha Dili. Domingas iha ninia negósiu ki'ik hodi kuda no fa'an ai-horis iha vazú no ai-funan. Maibé, sira tenki luta mesak nafatin atu hadi'a sira nia moris tanba tuir sira katak ema haluha sira nia sofrimentu nu'udar konsekuénsia husi kontribuisaun ba ukun rasik'an.

Bainhira ó ko'alia kona-ba justisa, ha'u lahatene saida mak justisa tanba to'o oras ne'e ha'u seidauk sente. Tanba maski ha'u mós hanesan vitíma husi funu maibé to'o oras ne'e ha'u seidauk simu apoiu ruma. Ha'u nia alin no maun sira mate durante konfliktu nune'e mós ha'u nunka hatene sira nia rate iha ne'ebé?

Foin dadaun ema halo despeju administrativu ba fatin ne'ebé bain-bain Domingas uza ba hala'o negósiu iha Dili no ACbit ajuda nia atu hadia fatin alternativu besik nian uma atu nia bele kontinua hala'o ninia negósiu.

Ami sei la haluha ami nia esperiénsia moruk ne'e, maibé saida mak ami hetan hanesan rekoñesimentu? Laiha valorizasaun ba ami nia sofrimentu, laiha justisa ba ami. Ha'u tenki kuda ai-funan no fa'an iha rai mamuk iha sentru sidade, maibé ami hetan despeju administrativu. Laiha na'in ulun ida mak mai husu ami, ami hetan ona fatin alternativu ruma ka oferese netik rai mamuk ruma ba ami atu ami bele hala'o ami nia negósiu. Ami simu de'it hodi hein ami nia sorte di'ak. Ha'u sente triste tebes tanba ami nia sakrifísiu saugati de'it.

Amelia da Conceição: Lakon ema hirak ne'ebé nia hadomi

Iha loron Indonézia invade Timor-Leste iha tinan 1975, Amelia sei iha tinan walu, hamutuk ho ninia família evakua ba fatin ne'ebé seguru.

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperíensia iha akontesimentu Marabia



Amelia iha nia uma nian oin

*Iha tinan 1975 ami evakua ba ai-laran, la lori buat ida.
Ami nia surat no dokumentu sira rahun hotu. Ami hela
iha ai-laran durante tinan tolu. Ami hanoin atu hahú
trata hikas ami nia dokumentu sira, maibé tanba ami
laiha nein dokumentu ida no ida ne'e difikulta ami.*

Ha'u nia la'en, hamutuk ho alin na'in haat ho mós ha'u, ami husik hela ha'u nia inan, aman ho tiu iha uma. Ami halai bá subar iha plantasaun kafé nia laran.

Hansip seluk mai iha uma hodi baku no oho ha'u nia inan, aman no ha'u nia tiun, no to'o oras ne'e ami la hatene sira nia isin mate nian paradeiru.

Iha tinan 1997 ami halo sira nia rate maibé to'o agora ami seidauk hetan sira nia mate isin. Iha tempu oho sira, iha mós asu barak, tanba ne'e iha possibilidade boot katak

Amelia ho sira seluk la fila hikas mai sira nia uma maibé sira hamahan-an iha igreja durante fulan tolu. Iha ne'ebá igreja prepara hahaan ba sira no la fó lisensa ba sira atu sai ba liur tanba ema buka hela sira. Sira hein to'o tempu halo rotasaun ba pesonal militár, foin sira sente livre atu halo movimentu hodi fila hikas ba sira nia uma.

70

Bainhira fila ba Dare, Amelia ho nia la'en servisu nu'udar to'os nain atu sustenta sira nia família. Dala ruma Amelia nia la'en mós servisu iha projetu sira ho insentivu USD 3 ba oras ida.

Ha'u iha oan na'in 13 no ami nia moris susar loos. Nune'e ha'u mós buka servisu seluk mak fase família sira nia roupa. Husi osan ne'ebé ha'u hetan ha'u bele haruka ha'u nia oan sira ba eskola to'o iha nivel sekundária.

Uluk, loron-loron Amelia la'o ain ba ninia família nia uma, ba oras ida no fila oras ida. Tuir mai nia simu apoiu husi ACbit atu loke kios ki'ik besik iha nia uma no ida ne'e bele ajuda atu halo nia moris di'ak liu tan. Maibé sira la iha kbiit nafatin atu haruka ninia oan hotu ba eskola no hein nafatin tulun husi governu.

Amelia fiar ba importánsia husi lia-loos no justisa ba ema hirak ne'ebé sira hadomi no oras ne'e laiha ona iha sira nia sorin.

Bainhira fila ba Dare, Amelia ho nia la'en servisu nu'udar to'os nain atu sustenta sira nia família. Dala ruma Amelia nia la'en mós servisu iha projetu sira ho insentivu USD 3 ba oras ida.

Tenki iha justisa ba trajedia ne'ebé akontese ba ha'u nia família, ba ami nia inan-aman ne'ebé lakon. Ami hakarak hatene ami nia inan-aman iha ne'ebé. Ami sei ajuda estadu atu buka sira ne'ebé lakon ka la iha rate. Loron-loron ami temi sira nia naran atu sira labele lakon le'et

Felismina dos Santos da Conceição: Husi vitíma sai akompañadora ba feto maluk

Iha kalan 13 Outubru 1991 Felismina mehi aat no hadeer ho sentimentu ta'uk. Felismina servisu iha Korem maibé nia subar karta no dokumentu sira hodi entrega ba grupu rezisténsia. Nia haruka karta husi Korem liuhusi estafeta konfiansa ne'ebé kompostu husi família no kolega sira hodi lori ba frente armada iha ai-laran. Felismina mós simu surat, inklui karta ida husi Xanana Gusmão ne'ebé Xanana fó hanoin ba nia atu atensaun hodi ema labele kaer nia.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE



Fotografia Felismina, hasai iha Eis Komarka Balide nian oin

Felismina rejenta ninian kolega sira no alin feto nia pedidu atu halai ba ai-laran. Felismina sente iha responsabilidade ba nia alin sira ne'ebé sei ki'ik no hanoin katak nia halo tiha ona desizaun klaru atu salva sira hodi hela iha Dili. Maibé, iha dadeer ne'ebá kuandu nia to'o iha ninia eskritóriu iha Korem, nia haree militár Indonézia barak tebes [nininian kolega sira oin kamutis hotu no hanesan ema oin kolen. Nia lembra, "iha ha'u nia laran ha'u hatene katak loron ne'ebé ha'u sei la fila ba uma."

Felismina la fila ba família sira ba nia uma durante tinan 5.

Oficiais intelijente sira lori Felismina ba ninia uma no sobu ninian uma laran tomak. Sorte di'ak tanba karta hirak ne'ebé atu hatodan nia, nia alin sira foti hotu ona hodi harahun no hakoi. Maibé sira konsege hetan dokumentu ida no lori Felismina fila fali ba Korem.

Felismina bele manda mensajen ba ninia família liuhusi simpatizante ida ne'ebé kontaktu ho Cruz Vermelha ne'ebé hahú vizita nia. Maski nune'e, inkéritu no tortura kontinua la'o durante loron haat. Durante loron haat ne'e nia la hetan lisensa atu hamoos nia an maski nia menstruada hela hodi halo nia la sente konfortavel. Kada vez sira halo inkéritu ba nia, bain-bain iha tempu kalan, sira sosa samea ne'ebé tau iha botir nia laran no tau iha meja leten iha pistola nia sorin atu intimida nia. Dala barak sira interroga nia, baku no halo violasaun seksuál ba nia bainhira sei iha kadeia laran. Liutiha loron haat nia deklarala sala no loron tuir mai sira transfere nia ba polísia nia fatin ne'ebé hela besik iha Merkadu Lama.

Felismina iha esperiéncia moruk barak iha tempu detensaun maibé nia mós sente ema seluk iha laran di'ak ba nia. Nia lembra iha loron 28 de Outubru 1991, iha loron ne'ebé apoiantes pro-independéncia Sebastião Gomes hetan tiru iha inisiu ba masakre Santa Cruz. Ofisiál intelijente na'in lima tenta tama iha ninia sela no ameasa atu halo abuzu seksuál ba nia no oho nia maibé ninia sorte tanba ema ida husi Bali ne'ebé fó seguransa ba nia no simpatia ba nia, ajuda hodi subar tiha xave ninian sela. Iha loron turi mai ema transfere Felismina ba fali Komarka Becora ne'ebé ninia kondisaun di'ak uituan. Ema halo nafatin inkéritu ba nia maibé la hó violénsia ona. Tuir mai ema julga nia no hetan sentensa ba prizaun tinan hitu ne'ebé ikus mai hatun ba tinan lima.

Wainhira sai husi kadeia Felismina mantein ninia komitmentu ba rezisténcia. Nia buka padre ne'ebé mak vizita nia durante iha kastigu iha kadeia no hamutuk ho padre sira ba halo vizita ba prizioneiru sira iha kadeia hodi ajuda lori sai karta sira husi kadeia laran.

Ha'u agradese tebes ba Nai Maromak, maibé ha'u nia moris difisil tebes. Ha'u hela ho ha'u nia alin, sira mak servisu no ha'u tenki iha pasiénsia. Dala ruma sira hirus ha'u no ha'u tenki hanoïn katak sira sei klosan no sira tenki suporta ha'u. Ha'u ta'uk sai ba liur tanba ha'u ta'uk ho militar sira. Ha'u nia viziñu sira mós halo trosa ha'u hodi dehan katak, lekirauk de'it mós iha sorte ne'ebé di'ak liu ami. Maibé ha'u koko atu nonook de'it.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Iha tinan 1997, nia envolve iha sorumutuk ida ho sobreviventes fetu no vitíma seluk. Sorumutuk ne'e realiza husi grupu ida ne'ebé tuir mai hari Fokupers, organizasaun fetu dahuluk iha Timor-Leste ne'ebé servisu ba asuntu violénsia kontra fetu.

Ha'u hetan konvite atu participa ha sorumutuk iha loron 5 fulan Julho 1997 iha Balide, hodi hasoru malu ho kolega sira husi Fokupers. Tuir mai ha'u sai funsionária dahuluk iha Fokupers. Iha tempu ne'ebá ha'u aluga uma iha Balide. Tanba ne'e atu barak ka uituan ha'u servisu atu bele sustenta ha'u nia moris.

Felismina nu'udar staf ba dahuluk ne'ebé Fokupers rekruta atu ba fatin sira izoladu hodi fó apoiu ba sobreviventes iha ne'ebá. Iha tinan 1999, nia halai bá foho iha tempu akontese violénsia massal iha tempu anunsiau rezultadu konsulta popular. Nia servisu hikas fali ho Fokupers hafoin forsa manutensaun da pás husi ONU to'o. Tuir mai iha tinan 2003, nia servisu hanesan peskizadora ba CAVR.

74

Hafoin Timor-Leste ukun rasik'an, nia kaben no hetan oan fetu na'in rua. Iha tinan 2008 nia aproveita oportunidade sai funsionária públiku ne'ebé hetan enkoraja husi nian kolega fetu sira.

Kuandu itaboot ko'alia kona-ba justisa, ha'u sempre tanis. Kona-ba justisa, ha'u sente hanesan ha'u iha justisa – ha'u han dala rua ka dala tolu iha loron ida nia laran maibé ha'u nia fetu maluk barak mak sei luta hela no hamrook ba justisa. Governu seidauk tau interese no la fó atensaun. Nune'e, ha'u sujere ba organizasaun sira tenki ajuda fetu vitíma sira tanba sira seidauk moris iha hakmatek laran. Organizasaun sira tenki husu ba governu ka parlamentu atu rekoñese fetu vitíma sira.

Terus no lakon ne'ebé rohan laek: Feto nian
esperiénsia iha akontesimentu Marabia



Felismina iha nia uma nia laran

*Se Fokupers la ajuda ha'u karik, ha'u kala bulak tiha
ona. Sira ajuda ha'u to'o iha ha'u nia fatin. Maibé ha'u la
bele dehan katak ha'u kura ona. Kuandu ha'u tuur mesak
ha'u sempre hanoin ha'u nia pasadu, akontesimentu hotu
mósu hikas fali, maibé ha'u bele dehan katak ha'u forte
liu ona. Ha'u servisu maka'as hodi lolo liman fali ba fetu
maluk sira ne'ebé presiza ha'u nia tulun.*



Terezinha hamrik iha nia uma oin

Terezinha de Jesus: Hetan interrogatóriu no desterra wainhira nia ho tinan 15

Hafoin Terezinha nia aman hetan kaptura iha loron 10 fulan Juñu 1980 militár Indonézia mai fali no kaptura mós nia. Iha tempu ne'ebá nia foin mak iha tinan 15.

Durante sira halo inkéritu ba ha'u, sira husu kona-ba ha'u nia aman no servisu sekretu ne'ebé nia halo. Ha'u hatan katak ha'u sei ki'ik no ha'u lahatene saida mak

*ha'u nia aman halo. Ha'u hatene mak nia hanesan pesoal
seguransa no mós tau-matan ba ami nia suku ho ami nia
família. Sira oferese osan no dehan katak sira sei halo
ami nia uma no tau-matan ba ami nia família, maibé
ha'u nia aman sempre dehan mai ha'u atu labele hateten
sai lialoos kona-ba saida de'it ba ema estranjeiru ka ema
ne'ebé ita la koñese.*

Sira fó livre ba Terezinha hafoin inkéritu no tuir mai sira lori fali ninia
inan ho nia biin ba sala inkéritu. Hafoin ne'e lori sira ba Atauro ho
roo-ahi fery. Iha fery laran sira hasoru ho nia aman no nia tiun ne'ebé
kastigu tiha ona durante fulan tolu, ho liman futu metin no kodisaun
ne'ebé triste tebes. Sira nia família hotu kastigu iha Atauro durante tinan
haat.

Terezinha hasoru malu ho ninia futuru noivo iha Atauro, tuir mai sira
kaben no hetan oan na'in rua.

*Ami hetan livre hafoin kastigu iha Atauro hodi fila hikas
ba ami nia uma atu koko hatutan ami nia moris. Ami
hahú fila rai hanesan buat ne'ebé uluk ami halo ona to'o
oras ne'e. Ha'u nia aman mate iha tinan 2010 iha ami nia*

Partisipa iha peskiza ida ne'e fó ona oportunidade dahuluk ba Terezinha
atu fahe ninian istória. Tuir nia katak ne'e asuntu ne'ebé importante ba
governu atu rekoñese sira nia sofrimentu.

*Seidauk iha justisa ba ha'u nia família ka ba ha'u.
Seidauk iha ema ida husi governu mak mai ona atu husu
kona-ba ami nia an. Ida ne'e oportunidade dahuluk mai
ha'u atu konta sai ha'u nia istória. Ha'u hakarak tebes
atu governu fó atensaun ba ha'u, ba ha'u nia família no
vitíma hotu-hotu.*

Terezinha ho ninia la'en iha rai maibé sira laiha uma. Oras ne'e ACbit
apoiu sira atu harí sira nia uma.

**Matan-ben
iha Otél
Flamboyan:
Feto
sobrevivente
tortura husi
Baucau**

5

Iha loron 9 Dezembru 1975, loron rua depois de akupa tiha Dili, tropaz Indonézia konsege to'o iha sidade Baucau, Timor-Leste. Ema barak ne'ebé buka protesau iha area foho tanba Baucau sai baze operasaun militár Indonézia iha rejiaun leste. Militár Indonézia komesa okupa edifísiu oin-oin ne'ebé depois sai koñesidu nudar sentru detensaun no tortura ne'ebé kruel, inklui Otél Flamboyan (pousada).

Hotel ne'e uluk harí nudar fabrika sabaun, depois muda sai hotel iha tinan 1960, no iha tempu Indonézia muda fali ninian funsaun sai fatin militár, tuir-fali armazen munisoens no ikus dadur-fatin. Ninian naran muda tuir naran operasaun militár boot ba dala-rua ne'ebé foin de'it sira hala'o iha Timor-Leste no naran operasaun "Flamboyan". Tuir CAVR katak prizoneiru barak ne'ebé lakon husi Otél Flamboyan liuliu iha periudu tinan rua hahú okupasaun, entertantu interrogasaun no tortura ho volume maka'as hala'o husi tinan 1975 to'o 1980.²⁷

Bazeia ba entrevista ne'ebé hala'o husi CAVR, pelo menus iha feto 30 mak hetan tortura di sentru detensaun sira iha Baucau husi fulan Dezembru 1975 to'o 1984, no besik sepertiga husi sira mós hetan violasaun seksuál.²⁸ Iha ami nian peskiza, feto maluk sira husi Baucau fahe sira nian istória kona-ba oin sa militár Indonézia sira obriga sira dansa hamutuk ho sira no Hansip sira. Balun husi sira hetan obriga atu "kaben" ho militár sira.

Feto maluk sira ne'e la'os de'it sai vítima husi militár sira, ne'ebé la iha prosesu ba tribunál atu hatan ba sira nian krime sira, maibé mós sai vítima husi comunidade ne'ebé hela besik sira. Maski sira sakrifika sira nian a'an atu proteje ema seluk, feto maluk sira ne'e sei nafatin hetan julgamentu husi sira nian família no comunidade sira, ne'ebé ikus mai psikolojikamente no iha sosiu-ekonomia fó impaktu negativu ba sira nian moris. To'o agora, feto maluk sira ne'e sei moris ho stigma maibé nafatin tenki haka'as-a'an mesak no la iha apoiu atu moris no kura sira nian laran moras.

Sofia da Costa: Fo sira nian a'an hodi salva família

*Ha'u nian matan ben nunka maran wainhira hanoin
hikas akontesimentu tempu pasadu.*

Wainhira Sofia halo tinan 22, nian la'en mate tanba kona bomba iha Palapasu-Dili iha konflitu entre UDT no Fretilin. Nian aman mós hetan kanek iha tinan 1975 no ikus mai mate iha tinan 1978. Iha tinan 1976 Sofia tama ba OPMT (Organização Popular de Mulheres Timor), organizasaun ida ne'ebé pertense ba Fretilin, no apoiu ba luta rezisténsia hodi halo to'os, suku no apresenta dansa sira iha serimonia hasae bandeira.

Iha tinan 1978, Sofia nian alin mane hetan kaer no Sofia hetan obriga hodi "kaben" ho soldadu Indonézia ida.

*Iha tinan 1978 ha'u kaben ho soldade Indonézia ida tanba
ha'u alin mane sira ema kaer ba kastigu hotu. Iha tempu
ne'ebá sira obriga ha'u hodi kaben ho soldadu ne'e no ami
iha oan feto ida.*

Iha tinan 1979 ema deskonfia katak Sofia mak fó informasaun ba forsa resisténsia Fretilin no ema lori nia ba pos militár iha Quelicai no detein nia ba semana ida

*Iha kalan sira inkéritu ha'u, maibé ha'u sempre ko'alia
ba sira katak ha'u la halo sala ruma. Ha'u dehan ba sira
katak ha'u nunka ba ai-laran no ha'u nunka fo sasan
hanesan rounpa ba forsa iha ai-laran. Ha'u hanoin hikas
saida mak akontese uluk no la hatene sala saida mak ha'u
halo nune'e sira detein no halo tortura ba ha'u no lori mós
ba sulan iha Komarka.*

Sofia iha nia uma nia laran



Tropa Indonézia seluk husi Unidade Nanggala – Kopassus fó liberdade ba Sofia no liu tiha ne'e dia “kaben” ho soldadu ne'e. Sofia moris hamutuk ho soldadu ne'e durante tinan rua no iha oan mane ida antes soldadu ne'e fila ba Indonézia. Moris hamutuk ida ne'e fo de'it protesaun ki'ik ida ba Sofia husi violénsia kontínu no nia nafatin sai prizioneira ne'ebé ema obriga nia, hamutuk ho feto maluk seluk, hodi hamaluk no halo kontente soldadu Indonézia sira.

Sabdu sabdu tropa sira mai ami nian uma no obriga ami ho ameasa uza pistola para ba ho sira, wainhira ami protesta sira ameasa atu oho ami nian família. Sira obriga ami halo buat oi-oin, saida de'it tuir sira nian hakarak. La'os de'it dansa, maibé sira mós lamas ami no

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

ameasa ami, no sira mós lori ami ba ai-laran hodi toba ho sira.

Ha'u nian moris sai susar liu. Ami tenki kumpri tropa sira nian instrusaun tanba ami tauk sira oho ami. Ha'u ho mós ha'u nian feto maluk balun hanesan ema fó marka tiha ona, wainhira iha truck Hino no ema lori kilat para iha ami nian uma oin, ne'e ami tenki tuir sira hodi lori ba festa sira akompañá tropa sira dansa. Iha ne'ebé de'it mak iha eventu boot ruma, iha postu tropa sira nian, iha ai-laran, iha Kodim, iha mós iha ro-ahi bot funu nian, ema sira foti ami. Ne'e akontese durante 1977 – 1985.

Sofia nian terus sai todan liu tan mak ema nian ko'alia no rumores husi maluk Timor oan sira ne'ebé julga nian a'an no feto maluk seluk sira ba saida mak ema halo ho obrigatoriu ba sira.



Sofia iha nia uma nia oin

*Ema trata ami maibé ami pasiensia de'it ba ami nian
distinu. Ami nian alin mane sira ema kaer no sulan sira
iha Komarka. Ami nian inan aman sira bele moris tanba
de'it ami fó ami nian a'an hodi salva sira. Ema barak
bolu ami "puta" maibé ami hala'o ida ne'e tanba funu no
hodi salva ami nian família.*

Sofia nian família barak mak hetan kaptura no tortura iha Uma Lima,
Otél Flamboyan no iha Dili. Nia maun ema kaptura iha tinan 1975 no
hetan baku too monu ba rai. To'o agora nia maun sei trauma nafatin; nia
sempre sulan iha uma larna no ladun ko'alia ba ema se-se de'it.

Sofia kuda modo, halo dosi no fa'an hodi sustenta nia família. Nia simu
subsídiu idozus maibé la to'o ba nia no nian oan sira. Maski nia hasoru
susar barak, Sofia haka'as an nafatin tanba nian motivasaun atu hakonu
sira família nian nesesidade loron-loron.

*Moris agora ne'e di'ak liu maibé tenki esforsu nafatin.
Ha'u la iha osan naton hodi fo han ha'u nian oan sira
no tanba ne'e halo ha'u tristi... maski ha'u nian moris
susar maibé ha'u nian isin sei forte nafatin no ha'u bele
servisu hodi buka osan.*

*Ha'u la hatene atu hatete saida ba ha'u nian oan sira
wainhira sira husu ba ha'u sira nian aman iha ne'ebé .
Ha'u dehan de'it ba sira atu hanoin ba sira nian futuru.
Uluk ami moris kontente maibé funu mak halo tiha ha'u
nian moris sai susar los. Ha'u iha oan barak no kuandu
ha'u hanoin kona-ba esperiénsia sira ne'ebé ha'u liu
tiha ona, ha'u sente triste tebes. Ha'u husu boot katak
Governu sei tau matan ba ha'u no ha'u nian família.*



Filomena de Fatima: hetan kaben obrigatoriu, agora senti mesak

*Filomena iha nian
uma oin*

*Maski ha'u sei moris, ha'u sente hanesan ha'u mate tiha
ona tanba ha'u la iha buat ida atu selu ha'u nian bei-oan
sira nian eskola. Tanba ha'u la selu osan eskola, ha'u
nian bei-oan tenki sai husi eskola.*

Filomena haka'as an hodi hakonu sira nian nesesidade moris lor-loron. Nia hakiak nian bei-oan husi nian oan mane ikun ne'ebé mate iha asidenti autokarru. Nia la iha kbiit haruka nia bei-oan ba eskola no mós kuaze labele sosa hahaan mós, dala ruma nia depende ba viziñu sira nian laran murak atu fó netik hahaan ruma. Sira hela iha uma aat no simples los ho lona hanesan diding ba taka kuak wainhira udan.

Saida mak ha'u bele hetan husi ha'u nian negósiu so bele de'it sosa hahaan ba loron ida. Ha'u fa'an de'it rebusadu no bebidas mineral iha eskola oin. Rendimentu barak liu mak ha'u bele hetan iha loron ida mak sentavus 0.50. Ha'u hatene ha'u tenki servisu maka'as liu atu bele hetan osan barak liu, maibé ha'u ferik liu ona no fraku.

Filomena terus maka'as durante okupasaun Indonézia no hetan violasaun dala barak.

Wainhira ema Indonézia sira tama iha Baucau, ha'u la halai ba ai-laran, ha'u iha uma de'it. Iha tempu ne'ebé ha'u sei ki'ik. Soldadu mai ha'u nian uma no obriga ha'u, karik ha'u la halo tuir sira nian hakarak, sira ameasa ha'u ho kilat. Sira husu ba ha'u "Ó hakarak ha'u?" Ha'u la komprende lian Indonézia, nune'e ha'u nonook de'it.

Durante tinan lima tuir mai to'o tinan 1979, tropa Indonézia sira uza Filomena troka malu, mai no fila iha rotasaun forsa sira. Soldadu ida mai iha nia uma no obriga Filomena kaben ho nia. Soldadu ne'e hela iha tempu naruk maibé Filomena tauk liu atu dehan nein liafuan ruma.

Iha kalan boot ida, soldadu Indonézia ida mai iha ha'u nian uma ho pasta ransel no obriga ha'u, nia dehan katak ha'u tenki kaben ho nia. Ha'u tauk atu hateke ba nia. Soldadu ne'e mai husi Bataliaun 33, grupu ne'ebé mai troka malu iha ha'u nian uma.

Soldadu ikus ne'ebé mai, nia polisia militar, ema bolu nia ho naran Hamer, no nia hela ho ha'u iha tempu naruk. Depois nia muda ba fatin servisu foun no fila ba sira nian rain. Sira troka malu hela hamutuk ho ha'u durante tinan neen, husi tinan 1975 – 1979. Iha tempu ne'ebá, la iha ema ida mak brani ko'alia ho militar Indonézia tanba sira iha kilat, sira tiru ba karuk ba loos, ba leten ba kraik no ida ne'e halo ha'u tauk.

Filomena iha oan tolu husi soldadu Indonézia, ida mate tiha ona, no oan ida husi mane Timor oan. Iha tinan 1999, nian oan ikun hetan kaptura husi soldadu Indonézia no detein nia iha estasaun polisia iha Wailili. Filomena hatene nian oan iha ne'ebé no nia ba haree nian oan iha ne'ebá.

Sira baku no tebe ha'u nian oan iha ha'u nian oin. Ha'u hakilar atu sira para baku maibé sira nafatin baku nia besik atu mate.

Nia oan ne'e salva husi tortura ne'e maibé ikus mai mate iha asidente autokarru.

Filomena sente ona oinsá moris iha comunidade ne'ebé julga feto sira ne'ebé tropas Indonézia sira uza. Filomena nian oan sira mós la besik nia, karik tanba sira moe ba saida mak nia hetan durante okupasaun Indonézia.

Agora, ha'u nia moris ne'e susar, ha'u susar atu toba iha kalan no hanoin bebeik ha'u nian oan sira, no tanba saida sira la kuidadu ha'u. Kuandu ha'u moras ha'u mesak de'it iha uma, la iha ema ida interese ha'u. Ha'u hanoin karik tanba wainhira ha'u isin rua ha'u nian oan sira ha'u nian moris susar tebes, no tanba ne'e mak sira dook husi ha'u no husik ha'u mesak nune'e... Ha'u la iha

cita-cita no esperansa boot, ha'u hakarak de'it se de'it, nai ulun estadu ida ne'e atu fó apoiu ba ha'u nian oan no ba ha'u rasik. Ha'u mós la hatene saida mau ha'u bele dehan kona-ba justisa. Ha'u hatene de'it mak ha'u lakon ha'u nian oan no tenki iha justisa ba nia mate ne'e maibé ha'u labele hanoin justisa ba ha'u nian oan ne'ebé mate ona tanba ha'u nian bei-oan sira ne'ebé sei moris terus, ha'u lakohi lakon sira mós. Ha'u la iha uma; ami hela de'it iha uma ne'ebé aat ho diding lona tuan.

Mira: Kanek ne'ebé klean

Ha'u sente todan iha ha'u nian moris desde tinan 1975, tinan 1999 no to'o agora.

Ha'u terus ba ukun an ida ne'e husi tinan 1975 to'o agora. Fitar husi ha'u nian kanek sira sei iha. Maibé ha'u sei hein justisa.

Iha tinan 1975 Mira hahú envolve iha atividade OPMT hodi luta ba independéncia Timor-Leste no iha tinan 1976 nian klaran nia ba partisipa iha sorumutuk ida hodi halo planu ataka ema boot Indonézia nian ne'ebé halo hela vizita ida mai Timor.

Infelizmente Indonézia rona kona-ba planu ne'e no sira komesa tama sai ami nian suku no buka ami. Ema barak mak halai ba ai-laran, maibé ema 31 husi ami sira mak ema kaptura iha fulan Juñu tinan 1976.



Ema lori sira ba Uma Lima no kastigu sira durante fulan ida antes muda sira ba Otél Flamboyan, husi prizioneirus ema 31 (feto nain hat) sulan iha sela ida de'it, book-an mós la livre no la iha spasu ida atu lao ka toba durante fulan nen. Ema halo interrogatóriu ba Mira no tortura. Kalan-kalan feto sira ema lori sai husi sela no hetan abuzu seksuál. Iha tempu interrogatóriu, sira obriga Mira kaer tropas sira nian lasan no hetan tebe wainhira nia para kaer. Nia mós hetan tortura ho sunu sigaru iha nian kelen no sei iha nian fitar to'o agora.

Mira hale hela desfiadu

Wainhira ha'u fila fali ba sela, kolega sira hirus hotu ha'u tanba sira hanoin ha'u fó ona informasaun ba ema Indonézia sira. Maibé ha'u nonook de'it wainhira sira husu ba ha'u tanba ha'u labele esplika tanba sá tropas sira lori sai ha'u kalan-kalan. Wainhira tropas halo interrogatóriu ba ha'u, sira tebe ha'u nian ain ho sira nian sapatu botas. To'o agora ha'u sei sente moras, liu-liu wainhira ha'u lao. Agora ha'u bele lao neneik de'it tanba hahalok sira ne'e.



Ema lori sira ba Uma Lima no kastigu sira durante fulan ida antes muda sira ba Otél Flamboyan, husi prizioneirus ema 31 (feto nain hat) sulan iha sela ida de'it, book-an mós la livre no la iha spasu ida atu lao ka toba durante fulan nen. Ema halo interrogatóriu ba Mira no tortura. Kalan-kalan feto sira ema lori sai husi sela no hetan abuzu seksuál. Iha tempu interrogatóriu, sira obriga Mira kaer tropas sira nian lasan no hetan tebe wainhira nia para kaer. Nia mós hetan tortura ho sunu sigaru iha nian kelen no sei iha nian fitar to'o agora. Wainhira sira fó livre ona ba Mira no fila fali ba nian uma, nian maun husu tanba saida mak nia ba kleur nune'e.

Wainhira ha'u fila fali ba sela, kolega sira hirus hotu ha'u tanba sira hanoin ha'u fó ona informasaun ba ema Indonézia sira. Maibé ha'u nonook de'it wainhira sira husu ba ha'u tanba ha'u labele esplika tanba sá tropas sira lori sai ha'u kalan-kalan. Wainhira tropas halo interrogatóriu ba ha'u, sira tebe ha'u nian ain ho sira nian sapatu botas. To'o agora ha'u sei sente moras, liu-liu wainhira ha'u lao. Agora ha'u bele lao neneik de'it tanba hahalok sira ne'e.

Mira ho eis prizioneira feto sira seluk hetan instrusaun atu ba halo medidas apresentasaun regulár iha estasaun polísia militar lor-loron durante fulan tolu. Tropas Indonézia sira ameasa atu oho kolega no família sira ne'ebé sei kastigu hela wainhira feto sira lakohi halo relasaun seksuál ho sira.

“Ó ba ne'ebé de'it? Bain-bain ema lori ba halo interrogatóriu ne'e sira fila lalais de'it, nusa mak ó ba kleur ? Ha'u la hatan buat ida tanba ha'u sente moras no ha'u nian kelen sira bubu hotu.

Mira tenki “kaben obrigatoriu” ho ofisiál polísia militar durante tinan ida. Nia isin rua no hahoria oan mane ida, maibé labarik ne'e mate wainhira nia halo tinan ida.

Ami hanesan detensaun liur ('tahanan luar'), Iha tuku 7 dadeer ami ba apresenta no iha tuku 4 lokraik mós ... Sira obriga ami halo relasaun seksuál ho sira antes ami fila, wainhira ami lakohi sira ameasa ami katak atu ba oho ami nian maluk sira ne'ebé sei kastigu hela. Hahalok hanesan ne'e akontese durante tinan tolu. Iha tinan 1979 ami la ba halo medidas apresentasaun ona. Ami sente iha sorte wainhira halo medidas apresentasaun ba ema ne'ebé

*di'ak, maibé karik monu ba ema mak la di'ak, ami tenki
“serve” sira antes fila.*

Mira ba partisipa iha sorumutuk ONG hirak no aprende kona-ba nian direitu no konseitu justisa. Maibé nia sente seidak bele asesu ba justisa no ema haluha tiha ona.

*Ha'u sei laran moras. Desde tinan 1975 too 1999 ha'u
nunka hetan buat ida. Agora ita hetan ukun an ona
durante tinan sanulu liu, la iha ema ida mak mai no husu
kona-ba ami nian esperiénsia uluk nian.*

Mira haka'as an hetan osan naton hodi tau matan ba oan sira liu husi halo kuda modo iha nian to'os. Nia mós halo desfiadu no fa'an iha basar. Nia lakon ona nian inan, nian aman, nia maun no biin sira.

*Ha'u seidak hetan justisa. Husi ema sira ne'ebé kaptura
ha'u, balun mate ona, ida de'it mak sei moris no nia hela
iha Kupang. Karik loron ida nia fila, ha'u sei la odiu,
tanba ita hetan independénsia ona. Ha'u simu ha'u nian
distinu no entrega ha'u nian an ba Maromak.*

Husi nian oan nain lima, nain rua sei hela ho nia no ajuda tuir sira nian kapasidade. Dala ruma Mira hetan ajuda husi família seluk wainhira nia moras no presiza ba ospital. Mira tenki uza ai tonka ba ajuda nia lao no hetan moras raan midar.

Mira simu apoiu subsidiu idozus husi governu, maibé nia nunka simu rekoñesimentu formal ka kompensasaun ba nian terus ne'ebé nia hetan. Nia dehan katak iha ema balun de'it mak simu pensaun veteranus, no ida ne'e halo nia la simu.

Hanesan feto ne'ebé la hatene lee no hakerek, saida mak ami bele dehan? Ema sira la fiar ami, ema sira iha estudu mak iha matenek naton atu bosok no ema fiar sira, saida mak ema hanesan ami bele dehan? Ema sira uluk ba kesar ami ba ema Indonézia sira, sira mak bele bosok no bele hetan osan ...

Ha'u nunka simu ajuda saida seit husi governu. Wainhira ema sira husi Ministériu Solidariedade Sosiál mai ami nian suku, sira dehan atu ajuda feto faluk no ema sira kbiit laek sira. Ha'u nian naran la hakerek iha lista. Ha'u nian oan husu ba sira tanba sa maibé sira dehan de'it ha'u nian naran la iha. Ha'u nian oan fila ba uma no husu ba ha'u tanba saida. Ha'u dehan ba nia katak sira nian aman uluk funsionáriu públiku no nia osan reforma nian rai hela iha banku Mandiri (Banku Indonézia) no tanba ne'e sira lakohi fó ita nan osan. Ha'u nian oan nonook de'it.

Maria de Fatima: ko'alia sai kona-ba violasaun seksuál



Maria iha Otél Flamboyan nia oin hanesan fatin ne'ebé uluk militár Indonézia halo abuzu ho tortura ba nia

Maria kaben iha tinan 1975 wainhira Indonézia halo invazaun. Nia ho nia la'en sempre hetan ameasa iha uma no dun sira halo atividade klandestina. Nia la'en hanesan mestre eskola primária no hanessan diretór eskola. Loron loron wainhira nia sai eskola, tropas Indonézia sira hein tiha ona nia. Tropas sira ne'e tama sai sira nian uma, dala ruma sira book nia ho nian la'en wainhira han hela. Nia la'en mós sira baku noa ameasa tiru.

Maria preokupa tebes seguransa nian la'en nian nune'e nia sujere nian la'en sai ba liu hodi kontinua nian estudu liu husi dalan saida de'it. Iha tinan 1977 Maria nian la'en ba estuda iha Indonézia. Auzénsia Maria nian la'en durante tinan 15 tuir mai halo Maria vulnerável ba violasaun ne'ebé komete husi tropas Indonézia sira.

Ha'u tauk ema oho ha'u nian la'en, ha'u nian la'en nia familia sira fó sala ba ha'u. Ha'u haruka ha'u nian la'en ba eskola (iha Indonézia) durante tinan 15 mak foin fila ... no mós (husik hela) oan rua hamutuk ho ha'u. Ha'u tenki "kaben" ho tentara, wainhira karik ha'u lakohi, tropas sira sempre ameasa ha'u.

Iha tinan 1977 nia laran tomak, tropa Indonézia sira vizita Maria iha nian uma, tama sai foti nia no obriga nian ba "dansa" iha Otél Flamboyan. Maria sai atan seksuál husi tropa Indonézia sira durante sira nian okupasaun iha Timor-Leste. Iha Otél Flamboyan iha Baucau ne'e mak Maria hetan violasaun seksuál bebeik husi tropas barak ne'ebé oi-oin. Ho matan ben sulin, Maria haktuir:

Ha'u hanoin ha'u terus ba rai ida ne'e, maibé ema la interese.

Tropas sira la hein (iha liur): sira livre tama sai ... dala ruma sira mai to'o ema nain 10 tuur iha varanda, nain rua hein iha odamatan husi odamatan karuk no loos atu ema labele tama.

Iha ne'e mak ami hetan tortura no baku husi tropa sira. Sira soe ami ba rai. Ami dolar hodi ba hamós ami nian isin ho bee, ami nian roupa sira kolu hotu. Ida hotu tiha mai fali seluk. Ami toba de'it iha simentu leten no tanis. Ami simu de'it ona. Sira kolu tan ami nian roupa. Wainhira ami lakohi, sira obriga ami. Ami ho feto maluk seluk hakoak malu noo tanis. Wainhira ha'u hatene ona ha'u isin rua, ha'u labele halo buat ida. ha'u labele dun ema arbiru, tanba sira barak loos. Sira troka malu. Ha'u lahatene loloos sé mak aman husi ha'u nian oan ne'ebé iha ha'u nian kabun. Ho kondisaun hanesan ne'e ha'u simu de'it ona.

*Ha'u nunka hanoin atu odiu ba ha'u nian oan sira ne'ebé
iha ha'u nian kabun laran. Ha'u nunka hanoin atu
estrage. Ha'u hadomi sira nafatin, maski nia hetan isin
rua ne'e la ho kazamentu. Ha'u nunka hanoin aat ba ha'u
nian oan sira. Husik sira moris. ha'u sustenta sira nian
moris ho suku no halo kurse.²⁹*

Maria fiar katak violasun seksuál akontese iha ne'ebé -ne'ebé no mós
katak iha feto barak mak hetan esperiénsia hanesan ninian.

*Iha ha'u nian laran, ha'u hatene ne'e loos tanba ha'u liu
husi esperiénsia ne'e ... ema barak hakarak taka sira nian
istória tanba sira sente moe. Ha'u iha ne'ebá no sente
esperiénsia oinsá tropas sira halo saida de'it ba ami tuir
sira nian hakarak. Ami toba latan de'it too sira hotu halo
troka malu.*

Maria iha oan nain 4 husi tropa Indonézia sira. Nia iha uma ki'ik ida
iha nian rai, no fa'an dosi no loke kios ki'ik ba sustenta sira nian moris.
Maria hetan ajuda hosi ACbit hodi ajuda halo nia uma ho osan ituan hodi
fila liman fa'an dosi, hetan mós husi subrinha sira no membru família
sira, maibé seidauk hetan pensaun ruma hanesan veteranu. Ikus mai
nian oan servisu iha rai liur no haruka osan hodi aumenta halo uma boot
no di'ak liu.

*Wainihira ha'u trata dokumentu sira ba veteranu nian,
ema barak dehan ha'u bosok. Ha'u dehan ba CAVR katak
uluk ha'u terus, tanba ha'u nian maun no família seluk
iha ai-laran. Sira hamnasa ba saida mak ha'u ko'alia,
maibé ha'u sei la nonook. Ha'u sei luta nafatin to'o ema
rekoñese ha'u nian terus.*

*Ha'u nian kolega sira no ha'u sei kontinua luta atu fo
hanoin ba governu atu halo lei reparasaun no Institutu de*

Memória, nune'e ita bele proteje fetu sira ne'ebé sai vítima. To'o agora, governu tau matan de'it ba vítima mane sira tanba sira kaer kilat. Karik lei ne'e halo de'it ba mane sira ne'ebé kaer kilat maibé iha tempu hanesan fetu sira mós ema halo aat tuir sira hakarak: ema kastigu, halo tortura. Karik ami nian luta ne'e governu la konsidera no la fó valor? Ami fetu sira la kaer kilat hanesan mane sira, maibé ami fetu sira fó ami nian isin no klamar atu defende ami nian rai.

Maria da Gloria Lemós: Moris iha Violasaun nian Lalatak

96

Família Maria de Gloria nian halai ba Indonézia wainhira Indonézia halo invasaun no sira subar iha ai-laran durante loron 15 antes sira ba rende. Maria nian família inklui nian la'en hetan kaptura no detein iha pouzada durante tinan tolu. Maria hetan lisensa ba tein no prepara hahaan ba nian família. Hanesan saida mak akontese husi Maria de Fatima, nia mós militár Indonézia sira kaer no hetan violasaun seksuál.

Maria de Gloria hetan kaptura dala tolu no sira halo inkéritu ba nia, no hetan tortura iha Otel Flamboyan. Tropa balun hare no trata nia ho di'ak maibé sira seluk insulta aat nia tanba nia involvimentu ho Fretilin. Maria de Gloria simu de'it hahalok aat sira ne'e.

Ha'u reza antes ba hasoru trops Indonézia sira. Iha dahuluk, tropa halo inkéritu ba ha'u no dona Carolina. Tanba ami la kompriende lian Indonézia, matebian Antonio mak halo durubasa ba ami.



Maria kaer nia kaben nia foto

*Sira husu ba dona
Carolina, karik
nia hariis ona ka
lae. Karik seidauk
hariis haruka tama
ba hariis fatin
hodi hariis. Sira
mós husu ba ha'u,
karik nia iha la'en
ka seidauk. Ha'u
hatan ba sira ha'u
iha la'en ona. Tropa
ne'e husu tan ba
ha'u, "Wainhira
kalan imi halo dala
hira?" Ha'u la hatan,
ha'u nonook de'it.
Iha hahú sira halo
inkéritu de'it no la
halo buat ida ba
ami.*

Ema balun reprezentante rezisténsia mós la interese ba tortura ne'ebé ami hetan. Iha tempu ida ha'u hasoru ho lider rezisténsia besik Kodim wainhira ema inkéritu ha'u "... Js no Dv (lider rezisténsia) hateten ba sira 'ó halo tuir de'it sira nian hakarak."

Maria de Gloria nian la'en no nian família hetan livre iha tinan 1979. Nian la'en hahú servisu hanesan funsionáriu públiku, maibé nafatin apoiu rezisténsia, lori relatóriu sira no mobiliza buat sira seluk hodi kontra nafatin. La kleur de'it, Maria de Gloria nian la'en hetan kastigu fali. Família ne'e hetan kontrola nafatin no hetan marka hanesan Fretilin no komunis. Maria de Gloria sei hanoin oinsá hetan kontrola bebeik ne'e

halo nian moris susar tebes. Nia hanoin hikas fali ba nian aman nian terus :

Foto ne'e mak sai lembransa ba ami wainhira nia sei iha komarka, wainhira nia sei moris, ema halo tortura ba nia to'o nia muta ran. Maski nia iha ospital, hahaan ne'ebé ami lori ba kuidadu nia saude mós lori saugate de'it tanba nian forsa la iha ona. Ami hakarak husu ajuda maibé ba sé, ema hotu-hotu iha ita nian sorin-sorin inimigu hotu. Ita tempu ne'ebá buat hotu hotu la tuir saida mak ita espera. Nune'e, situasaun susar tebes ba ita atu ko'alia ka defende ita nian kolega tanba ema kontrola metin ita; wainhira ita book-an mós hetan teror.

98

Maria da Gloria senti laran triste nafatin, nia alin mane ema oho iha katedral nian liur iha tinan 1981. Maria de Gloria nian la'en hetan intimidasaun no ameasa husi forsa Indonézia antes nia hetan asidenti xoke husi kareta no mate iha tinan 1993. Iha tinan 1999, nia hetan intimidasaun husi milísia tim Saka molok referendum. Nia sente nia moris haleu husi laloran violénsia ne'ebé kontinua nafatin.

Agora Maria de Gloria servisu hanesan professora no mós iha uma hakiak fahi. Nia simu pensaun veteranu no iha uma no rai rasik. Nia iha oan nain hitu.

Maria de Gloria hatene katak iha vítima barak sira seluk hanesan nian an ne'ebé sei terus nafatin.

Ha'u husu de'it katak governu ida ne'e bele tau matan no fó ajuda ne'ebé merese ba feto maluk seluk ne'ebé hanesan ha'u atu nune'e sira bele moris ho di'ak hanesan sira seluk, hanesan hadia sira nian uma ne'ebé aat no besik monu.

Maibé nafatin sei susar ba Maria de Gloria ba haluha akontesimentu pasadu sira ne'e, liu-liu tanba nia hela loos iha Otel Flamboyan nia kotuk.

*Ha'u nian uma iha loos Otél Flamboyan nia kotuk.
Wainhira ha'u tuur mesak no hateke ba otél, ha'u tanis no
ha'u nian laran sei moras tebes.*

Maria de Gloria sei lakohi ko'alia barak tanba nia la forte atu konta sai
nininian pasadu.

Antonia das Neves: Inan Ida mak Lakon

Antonia no nia família halai ba ai-laran wainhira Indonézia halo invazaun
iha Timor-Leste. Sira hela iha besik foho Matebian durante fulan walu
antes ikus-mai sira rende. Antonia nian aman mate wainhira sira iha ai-
laran, husik helan nian inan hodi tau matan ba oan nain tolu.
Rende tiha, Antonia ho nian família hetan kontrola maka'as husi tropa

*Ami labele lao tan ona no la iha hahaan ... ami iha ne'ebá
hela wainhira tropa Indonézia sira hatun bomba iha foho
Matebian.*

*Forsa Fretilin dehan ba ami katak ami tenki rende tanba
sira besik loos ona atu kaer ami. La iha tan hahaan no
ema ferik katuas no labarik sira labele halai tan ona.
Di'ak liu ba ami fila ba ami nian suku hodi rende. Sira fo
hatene ba ami atu uza ami nian liman no ain hodi servisu
ba Indonézia maibé ami nian laran nafatin hamutuk ho
sira ne'ebé hela iha ai-laran.*



Indonézia no moris iha tauk nian laran. Sira la hakmatek iha tempu kalan tanba tropa sira sempre hafuhu tama ba sira nian uma laran.

Tropa sira sempre buka labarik feto klosan, tanba ne'emak halo ami nian laran la hakmatek no tauk. Antes tuku ualu kalan ka sia kalan sira mai tau matan no kontrola ami nian uma sorin sira. Ami tauk tebes tanba wainhira sira haree feto mak la iha la'en, sira sei ba foti feto klosan ne'e husi sira nian inan aman sira. Ami toba iha ami nian maun sira nian sorin no hatete ba ema ema Indonézia katak sira ami nian la'en. Wainhira ema Indonézia hare ami toba mesak, sira sei rasta ami husi ami nian kuartu no lori ami sai.

Ha'u nian inan kaben fali no hetan oan rua tan. Ha'u nian inan, aman hakiak no ha'u nian maun no biin ema kaptura no haruka ba hela iha Atauro durante tinan tolu, husik hela Antonia ho nian alin feto rua iha Laga. Nian inan ho ema barak seluk mate iha illa Atauro.

Tuir tradisaun, ha'u nian bin haruka ha'u hakoi ha'u nian inan nian rounpa iha Baguia (ami nian suku) hanesan troka husi nian isin mate. Ami la hatene ema hakoi nia iha ne'ebé loos .

Wainhira ha'u hanoin fali ha'u nian inan, ha'u sente triste tebes no bele tanis de'it. Ha'u sente saudades tebes ba ha'u nian inan tanba nia sakrifika nian an hodi salva ha'u no ha'u nunka bele selu ba saida mak nia halo ba ha'u. Kuandu han han ha'u sempre hanoin nia. Wainhira ami selebra loron heroi sira ha'u sempre hanoin nia no halo ha'u tanis.



Antonia iha nia uma nia oin. Uluk uma ne'e iha governu Indonézia nian.

Wainhira violénsia akontese iha tinan 1999. Antonia ho nian família tenki husik hela sira nian suku iha Baguia no evakua ba Atambua iha Timor Osidental-Indonézia. Wainhira sira fila fali, sira nian uma milísia sira sunu tiha ona. Agora sira hela fali iha uma governu Indonézia nian uluk, durante tinan 10 liu.

Ha'u ho ha'u nian família hela iha rai Estadu, maibé ema husu ba ami atu sai husi rai ne'e. Sira dehan ba ami katak sira atu fô kompensasaun ba ami ba to'os ne'ebé ami halo ona iha rai ne'e maibé to'o agora seidauk rona tan buat ruma. Karik ami tenki fila fali ba Baguia, ha'u la hatene oin sa atu selu ha'u nian oan sira nian eskola no sosa hakaan, ne'e sei susar tebes tanba ha'u la iha rai iha ne'ebá.

Antonia ho nian la'en iha oan nain 10, Antonia fa'an tempe iha merkadu hodi bele sosa fós. Nia mós empresta osan balun hodi nia bele komesa halo negósiu ki'ik maibé ikus mai osan ne'e hotu ba selu osan eskola no sosa hakaan. Antonia hetan ajuda husi ACbit hodi ajuda nia halo negósiu fa'an tempe iha basar.

Halo tempe ne'e di'ak atu hetan osan tanba iha lukru di'ak maibé tenki servisu maka'as. Ha'u nian oan sira eskola hotu iha eskola privadu no selu karun. Atu ba rejista de'it ba ha'u nian oan ki'ik presiza selu US \$ 50. Ha'u mós selu ha'u nian oan sira nian estudu ha Universidade. Wainhira ha'u la iha osan, ha'u fa'an ha'u nian fahi ne'ebé ha'u hakiak. Ha'u sempre simu ba buat ne'ebé mak ha'u halo tanba ha'u hakarak ha'u nian oan sira iha futuru ne'ebé di'ak.

Maria Luisa do Rego: Luta ba nia rain



*Ha'u hanoin hafoin ukun-rasik an, ita bele livre husi
violénsia, maibé iha ha'u nia moris ha'u la hetan
liberdade nomós la hetan ha'u nia direitu.*

Iha tinan 1975 Luisa ho ninian família evakua ba ai-laran besik Natarbora. Bainhira nia iha tinan 13 nia envolve an ona iha atividade OPMT maski nia la kumpriente objetivu husi atividade ne'e. Iha tinan 1976 TNI kaptura ninian aman ho alin mane ne'ebé foin mak halo tinan 5 hodi kastigu sira iha kuak ida iha Waimori. Iha tinan 1977, Luisa hamutuk ho comunidade seluk ne'ebé kolen, moras no hetan kanek mai rende iha Venilale. Iha tinan tuir mai, nia ho ninia família muda ba Baucau. militár sira deskonfia katak nia lori informasaun ba ai-laran.

Iha funu tinan 1975, ami sofre tebes tanba laiha hahaan no osan. Ha'u lori modo-tahan ba fa'an iha Baucau no ha'u hela iha senhora Maria nia uma. Militár Indonézia deskonfia ha'u hodi dehan katak ha'u traidor tanba fó informasaun ba ai-laran. Lorloron sira intimida ha'u. Militár Indonézia halo violasaun seksuál ba ha'u to'o ha'u hetan oan na'in 4 husi aman ne'ebé la hanesan. Senhora Maria fó rai pedasauk ida ba ha'u hodi halo uma. Ha'u hala'o fila liman hodi fa'an dosi iha eskola atu bele sustenta no eduka ha'u nia oan sira.

Iha tinan 1978 bainhira ha'u iha tinan 16, Luisa ba vizita ninia mamá ho nia alin iha Taibessi, Dili, maibé TNI kaptura nia hodi akuza nia na'ok kilat atu fó ba guerilleiru ka funu na'in sira.

Iha tempu ne'ebá ha'u mai Dili (Taibessi) atu vizita ha'u nia mamá ho ha'u nia alin naran Lourdes. Bainhira ha'u to'o, ema sira hahú deskonfia ha'u no kaptura ha'u hodi halo ha'u nia mamá no ha'u nia alin tanis.

Tropas na'in rua mai iha ha'u nia mamá nia uma hodi husu, "iha ne'e iha ema Fretilin kah"? Ha'u nia mamá hatan, "laiha" maibé TNI dehan, "ah, iha ne'e iha ema na'ok kilat". Ha'u nia mamá tanis hodi hatan, "oinsá mak labarik ki'ik bele na'ok kilat?". TNI ne'e insiste nafatin katak, ha'u mak ema ne'ebé na'ok kilat hodi nune'e sira kaer ha'u. Ha'u nia mamá hakneak kaer metin TNI nia ain hodi husu atu sira bele husik ha'u maibé sira la'o nafatin hodi lori ha'u. Ha'u nia mamá mós husu ba sira atu labele oho ha'u no bele entrega hikas fali ha'u ba ha'u nia mamá.

Sira lori nia ba Koramil iha Becora no detein nia durante fulan 6, hahú husi fulan Maiu – Outubru 1978. Ninia mamá vizita nia iha kada loron Sábado ho Domingu. TNI trata nia ho di'ak no la halo violénsia ba nia no tuir mai nia apaixonona/fuan monu ho TNI ida ne'ebé mós uluk kaptura nia. Tuir mai sira kaben no hetan oan.

Tentara ne'e harii uma ba nia iha Baucau iha tinan 1981. Sira nia oan oras ne'e kaben ona no hela iha Manatuto.

Durante períodu okupasaun Indonézia, dala barak ema halo trosa Luisa, katak nia apoiu Fretilin. Iha loron 12 Novembru 1993, tropas Indonézia sobu ninia uma no atu oho nia. Nia entrega an de'it ba Maromak.

Bainhira ha'u la'o, iha ema barak mak trata aat no tolok ha'u hodi dehan katak ha'u Xanana Gusmão nia amante. Ha'u nonok de'it hodi sai belun nafatin ho sira. Bainhira ha'u fila-liman dala barak sira halo trosa ha'u hodi dehan katak ha'u na'ok kilat. Maibé ha'u nonook de'it no la hatan buat ida.

Luisa enfrenta nafatin diskriminasaun no moris susar hafoin ukun-rasik an. Ninia viziñu balun hakarak atu hadau ninia rai hodi argumenta katak rai ne'e uluk tropas Indonézia mak sosa nune'e transaksaun ne'e la vale ona no rai ne'e tenki entrega hikas ba governu Timor-Leste.

Ha'u nia moris la hakmatek tanba sempre hetan intimidasaun no hetan ameasa husi viziñu ida tanba disputa ba rai hodi duun ha'u kaer ai-kulit. Iha tinan 2008, ha'u nia viziñu ne'e hamutuk ho ninia família mai dada no baku ha'u iha fatin públiku hodi hakanek ha'u no ha'u nia isin sai bubun. Ha'u ba hato'o keixa iha polísia maibé to'o oras ne'e ema la interese ba ha'u nia kazu no seidauk prosesa.

Maski oras ne'e ukun-rasik an ona, ha'u nia moris hanesan nafatin. Tanba de'it rai pedasuk ida, ha'u nia

viziñu sira sempre hasa'e lia bosok no baku ha'u. Sira hamutuk ema na'in 8; feto na'in 4 no mane na'in 4. Ha'u nia laran sei moras bainhira hanoin hetan hikas akontesimentu ne'ebá. Ema hirak ne'ebé uluk hasa'e lia bosok katak ha'u Fretilin oras ne'e sira hotu hetan kargu iha nasaun ne'e. Tanba ha'u analfabeta ne'e mak ema sempre diskrimina ha'u.

Luisa fa'an dosi atu sustenta ninian moris maski simu ona apoiu husi MSS liuhusi ACbit. Nia oan ida hetan bolsa estudo hodi eskola iha universidade ida iha Baucau husi organizasaun Fundasaun Alola.

Herminia da Costa: Faluk ho Naha Todan

Hanesan ema Timoroan barak, Herminia evakua ba ai-laran iha foho Matebian iha tinan 1975 hamutuk ho ninia família hafoin Indonézia tama iha rai laran. Moris iha ai-laran durante tinan 3 nia laran, Herminia lakon ninia aman, inan ho ninia maun-alin na'in lima husi sira na'in 8. Nia ho ninia maun-alin na'in 3 tun mai rende iha tinan 1978.

Ami mai rende iha Venilale. Ha'u rona katak ha'u nia inan mate no hakoi tiha ona maibé ha'u la hatene hakoi iha fatin ne'ebé. Ha'u hakarak atu husu tuir maibé ha'u tauk Falintil sira bele hirus.

Herminia nia la'en mós militár Indonézia kaptura no halo tortura ba nia molok sira atu kaben. Konsekuénsia husi tortura ne'ebé nia la'en sofre, halo nia la'en moras no mate iha tinan 2004, hodi husik hela Herminia mesak mak hakiak oan na'in 7.

Militár tortura ha'u nia la'en no to'o ikus nia mate. Nia husik hela ha'u ho oan barak. To'o oras ne'e laiha ema ida mak fó atensaun ba ami nia vida. Timor-Leste hetan ona ukun-rasik an, maibé governu laiha interese ba ha'u.



Herminia iha nia uma nia laran

Lahó nein ajudus ida husi governu, Herminia sustenta ninia família hodi eduka nia oan sira ho osan ne'ebé nia hetan husi fa'an dosi ho bebida sira. Maibé rendimentu ne'e depende ba tempu eskola no sei la fa'an sasan bainhira eskola ferias. Nia simu ona apoiu fundus kik bahadia nian moris husi ACbit.

Loron-loron ha'u servisu iha uma, bainhira prosesu aprendizajen iha eskola la'o hela ha'u halo dosi ba fa'an ho fa'an rebusadu. Bainhira eskola ferias ha'u hela iha uma de'it, ha'u halo karamelu tau iha jeleira atu labarik sira mai sosa iha tempu meiodia.

Maski Herminia iha rai no hela iha uma ne'ebé nia la'en hahú harii molok atu mate, kondisaun uma aat tebes no presiza rehabilitasaun. Ninia uma simples tebes no laiha janela. Nia hela besik nia lae'n nia família no uza hariis fatin hamutuk ne'ebé dala ruma hamosu konfliktu.

Justisa mak liafuan ne'ebé dala barak ha'u rona ema ko'alia maibé realidade ka lae, ha'u la hatene tanba ha'u nunka hetan esperiénsia nee. Ami terus ba hamlaha no krize ekonomia, maibé laiha ema ida mak iha interese ba ami. Ha'u la hatene prosesu justisa iha ne'ebé. Ha'u nunka rona kona-ba buat ne'e.



*Herminia
nia kaixa
lembansa*

Julieta Correia Pereira: Dansa atu bele moris

Julieta uluk nu'udar koordinadora lokal ba OPMT, organizasaun ne'ebé afilia ba Fretilin. Iha loron ida iha tinan 1975, bainhira tun husi ai-laran atu fila ba uma, tropa Indonézia asalta ninia suku nune'e nia tenki halai ba Vemasse. Tropas Indonézia kaer Julieta hamutuk ho ninia kolega na'in 2 hodi detein sira iha sala ki'ikoan ida iha Kodim durante fulan rua. Lor-loron militár teror no ameasa hodi foti kilat sé ba sira nia ulun, kabun no sira nia ren-tos. Maibé sira hetan forsa no kbiit husi reza.



....maibé iha ami nia laran ami reza hanesan ne'e, "Na'i favor salva ami husi mate no ema nia hahalok aat sira." Ne'e mak halo ami brani atu la deskobre saida de'it mak sira litik ami.

Maski rekuza atu fó informasun, ema la inkéritu ka halo tortura ba sira. Maibé kalan-kalan ema obriga sira ba dansa ho tentara sira iha Otél Flamboyan no iha fatin seluk tan.

Dala ruma ami fila ba uma tuku 2 ka tuku 3 madrugada, tuir mai sira hahú fali inkéritu ami, bainhira ami la hatan sira baku ami. Ami mós harohan ba Na'i Maromak atu hadook ami husi baku no violénsia seksuál, nune'e militar sira amea de'it ami no la halo violénsia seluk mai ami.

Julieta hetan detensaun durante tinan 2 iha Vemasse. Hafoin livre tiha husi kastigu sira tenki ba apresenta an regularmente iha Kodim no la hetan autorizasaun atu la'o iha tempu kalan. Julieta harii uma kain iha tinan 1981 ho eis polísia ida ne'ebé mós uluk hetan kastigu. Sira iha oan na'in 8 no hela iha Dili. Julieta hala'o knaar nu'udar professora ka manorin.

Oras ne'e Julieta hetan apoiu husi programa ba veteranus. Maibé, tuir nia katak ajudus ne'e la iha balansu ho sofrimentu ne'ebé nia enfrenta iha tempu difisil.

Ha'u sente justisa ne'ebé fó la justu ba ha'u tanba ha'u nia sakrifísiu tama de'it ba iha kategoria tinan 4-7. Ha'u espera katak sei iha aumentu tanba ha'u sente kompara ho ha'u nia sofrimentu ne'e la vale. Ha'u simu osan hamutuk USD 1.013 ne'ebé iha hahú ha'u rejeita atu simu maibé ha'u nia kolega sira husu ha'u atu simu de'it hafoin ne'e rejista fila fali.

Ha'u hetan sorte uituan de'it maibé ha'u mós hanorin iha eskola desde uluk. Nune'e, atu uituan ka barak la'os problema, importante mak bele atende nesesidade lorloron nian. Ha'u iha mós natar, maibé susar atu hetan fini, no dala ruma Padre mak fahe fini ba ami atu kuda nune'e ha'u kuda mós ho modo seluk.

Julieta espera katak nia sei la hetan tan violénsia ne'ebé hanesan ih tempu pasadu.

Funu ida ne'e natoon de'it ba ami. Ami hein justisa (maibé) nunka akontese. Ami husu de'it atu Timor-Leste bele dezenvolve ba oin; lalika tan haree ba kotuk, maibé tenki rezolve ami nia sofrimentu. Ha'u seidauk satisfeitu ho saida mak fó ona mai ami ho kategoria luta tinan 4-7. Maibé, ida ne'e mak realidade ne'ebé ami feto luta nain sira enfrenta. Importante liu mak labele iha tan violénsia.

Juliana Pereira: Inan Mesak ne'ebé Luta



Juliana nia la'en tropa Indonézia sira kaptura no detein iha Otél Flamboyan tanba envolve iha movimentu klandestina iha tempu molok nia hasoru malu ho Juliana. Nia hetan livre iha fulan Julho 1979 no iha tinan 1983 sira kaben bainhira Juliana iha tinan 19. Juliana hatene katak ninia la'en eis prizioneiru polítiku, maibé ninia la'en nunka haktuir istória kona-ba ninia sofrimentu durante iha detensaun nia laran.

Ha'u kaben ho ha'u nia la'en bainhira nia livre husi kadeia, ninia kondisaun saúde ladun di'ak tanba ninia isin-lolon tomak hafalun ho baku fatin no nia hetan infesaun iha laran. Nia tauk tebes haree ema Indonézia no nunka hateten buat ruma ba ha'u no to'o ikus nia moras. Ha'u konsege lori nia ba halo tratamentu no doutór haktuir katak ninia moras ne'e tanba hetan baku, tebe no pankada beibeik.

Hafoin Juliana nia la'en livre tiha husi kadeia, nia hala'o knaar hanesan professor maibé nia mós apoiu rezisténsia hodi fó apoiu lojistiku ba guerrilleiru sira iha ai-laran.

Bainhira nia sai husi kadeia, nia hahú servisu fali ba rezisténsia hodi lori subar ai-han no sasan seluk ba maluk sira iha ai-laran. Iha tempu ida ha'u husu ba nia bainhira nia lori sapatu ba maluk sira iha ai-laran, maibé nia haruka ha'u atu nonok. Dia dehan atu ha'u lalika mete. Sapatu ne'e la'os ba nia maibé ba ninia maluk sira iha ai-laran no nunka fó hatene buat ne'e ba ema seluk.

Bainhira violénsia akontese iha tinan 1999, Juliana ho ninia la'en subar besik iha sira nia uma. Sorte di'ak milísia ne'ebé mai ho kilat ne'ebé buka hela nia la'en la konsege hetan sira. Hafoin referendu liu tiha ninia la'en la kontinua hanorin iha eskola maibé fokus liuba to'os no natar. Nia moras hetok todan liutan no iis kotu iha tinan 2006 hodi husik hela Juliana ho oan na'in 5 ne'ebé sei ki'ik.

Se karik nia la tama iha kadeia nia sei la hetan moras... maibé ida ne'e konsekuénsia husi Timor-Leste hakarak ukun-rasik an.

Responsabilidade ba família oras ne'e tula mesak iha Juliana nia kbaas lahó la'en nia saláriu. Sorte mós tanba sira iha rai nune'e Juliana bele uza hodi kuda modo hodi ba fa'an iha merkadu hodi hetan netik osan USD 8 kada loron. Juliana mós te'in mina-nu'u nomós halo hahaan ruma husi kulu jaka hodi fa'an atu bele eduka nia oan sira.

Ha'u kaer to'os desde ha'u nia la'en mate hodi kuda móstarda, kangko, kulu jaka, no mós tein mina-nu'u hodi fa'an iha merkadu atu sustenta ha'u nia família.

Ha'u seidak simu apoiu husi governu, ha'u simu mak "Bolsa da Mãe" hamutuk USD 180 ne'ebé ki'ikoan loos atu selu oan sira nia eskola.



*Juliana ho nian
oan sira*

Oras ne'e Juliana iha oan hamutuk na'in 8, feto na'in rua no mane na'in neen: na'in ida tuur iha ensinu báziku, ida pre-sekundáriu, ida ensinu sekundariu, ida iha universidade no na'in rua graduadu ona. Maski sai inan solteira no buka rasik, Juliana servisu no halo esforsu maka'as hodi fó edukasun ne'ebé di'ak ba nia oan sira.

Ha'u nia oan na'in rua mak seidak remata ensinu sekundáriu. Ha'u uza tiha ona ha'u nia liman fuan sanulu hodi fila rai no kaer to'os atu selu oan sira nia eskola.

Paulina da Costa: Krueldade iha Otél Flamboyan



ABRI kaptura Paulina ho nia la'en, tuir mai interroga no halo tortura ba sira na'in rua tanba ema akuza sira na'in rua servisu ba rezisténsia. Ema kastigu sira iha Kodim, Uma Lima no ikus mai iha Otél Flamboyan durante fulan 3.

Paulina nia feto foun naran Judith mós partisipa bainhira hasoru malu ho peskizador sira. Judit sei lembra bainhira nia ba vizita nia banin Paulina iha kadeia:

Iha tempu iha kadeia halo ita tauk tebes. Sira futu metin ami no hamete ahi. Iha feto na'in haat no mane barak tebes, sira futu feto hasoru mane sira. Sira hotu isin molik. Tanba senhora Paulina futu hamutuk ho ema seluk, nia tauk tebes no nia hakilar la para to'o sira hanoin nia bulak. Iha mós balkaun ne'ebé sira uza hodi oho ema – kada vez ami haree fatin ne'e ami tauk. Dala ruma ami haree ran iha didin lolon, karik ema oho Timor oan ruma ka tara sira ka buat ruma.

Paulina ho nia la'en terus tebes tanba tropas Indonézia nia hahalok. Ninia la'en hetan moras todan iha tempu ne'ebá no mate iha tinan 1982.

Sira halo tortura ba ami ho maneira oin-oin tanba militar deskonfia ami hanesan espiaun ba Fretilin maibé ami nu'udar povu bain-bain. Ami terus tebes, ha'u nia la'en hetan moras no ikus mai nia husik hela mundu.

Agora ha'u mós ferik ba daudaun, moras beibeik no hahú haluha buat barak. Ha'u labele bá halo tratamentu saúde tanba ha'u laiha osan no terus nonook de'it iha uma. Bainhira feto maluk sira husi ACbit mai vizita ha'u no haree ha'u nia kondisaun ne'ebé ladun di'ak, sira hodi lori ha'u bá hospital iha Baucau no doutór halo diagnóstiku ba ha'u katak ha'u moras tuberkuloza. Ha'u foin hahú halo tratamentu durante fulan neen.

Ha'u ferik ona, ha'u lakohi atu terus beibeik no hatodan ha'u nia oan sira. Ha'u hakarak atu Maromak bolu ha'u lalais.



Paulina ho nia oan feto, mane foun ho bei-oan sira

Paulina fila hikas ona ba mundu seluk iha tinan 2014.

Feto Foho nia
espíritu iha
rezisténsia:
Esperiénsia feto
sobrevivente iha
Ainaro

6



*Rai-ku'ak
naruk Builico,
mós koñesidu
ho naran
Jakarta II*

Iha fulan Fevereiro 1976, tropas Indonézia sama ona ain iha área foho iha parte sul munisípiu Ainaro. Feto sira husi Ainaro haktuir sira nia istória kona-ba bainhira sira evakua ba ai-laran no foho atu hasees an husi tropas Indonézia nia persegisaun, muda husi fatin ida ba fati seluk, luta atu hetan ai-han no subar husi bombardeamentu. Sira barak mak hela iha ai-laran to'o tinan 1970 nia ikus, molok atu kaptura ka obrigadu tun ba rende tanba kondisaun moris iha ai-laran ne'ebé kada vez pior liutan.

Iha Ainaro iha tinan 1980 i tal no 1990 i tal, iha movimentu klandestina ne'ebé apoiu frente armada. Tropas Indonézia responde situasaun ida ne'e ho krueldade no kastigu ema barak, halo tortura, no desterra ba Atauro ka halakon ema. Iha Ainaro, sira oho ema barak hodi soe ba iha rai-ku'ak naruk Builico, iha fatin ida ne'ebé ikus mai koñesidu ho naran "Jakarta II" tanba hafoin oho tiha ema hirak ne'e, tropas Indonézia hato'o ba sira nia família katak sira ne'e ba tiha ona Jakarta.³⁰

Iha Ainaro, grupu milísia ne'ebé forma husi Indonézia responsabiliza ba kazu barak kona-ba violénsia konta feto. milísia hirak ne'e treinadu durante okupasaun Indonézia, no haforsa liutan molok referendum iha tinan 1999. Grupu milísia/Sukarelawan forma iha tinan 1991 atu harahun movimentu

klandestina no ativista rezistênsia. Iha tinan ne'ebá, TNI fiar katak Xanana Gusmão iha Ainaro hodi halo sira kaer ema barak liu tan ba kastigu, halo hahalok dezumanu, no krueldade hasoru ema sivil, inklui violénsia seksuál ba feto, to'o konsege kaer no kastigu Xanana iha fulan Novembro 1992.³¹



Iha fulan Agosto besik referendu iha tinan 1999, tropas Indonézia hahú mobiliza grupus milísia lokal iha territóriu Timor-Leste tomak.

Agripina ho nia kuñada Ana Maria hatudu oinsá mak milísia Mahidi kesi sira

Mahidi (Mati Hidup dengan Indonézia) hanesan grupu milísia koñesidu iha Ainaro.³² Iha tinan 1999, milísia Mahidi oho ema kuaze hamutuk na'in 34, ema na'in 13.000 obrigadu sai refujiadu no edifísiu hamutuk 3.700 hetan estragus, hotu-hotu ho impunidade.³³

Celestina de Lima: Sai deficiente tanba Tortura

Ha'u terus desde tinan 1975 to'o tinan 1999. Ha'u la iha (sasan) rekordasaun nein buat ida tanba ha'u soe hotu, maibé ha'u sei hatene fatin ne'ebé ha'u hetan tortura. Ha'u hanoin katak ha'u bele livre atu dada is hafoin ukun rasik'an, no ho ukun rasik'an ne'e tenki lakon buat hotu, no mós tenki sakrifika buat hotu atu hetan seguransa no liberdade. Hafoin ukun rasik'an foin harii justisa. Maibé, to'o oras ne'e saida mak justisa ha'u mós la hatene ninia signifikadu.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Celestina iha memória kona-ba tropas Indonézia nia brutalidade iha hahú sira to'o. Bainhira Indonézia invade Timor-Leste iha tinan 1975, nia hamutuk ho ninia maun-alin na'in hitu ho mós sira nia inan-aman halai ba subar iha ai-laran. Celestina hanoin hikis situasaun hirak ne'e nu'udar situasaun ne'ebé difisil tebes: ema bombardeia no tiru sira, nune'e sira tenki sofre ba moras no hamlaha. Ema barak tebes mak mate no hako'i la iha rate ne'ebé merese nune'e imposivel atu sura ema hira mak mate. Celestina nia papa tau nia oan sira iha nia kotuk laran atu sira labele fahe malu. Hafoin tinan 4 iha sira nia subar fatin, Celestina nia família iha sorte di'ak tanba fila mai ho membru família ne'ebé kompletu.



Iha tinan 1981 bainhira Celestina ho idade tinan 15, ninia inan-aman ema kaer no halo tortura. Tinan tuir mai ema haruka sira na'in rua ba ilha

Nune'e sira la satisfoitu, hodi halo tortura ba ha'u, tebe ha'u to'o monu ba rai. La'os ida ne'e de'it, sira baku ha'u nia kotuk laran uza kilat hodi obriga nafatin ha'u ba ai-laran atu buka ha'u nia tiun. Ha'u hatan ba sira katak ha'u la hatene maibé sira ameasa atu halo violasaun seksuál ba ha'u, no ha'u hateten ba sira, "tanba sa mak imi la oho de'it ha'u?"



Celestina iha nia uma nia oin

Atauro durante tinan tolu no fila hikas ba Ainaro iha tina 1984. Iha tinan hanesan Nanggala 55 kaer Celestina tanba lori ai-han ba nia tiun ne'ebé ativu iha rezisténsia. Ema obriga nia ba buka ninia tiun no tuir mai halo tortura ba nia tanba la konsege hetan nia tiun.

Sira detein no tortura nia loron-loron iha Nanggala nia fatin durante semana rua hafoin muda fali ba kastigu iha Koramil Hatudo. Durante tempu ne'ebá ninia inan-aman sira la brani atu ba vizita nia tanba

Hafoin livre husi kastigu, sira haruka ha'u ba apresenta an iha Koramil kada loron sábadu. Ha'u kolen tebes tanba ha'u tenki la'o ain husi Ainaro ba Hatudo. Tanba ne'e, ha'u muda provizoria, ba hela ho ha'u nia tian iha Hatudo to'o tempu apresenta an hotu mak ha'u foin fila hikas ba Ainaro.

Naggala sira halo vijilánsia metin ba sira. Celestina experimeta torturasaun todan, no hanesan prizioneira seluk, hafoin hetan liberdade nia tenki ba apresenta an semana-semana iha Postu seguransa hodi la'o ain ho distánsia kilometro 3 husi ninia uma.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Aleinde sofrimentu hirak ne'e hotu, Celestina apoiu nafatin iha rezisténsia—troka informasaun no haruka ai-han ba sira ne'ebé hala'o servisu iha ai-laran.

Celestina la satisfeitu de'it ho ajudus ne'ebé nia simu husi governu desde ukun rasik'an. Nia sente katak sakrifísiu ne'ebé nia fó tiha ona no kontribuisaun ba movimentu rezisténsia seidauk hetan rekoñesimentu.

Ha'u trata dokumentu atu hetan ajudus ba ema deficiente maibé to'o oras ne'e ha'u seidauk hetan buat ruma, ha'u mós trata dokumentus atu hetan ha'u nia subsídiu veteranu, maibé sira fo de'it tinan 4-7 tanba ne'e ha'u sente la justu no halo ha'u nia laran moras.

Celestina hetan kanek permanente husi torturasaun kruel ne'ebé nia esperimenta iha militár Indonézia nia liman : nia kotuk bubun no deficiente permanente nune'e fo impaktu ba ninia saúde no ninia abilidade atu hetan ai-han.

122

Celestina kaben iha tinan 2001 no iha oan nain tolu: oan dahuluk feto maibé mate hafoin partu no nia oan mane na'in rua. Isin rua no partu fó impaktu aat ba ninia fíziku ne'ebé fraku liu, liu-liu tanba partu daruak ne'ebé difisil tebes. Celestina tenki toba loos de'it durante fulan hitu hafoin partu no labele book an, sente moras maka'as no ninia kotuk kada vez mais sai ba liur ka korkunda ka *bongkok*.

Oras ne'e Celestina nia família mak tulun nia, liu-liu ninia mama uza ninia subsídiu idozu atu ajuda Celestina, nia alin sira tulun hodi tau-matan ba nia oan sira, enkuantu nia la'en hala'o knaar iha uma-laran no servisu atu sustenta família. Celestina hetan apoiu husi ACbit hodi lori ba hospital iha Dili atu hetan asisténsia fisioterapia, maibé nia rejeita atu hela iha Dili ba tempu naruk tanba tenki tau-matan mós ba nia oan na'in rua.

Kondisaun at iha Celestina nia kotuk impede nia atu halo servisu ne'ebé presiza ninia forsa fíziku maibé nia konsege jere kios ki'ik ida iha ninia uma oin, ne'ebé finansia husi MSS liuhusi ACbit.

Celestina hetan forsa husi ninia família, liu-liu husi ninia la'en ne'ebé suporta tebes nia. Sorte di'ak tanba sira iha sira nia uma rasik ho to'os natoon ida. Nia mós konfia ba ninia fiar no ninia orasaun loron-loron nian no mós envolve iha atividade sira iha igreja.

Felismina de Araújo: Haree foho

Felismina ho nia la'en hahú subar iha ai-laran iha tinan 1975. Nia servisu ba apoiu rezisténsia hodi tein ba Falintil sira. Nia sei hanoin bainhira iha 1976 nia oan primeiru moris.

Iha tinan 1976, militar Indonézia domina tiha ona suku (Ainaro) maibé seidauk to'o ba iha ami nia fatin. Ha'u hein hela oras atu partu, ha'u bolu ha'u nia sobriña Alda atu tun husi ninia subar fatin hodi la'o hamutuk ho ha'u ba Uma Lulik ne'ebé la dook husi ami nia subar fatin. Ami mesak de'it, laiha tan ema seluk no ha'u sente moras tebes. Ha'u nia subriña ne'e sei ho menor idade, iha tempu ne'ebá nia seidauk kumpriende buat ida. Ha'u husu ajuda ba nia atu kaer hela ha'u nia kotuk laran. Lakleur de'it ha'u tuur ahi oan mene ida. Rona katak inimigu ataka daudaun ami, ha'u ko'us ha'u nia oan no bolu ha'u nia subriña hodi fila hikas ba ami nia subar fatin iha foho atu subar hamutuk ho família sira seluk.

Felismina ho nia oan sira hela separadu ho nia la'en iha ai-laran tanba nia la'en ativu iha frente armada hodi funu kontra tropas Indonézia. Maski tropas Indonézia buka tuir nafatin sira. Felismina sei haruka aihan ba Falintil enkuantu nia inan-aman tau-matan ba nia oan sira. Sira tun mai rende hafoin tinan tolu subar iha ai-laran.

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

Felismina hela ho nia oan sira hamutuk ho família sira seluk iha Betano durante fulan tolu molok sira muda fali ba Hatudo hamutuk ho nia alin. Kalan-kalan nia bele hasoru malu ho nia la'en ne'ebé mai vizita hamutuk ho Falintil sira seluk no sira han hamutuk. Iha loron ida ema ba hato'o keixa ba militár Indonézia no Felismina ne'ebé iha tempu ne'ebá gravida fulan haat, militár sira kaer nia lori ba Koramil Ainaro, hodi husik hela nia oan sira no nia alin feto.

Sira investiga ha'u hodi sama ha'u nia ain ho sira nia sapatu botas: "imi fó hahaan ba Maubere/Falintil?", ha'u hatan: "Ami la'os ba buka sira atu fó han sira, maibé bainhira ami iha to'os atu silu batar, derepente de'it sira mósu mai, ami mós tauk atu sira oho ami, tanba ne'e ami mós fó hahaan ba sira".



Iha tempu ne'ebá ha'u hato'o ba sira katak ha'u isin-rua, maibé sira la interese no dehan katak se ha'u kontra sira mak sira sei soe ha'u ba mota, nune'e ha'u tanis de'it.

Iha Koramil, militár sira halo violasaun seksuál ba nia, la'os husi tropas bainbain de'it maibé mós husi ofisiál senior.

Iha tinan 1982 ema kaer fali Felismina no lori ba ilha Atauro atu kastigu. Iha momentu ne'ebá nia foin partu nia oan daruak. Maski la'os obrigatoriu atu servisu, Felismina sente difikuldade atu sustenta ninia an ho nia oan iha ilha ne'ebá.

Durante tinan tolu kastigu iha Atauro nia hasoru ho mane ida no nia hetan oan nain rua husi la'en segundu maibé nia oan ida mate iha Atauro. Durante tempu ne'ebá ninia mama hakiak no tau-matan ba nia oan boot sira ne'ebé hamutuk na'in neen.

Fila tiha ba Ainaro, Felismina servisu iha ninia to'os no hetan ai-han atu sustenta nia família ho maneira barter ka troka sasan ba malu. Nia simu osan pensionista uituan husi nia la'en ne'ebé uluk servisu hanesan funsióariu públiku iha governu portugés nia tempu. Felismina nunka hatene saida mak akontese ho nia la'en primeiru no laran kanek ida ne'e nunka lakon.

Dala barak ha'u haree foho sira hodi tanis, tanba fatin hirak ne'e halo ha'u hanoin fali tempu sira ami halai ba to'o iha ne'ebá, ho ha'u nia la'en ne'ebé to'o oras ne'e ha'u la hatene ninia paradeiru. Ha'u sei hanoin, iha tempu ne'ebá ami terus ba hamlaha nsst, maibé sei iha konviviun ne'ebé halo ami haksolok, mak dahur no dansa.

Oras ne'e ha'u sente ha'u nia moris di'ak, tanba ha'u nia oan sira hetan hotu ona servisu, ha'u mós hetan ona subsídiu veteranu, no ha'u nia oan primeiru mós simu ninia papa nia subsídiu veteranu. Kona-ba justisa, ha'u hein katak sei iha tanba ha'u nia la'en nia rate mós seidauk hatene no seidauk hetan. Oras ne'e, ha'u sente la iha kbiit atu kaer servisu tanba moras beibeik no idade mós aumenta ba beibeik. Ha'u entrega ha'u nia servisu tomak ba ha'u nia oan sira mak halo ba ha'u.

Maria Martins: Mehi ba Ukun rasik'an

Ha'u experimanta attitude dezumanu oin-oin no mós sai sasin oinsá hahalok ne'ebé tropas no Hansip sira halo hasoru fetu seluk ne'ebé adultu liu ha'u iha tempu ne'ebá.

Iha tinan 1974, Maria ho idade 13 no sei hanoin revolusaun no iha hahú tinan 1975 bainhira nia ativu iha OPMT no hala'o atividade atu apoiu Falintil iha área Maubisse. Nia mós hanoin bainhira Indonézia mai invade no nia hamutuk ho ninia família sira tenki subar hodi lori de'it roupa tahan balun, katana, ai-suak, daun no kabas. Sira hamutuk ho família tomak halai ba Cablake, ba fatin ne'ebé sira bele kuda modo no troka roupa ho hahaan.

Ema Indonézia nia aviaun semo iha ami nia leten no rajada ami ho kilat musan.

126

Ema kaptura sira iha tinan 1977 iha Kablake no haruka ba Dare maibé sira servisu hodi apoiu nafatin ba rezisténsia.

Ema Indonézia kaptura ona ami maibé ami kontinua halo servisu klandestina iha ai-laran, sira la hatene no ami mós la fo hatene sira.

Iha tinan 1982 militar Indonézia kaer ema rezisténsia barak. Sira mai, tebe odamatan no revista Maria nia uma. Ema kaer Maria nia inan-aman no haruka ba Atauro. Iha tempu ne'ebá Maria ba hela misa iha Dare, no Hansip ida hamutuk ho Dandim mai dada sai nia husi igreja laran.



*Maria Martins ho nia
kaixa lebransa*

*Ha'u ba uma atu
foti roupa bainhira
Kareta KUD hein
hela ha'u iha uma
oin. Ema ida naran
Filipe hateten, "Ó bá
de'it ona, feto mak
ó mesak. Ó hakarak
mate ka moris, ó nia
vida iha tentara sira
nia liman".*

Sira baku Maria ho kilat no haruka nia tama iha kareta laran. No nia harohan ba Maromak.

*Iha kareta nia laran tropas ida ku'u ha'u nia hasan, ku'u
ha'u nia inus...nsst. Ha'u nia kolega nain rua mós kastigu
hotu. Sira lori ha'u ba dapur no futu ha'u nia liman no
hatama ba iha bee-manas laran. Laiha tan dalan seluk.*

Durante kastigu, tropas sira muda Maria ba mai Koramil no pos militar no muda husi uma ida bá uma seluk. Durante tempu ne'ebá mós nia hetan baku, xoke ho eletrisidade, hetan asaltu seksuál no violasaun seksuál.

*Iha tempu atu kastigu, tropa sira haruka hasai ha'u nia
roupa tomak iha meja han naruk ida nia oin ne'ebé ema
barak tur iha ne'ebá no mesak mane de'it. Senhor Wakil
Danramil, Camat, Wakil, Danki, Danto no Xefe Suku.*

*Sira hotu tuur hale'u ha'u, foin kolu ha'u nia rounpa no
ema dehan boneka mós sei di'ak...Ema mai haruka ha'u
hasai shinelus ho brinkus no ha'u hatais de'it kalsa ida.*

Depois de livre husi kastigu, Maria tenki apresenta an semana-semana iha tempu hasa'e bandeira, maibé tropas sira hamoe bebeik nia. Komunidade iha Hatubuilico haree Maria sempre mai iha militár nia Markas no sira tafui kaben ba nia tanba sira hatene katak Maria hanesan "Feto aat".

Iha tinan 1996 Maria kaben ho mane Timor oan katóliku, mistu China. Mane ne'e hatene no simu saida mak akontese ba Maria. Infelizmente mane ne'e idade boot liu Maria no nia mate molok sira hetan oan. Depois de ne'e ninia uma mós rahun iha konflitu 1999. Maria sente triste tanba lakon rai husi nia inan-aman ne'ebé oras ne'e ema seluk mak uza. Maria sente laiha poder atu reklama ninia direitu ba eransa.

*Maibé saida mak ha'u hetan hafoin ukun rasik'an mak
laiha rekoñesimentu ba ha'u. Ha'u nia aman mós ema
oho. Ha'u lakon ha'u nia rikusoin sira iha funu 1999 no
oras ne'e ha'u nia inan-aman nia rain mós ema foti hotu.
Ami rezolve ona ba to'o iha Tribunál maibé seidauk iha
rezultadu di'ak. Ema sira ne'ebé uluk la terus mak oras
ne'e goza tanba sira iha família ne'ebé servisu iha laran
(Tribunál).*

Maria kaben fali iha 2002 no la kous oan. Agora nia fa'an dosi, rebusadu, Supermie no sasan ki'ik sira seluk iha ninia Warung iha Dili. Sira laiha rai iha Ainaro no oras ne'e hela iha Dili. Nia oan feto kaben tiha ona no iha oan na'in tolu maibé nia la'en hetan tiru iha Same iha tinan 2006.

Maria hetan subsídiu veteranu nian fulan ida USD 275 ba ninia sakrifisiu durante tinan rua. Nia dehan, "oras ne'e ita hetan ona ukun rasik an, ha'u sente di'ak uituan."

Alda Baptista: Ema ne'ebé gosta ajuda



Alda iha nia uma nia laran

Alda nia família barak mak lakon desde guerra sivil no invazaun Indonézia iha tinan 1975. Nia rasik halai ba ai-laran no subar to'o tinan 1978. Nia sei lembra ema atus resin ne'ebé militár Indonézia sira tiru husi aviaun ne'ebé semo badak.

Ha'u lahatene ema hira mak ami sura, tanba iha tempu ne'ebá ema barak mak mate tanba oho, tanba kilat musan atus resin ne'ebé tiru husi aviaun. Imposivel atu hatene tanba ema hotu halai namkari atu ba buka abrigo.

Alda mós lembra ba sira nia solidariedade no sira nia forsa iha ai-laran liuhusi fahe ai-han ba malu no kuidadu ba sira ne'ebé kanek no moras hodi uza ai-moruk tradisionál. Nia fiar katak servisu hamutuk ida ne'e mak fo forsa ba sira atu reziste no luta nafatin.

Alda nia lae'n hetan kastigu no ema tortura iha tinan 1991, iha tempu ne'ebé sira foin hela hamutuk. Nia hato'o keixa kona-ba nia la'en nia detensaun ba Cruz Vermelha iha Dili no tuir mai halo loby ba Sr. Administrador Ainaro atu fó livre ba nia la'en. Husi tinan 1998 Alda nia la'en ativu iha movimentu rezisténsia hodi mobiliza joven sira halo preparasaun ba ukun rasik'an.

Hafoin referendum, ema hotu, inklui joven sira, halai ba ai-laran hodi hases'an husi militár no milísia sira nia krueldade ba vingansa. Bainhira fó sai rezultadu referendu, Alda nia la'en tun husi ai-laran no ajuda joven sira kuaze ema na'in 60 hodi refujia ba foho. Membrus milísia Mahidi hahú deskonfia no buka turi Alda nia la'en. Sira mai to'o iha Alda nia uma no husu tuir ninia la'en iha ne'ebé maibé Maria hatan katak ninia la'en sai hela.

No sira hateten ba Maria, nia sorte nia sai hela; se nia iha uma karik, ami sei la husik nia moris. Ho nakdedar ha'u dehan, "ami feto lahatene saida mak politika", hodi hanoin katak ho maneira hanesan ne'e ha'u bele salva ha'u nia la'en husi militár sira nia alvu iha tempu ne'ebá. Ita tenki matenek atu rai segredu no atua ho matenek iha tempu difisil sira hanesan ne'e atu la hamósu vitima.

Alda hateten katak, dalaruma nia la satisfeito ho subsídiu ne'ebé governu fo ba veteranu sira. Nia sente joven sira nia kontribuisaun ema la fó atensaun, dala barak sira hetan pagamentu dala ida de'it. Ha'u hirus tebes, dala ruma ha'u protesta tanba sira dehan, ami nia tinan sei ki'ik iha tempu ne'ebá." Alda fiar katak joven sira ne'ebé partisipa iha rezisténsia lakon sira nia oportunidade ba sira nia an tanba sira fó prioridade ba sira nia rain aas liu buat hotu hodi fó kontribuisaun ne'ebé signifikante.

Karik iha tempu ne'ebá ami entrega imi ba inimigu sira ka fa'an imi ba inimigu. Ka, nu'udar joven iha tempu ne'ebá, iha oportunidade ba eskola no hakarak hetan lisensiatura tanba hetan oportunidade. Maibé, buat hirak ne'e hotu ami la halo tanba nasaun no rai ne'e importante liu.

Ami estabelese estrutura CNRT, ha'u nu'udar membru organizaun OPMT.

Alda no nia la'en oras ne'e depende ba nia la'en nia vensimentu nu'udar Adjunto Administrador Ainaro. Sira iha uma rasik no iha to'os boot. Nia halo esforsu atu tulun feto seluk ne'ebé hetan difikuldade.

Ha'u envolve iha organizaun OPMT atu apoiu luta uluk ba ukun rasik'an, hanesan ho ha'u nia la'en nia luta. Ami sai alvu ba deskonfiansa no ema sempre interroga kona-ba ha'u nia la'en nia servisu. Ukun an tiha ha'u kontente, hakmatek, la iha tan ema ida mak duni ami. Dala barak ha'u tulun feto sira iha Ainaro, hodi buka solusaun atu hetan sira nia direitu nu'udar sidadaun liu-liu tanba sira nu'udar vítima iha konflitu pasadu ne'ebé oras ne'e sei hetan diskriminasun bainhira atu kompleta dokumentus atu hetan subsidiu veteranu.

Maria de Fatima Fernandes: Edukasaun mak prinsipál

Halo tinan 14 iha tinan 1975, Maria hatene uituan ona kona-ba política no envolve iha OPMT. Bainhira tropas Indonézia to'o iha Maubessi iha loron 7 fulan Dezembro 1975, Maria ho ninia família sira halai no ba subar iha ai-laran durante tinan hitu. Sira hetan fatin subar iha foho Kablaki iha tinan 1977 no tuir mai muda ba hela iha Lauteli to'o tinan 1982 bainhira Maria halo tinan 21. Iha akontesimentu Dare, Maria ho nia papá no membru família sira seluk ema kaptura, tropas sira tortura nia iha Kodim hamutuk ho nia tiun no tuir mai haruka ba kastigu iha Atauro.

Iha tempu kastigu sira xoke ami ho eletrisidade. Iha tempu ne'ebá laiha polisia iha Kodim. Iha tinan 1982, tempu ne'ebá situasaun runguranga. Maski ita koñese malu maibé la bele ko'alia ba malu, bainhira sira toman mak sira sei lori ita ba Jakarta Dua. No kastigu ne'ebé fo mai ita mak tenki hamriik de'it, labele tuur tanba kuandu ita tuur mak sira sei baku ita.

Maria mós hetan violasaun seksuál no asaltu seksuál; ninia oan primeiru nia aman tropas Indonézia.

Ha'u mós hetan violasaun seksuál no asaltu seksuál husi militár Indonézia sira, bainhira ami sei iha Ainaro no iha Koramil, ema barak mak detein iha ne'ebá inkui feto ho mane. Feto sira hetan biti atu hodi toba.

Hafoin livre tiha husi kastigu Maria hetan lisensa atu hanorin eskola iha Leutelu Nunumoge, Maria hetan estatuto hanesan Termo de Identidade

Feto Foho nia espíritu iha
rezisténsia: Esperiência feto
sobrevivente iha Ainaro

Rezidencia durante fulan tolu, no fulan-fulan obrigadu ba apresenta an. Iha tinan 1983 ninia xefe iha edukasaun haruka nia atu ba hanorin iha Bobe no iha tinan 1985 muda fali ba Mau-Ulu ne'ebé nia sei hanorin to'o oras ne'e. Nia mós consege transfere ba iha departamentu administrasaun no ema kestiona ninia loialidade ba nasaun. Deskonfia katak nia hanesan espiaun no bá ai-laran atu hasoru malu ho lider rezisténsia sira. Iha tinan 1999 nia la hetan saláriu iha Mau-Ulu no hetan notifikasaun katak nia tenki servisu nafatin to'o reforma. Tinan 2015 nia hanorin tiha ona durante tinan 30.

*Maria de
Fatima
Fernandes
iha nia uma
nia laran*



Memoria barak mak ha'u labele haluha de'it hanesan ne'e, tanba ha'u nia laran sei moras bainhira hanoin hetan akontesimentu sira ne'ebé uluk ha'u hasoru. Maibé, kuandu hanoin ukun rasik'an ne'e, ha'u sente bele kura ha'u nia laran kanek uituan. Komunidade barak mak koñese no hatene ha'u nia sofrimentu no violénsia ne'ebé ha'u hasoru.

Nia kaben ho nia la'en iha igreja iha tinan 1985. Nia la'en iha oan ida no Maria haree hanesan nia oan rasik. Maria mós iha oan feto ida no nia la'en mós simu oan ne'e.

Maria nia la'en mate hafoin ukun rasik'an iha tinan 2006 bainhira sira nia oan ki'ik foin halo fulan neen. Maria iha oan hamutuk na'in 12 maibé

ida mate nune'e nia iha oan feto na'in 4 no oan mane na'in 7.

Maria nia papá mate iha tinan 1988 no ninia mamá mate iha tinan 2004 no hakoi hotu iha Dili. Maria laiha rai iha Atauro tanba ninia papá nu'udar polisia no sira hela iha Dili. Nia moris no eskola iha ne'ebá. Oras ne'e nia hela iha uma eis funsionariu públiku iha tempu Indonézia.

Maski iha ninia moris sempre hasoru terus oin-oin, maibé Maria orgulho tanba bele fo eskola ba nia oan sira.

Ha'u konsege hatama ha'u nia oan sira ba eskola no balun lisensiadu ona. Saláriu no ha'u nia subsídiu veteranu ha'u uza hodi eduka ha'u nia oan sira. Ba ha'u, seidauk iha justisa ba ha'u nia kazu ne'ebé uluk sira kastigu ha'u. Ha'u nia kondisaun uma aat loos, tinan kotuk anin sobu ha'u nia uma hodi estraga liu tan ninia kondisaun. Ha'u dehan ba ha'u nia oan sira, "ita tenki hadia uma ne'e uituan-uituan. Agora osan ne'ebé iha atu haree uluk ba imi nia eskola; importante mak ita iha netik osan uituan atu han de'it mós natoon ona.

Domingas Araujo Guterres: Violénsia husi parte rua

Domingas hanoin hikas polítika iha tinan 1975 no konflitu entre Fretilin ho partidu UDT. Nia lembra katak nia apoiu Fretilin, enkuantu nia maun mesak mak apoiu UDT. Tuir mia ninia maun mós halai ba Portugal ho akontesimentu 1975 tanba tauk ba atake. Domingas nia la'en hanesan Komandante Falintil ne'ebé suporta Nicolau Lobato iha Dili. Hamutuk ho

lideransa Fretilin seluk, Domingas ho nia la'en halai ba ai-laran iha parte leste hodi hamutuk ho rezisténsia bainhira militár Indonézia hahú invade Timor-Leste. Sira bá Ainaro hodi la'o ain, liuhusi area Dili no Aileu. Iha besik Aileu sira nia grupu fahe malu, forsas armadas sira hela atu funu hasoru tropas Indonézia ne'ebé besik daudaun no Domingas ho grupu seluk la'o ba vila.



Guerilheiru sira dehan ba ha'u, "Kompañeira, lori ema hira ne'e ba Aileu, ami atu hein no hasoru inimigu ho kilat musan."

Sira hetan transporte hodi bá Aileu no hasoru ho komandante Fretilin husi Aileu. Komandante ne'e fó fos ba sira atu te'in maibé molok remata, tropas Indonézia hahú bombardeia fatin ne'e. Sira foti saida de'it mak sira bele lori no halai ba ai-laran hodi hahú la'o ba Ainaro. Maibé, bainhira tropas Indonézia konsege domina Ainaro, sira halo teror ba Domingas atu hatene ninia la'en nia paradeiru. Domingas hakotu atu fila ba ai-laran. Maibé bainhira ninia la'en rejeita atu entrega kilat ba komandante Fretilin mak sira deskonfia nia la'en la loyal no sira haruka Domingas nia la'en ba Same. Enkuantu Domingas ho nia banin mane sira futu no kastigu iha Suai hamutuk ho sira seluk tan durante kuaze fulan ida:

Durante iha tempu balun, ha'u hamutuk ho ema lubuk ida sempre hetan kastigu husi fatin ida ba fatin seluk hanesan iha Fatubessi no Zumalai tanba sira deskonfia ami tuir fali doutrina politika seluk. ha'u hela iha ai-laran hamutuk ho guerilheiro sira mais ou menus tinan 4. Sira detein ha'u iha ai-laran durante tinan 1.

Fretilin kastigu ami iha tinan 1977, ha'u, ha'u nia banin mane hamutuk ho sira seluk iha rai kuak laran durante tinan 1 nia laran. Ema barak mak mate tanba hetan kastigu iha sentru konsentrasaun "RENAL"³⁴, tanba ami tenki hamriik de'it iha udan nia okos ka loron-manas nia okos ... Loron-loron sira obriga ami atu forma hodi simu ai-han hanesan batar lahuk, tunis, talas tahan, han ai-rame [aitahan fuik] atu han.

Komandante Falintil ida mistisu Portugés naran Maubusa defende Domingas no ninia banin mane no argumenta ho komandante sira seluk atu liberta sira.

Iha tinan 1979 grupu ne'e kaptura husi militár Indonézia iha aredor foho Cailaco hafoin kastigu no halo interogasaun kona-ba kilat ne'ebé sira lori. Ema lori sira ba Marobo kalan ida no tuir mai lori ba Bobonaro hodi detein sira iha eskola ida durante fulan 4. Hafoin livre tiha sira hetan lisensa atu bele fila ba Ainaro, hodi liu husi estrada prinsipal sira. Viajen ne'e la'o durante semana 1. Maibé, bainhira to'o iha Ainaro, Domingas hetan kaptura husi Hansip sira. Nia sorte di'ak tanba ninia primu ne'ebé mós hanesan ofisiál polísia, hafoin interogasaun hotu tiha husi TNI, nia bele bá hela iha nia primu nia uma maibé tenki bá apresenta an iha Koramil loron-loron durante tinan ida. Tuir mai Domingas fila fali mai hela iha Dili.

Iha tinan 1980 nia rona katak ema kaer ona nia la'en besik iha Same-Rotuto enkuantu nia banin mane kastigu hela iha Ermera. Ikus mai lori hikas sira nain rua ba Ainaro hodi kastigu iha Koramil. Domingas muda hodi ba hela besik kastigu fatin.

Iha tinan 1982 Domingas nia la'en atu lori ba Atauro maibé iha ema ida ne'ebé halo esforsu atu husik nia livre hodi negoseia ho TNI atu uza nia nu'udar professora. Sira haruka nia ba hanorin iha SMP/ Eskola Pre-Sekundáriu Hatobuilico. Maski livre husi kastigu ba Atauro, maibé sira hasoru nafatin dezafiu bo'ot.

*Ami la moris hakmatek,
kalan-kalan Koramil
haruka ema mai intimidada
no ameasa ami. Sira halo
planu atu oho ami, maibé
tropas Indonézia ida nia
feen haruka nia oan feto
hodi hato'o ba ami atu ami
sai kedas iha kalan ne'ebá
duni. Ha'u bolu ha'u nia
primu na'in rua no ami
na'in haat sai husi uma.
Iha tempu ne'ebá udan
bo'ot, ami la'o ba sede sub-
distritu. Ami hela iha nia
uma no dadeersan ha'u nia
la'en husu ba nia, "ami bele
muda ba Dili".*



Domingas kaer nia kaben nian foto

Domingas ho nia la'en transfere ba Suai husi departamentu edukasaun, maibé hafain iha vizita husi Amu Bispo Belo, polisia militar duun nia hanesan traidor no akuza nia atu entrega hikas osan ne'ebé nia simu nu'udar funsionaria públiku ba tropas Indonézia. Durante hela iha Suai, ninia la'en la simu vensimentu no sira hetan beibeik intimidasaun no ameasas.

Iha tinan 1999 Domingas lembra situaun iha Suai ne'ebé sai manas liutan. milisia sunu uma barak. Ninia la'en servisu ho Padre ida atu simu

ajudus ne'ebé oferese husi Estados Unidas Amerika ho aviaun. Bainhira sira atu ba simu sasan, militár no milísia sira deskobre sira hodi intimidada no ameasa sira.

Domingas ho nia la'en rona katak sira nia naran tama iha lista negra nune'e mós milísia Laksaur no militár Indonézia halo planu atu oho sira. Sira husu ajuda ba Cancio Lopes, lider milísia husi Casa-Ainaro atu negosia hodi salva sira no fasilita transporte ba sira atu bele bá Ainaro. Siuasaun iha Suai la konduzivu ona.

Iha loron 30 Agosto 1999, Domingas ho nia la'en tuir votasaun ba Konsulta Popular iha Ainaro. Bainhira fo sai ninia rezultadu sira halai ba subar tanba sira rona katak milísia hakarak atu oho sira. Iha loron 17 Setembro 1999 nia la'en no nia banin mane hatun bandeira Indonézia ho hetan titu maibé la mate.

Sira baku ha'u nia banin mane ho ai pedasu ida no nia monu ba rai. Ha'u nia la'en halai ba subar iha dapur. Sira lori ha'u nia banain mane ho ha'u nia la'en ba dapur hodi fakar gazolina hale'u sira. Ha'u sei iha uma, ema hotu halai namkari hodi hakilar, "Ema sunu Zeca Ramiro ho nia aman, ema tiru sira maibé sira la mate, ema atu sunu moris de'it sira".

Domingas konsege halai ba ai-laran maibé ninia oan mane hetan sorte at. milísia kaer nia oan ho ninia kolega no lori ba xefe suku nia uma. Ema baku sira ho fai kilat ba ninia ulun. Sorte membru militár sivil mai salva no hodi halai sira ba ai-laran.

To'o oras ne'e sei iha impaktu ba ha'u nia oan. ha'u haruka nia bá eskola iha UNPAZ maibé nia la konsege estuda ho di'ak tanba ninia ulun ne'ebé uluk hetan pankada dalabarak halo nia moras.

Domingas subar iha kafe-laran durante kalan haat molok INTERFET to'o. Asu barak mak namkari han mate isin ne'ebé tropas Indonézia husik hela, maibé Domingas nia família sira halo esforsu hodi foti nia la'en no nia banin mane nia isin mate. Unidade Crime Seriu husi ONU rekolla restus mortais hodi investiga no entrega hikas ba família nune'e Domingas bele hakoi sira ho dignu.

Kuandu imi (peskizador sira) ka ha'u nia família sira mai ko'alia ho ha'u, ha'u sente kontente, maibé kuandu imi fila ona ha'u toba la dukur. H hanoin fali ha'u nia sofrimentu. Ha'u nia uma ne'ebé ema sunu, ha'u nia la'en ho ha'u nia banin mane ne'ebé ema sunu to'o mate. Halo ha'u triste tebes. Ha'u rai hela hena antigu ida (ne'ebé ha'u rai ona desde tinan 1975) ha'u lulun tiha no kaer metin iha ha'u nia liman laran no ha'u bele toba ho hakmatek. Kuandu ha'u tuur mesak no haree ba foho ha'u hanoin hikas uluk ami iha ai-laran, ne'e halo ha'u triste tebes, sira nia sofrimentu mak ita nia ukun rasik'an ohin loron.

Domingas nia kuñadu halo nia kontente. Nia servisu iha Afrika no tinan-tinan nia mai vizita Domingas.

Bainhira nia ho nia oan sira mai vizita ha'u sira lori hahaan, ai-fuan no roupa. Ami te'in no han hamutuk iha rate hodi hanoin kona-ba ha'u nia la'en no ha'u nia banin mane. Tanba ha'u nia la'en mate ona nia mak tau matan ba ha'u, nia halo ha'u kontente no halo ha'u atu la hanoin barak.

Ha'u simu ha'u nia la'en nia osan subsídiu veteranu, fulan ida USD 250. Ha'u uza osan ne'e hodi ajuda ha'u nia bei-oan na'in 3. Ha'u mós simu osan ha'u nia la'en nia reforma husi governu Portugés, fulan ida USD 300.

Domingas uza osan balun husi osan ne'e hodi halo no hadi'a nia la'en no banin mane nia rate. Nia iha to'os ki'ik iha nia uma sorin hodi kuda batar no modo. Nia mós simu apoiu husi ACbit atu loke warung ki'ik.

Tuir Domingas, osan ba vítima la distribui ho justu. Tuir nia katak kompensasaun ba nia la'en ladun di'ak. Nia mós hirus tanba nia nunka simu kompensasaun nu'udar rekoñesimentu ba ninia sofrimentu rasik.

Buat ida ne'ebé halo ha'u nia laran moras tebes mak ha'u nunka hetan kompensasaun nu'udar vitima. Ha'u nia naran la tama iha lista tanba ha'u simu ona osan husi ha'u nia la'en. Ida ne'e halo ha'u hirus maibé ha'u tenki simu situasaun ne'e.

Margarida Pereira: Soe hanesan hena at ida

Ami feto Cassa-Ainaro terus, ha'u hatene buat hotu. Imi nia sofrimentu labele sukat ho ha'u nian. Imi terus ho isin loloos ida de'it, enkuantu ha'u terus ho kabun boot no abortu. Ita labele sura buat hirak ne'e hotu.

Margarida nia isin boot no fíziku. Ninia movimentu enérjiku no atlétiku, ne'ebé forma husi ninia luta atu sobrevive iha funu laran. Iha workshop ida ho feto sobrevivente sira, Maria kanta múzika ida ho espontaneu kona-ba funu. "Ami kaer fatuk no katana, atu proteje an husi buat at mundu nian" nia kanta ho lian ne'ebé nakonu ho emósaun. Ninia kolega sira hakruuk tun ho matan ben suli. Ninian lian hakona ema ida-idak nia fuan laran ne'ebé kanek ne'e nian fitar sei iha nafatin.

Margarida nia papel hanesan fasilitador ba peskiza iha kampu. Ho



entuziasmu, nia halibur kolega sira no família, feto sira ne'ebé hetan violénsia hanesan nia husi suku Cassa. Nia grupu hamutuk ho xefe do postu administrativu nia kaben, Sra. Alda Baptista, hodi buka feto na'in 14 atu parisipa iha grupu. Total numeru ne'e liu tiha ona ema na'in neen tuir saida mak sira decide hamutuk.

Iha fulan Novembru 1991, Margarida ho isin rua oan feto ho fulan 8 bainhira milísia Mahidi kaptura nia. Sira futu nia ho fiu hamutuk ho ema na'in haat seluk tan. Nia ho nia banin feto kesi hamutuk hodi se kotuk

Ha'u nia lae'n sira futu ho fiu hamutuk ho ema na'in haat seluk. Ami nia hasan bubu hotu no ami sente ami nia tilun atu diuk tiha. Sira futu ami nia liman hanesan kesi karau, no halo moras no kanek.

Sira baku ha'u to'o ha'u abortu. ha'u hetan emorajia maka'as. Ha'u uza ha'u nia lipa hodi falun ha'u nia bebe no ha'u taka tuir ho lensol no biti. Sorte ha'u hatene fó partu tradisionál nune'e ha'u hatene oinsá mak atu hakaas iha kabun no dudu sai bebe. Liu tiha ha'u

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

emorajia nafatin. Iha tempu ne'ebé hanesan ha'u mós iha hela triste nia laran tanba ha'u nia mama mate. Ha'u nia sofrimentu aumenta liutan.

Sira trata ami ho kruel no sadis, halo ami kuaze la'os hanesan ema.

ba malu.

Sira lori ha'u ba uma mamuk ida no ataka ha'u. Ha'u sente todan tanba ha'u fakar ran barak. Ha'u la iha tan kbiit atu halo buat ruma. Sira dehan, "laiha buat ida bainhira ha'u abortu". Sira rein ha'u nia hasan, la'os tanba ha'u feto at ida, sira les ha'u nia kelen, la'os tanba ha'u feto at. Sira trata ami ho maneira kruel no ho hahalok at. Kuaze ami la'os hanesan ema.



Margarida iha nia uma laran

Margarida mós esperimenta violasaun seksuál.

Margarida hetan diskriminasaun no hetan estigma ba saida mak

Uluk to'o oras ne'e sira halo ha'u hanesan hena pedasuk ida iha loja. Ita foti no ita uza, hena ne'e bosan ona mak ita fo fila. Sera ke sira sei simu fali? Klaru katak ema sei lakohi. Ami na'in rua hadook malu durante tinan 8, tanba banin feto nia hahalok ba ha'u, nia dehan katak ha'u ne'e feto at ida.

akontese ba nia. Ninia banin feto ho nia la'en mós halo moe nia, no kuaze nia la'en atu abandona nia.

Sentimentu moe no estigma ne'ebé nia hetan halo nia terus tebes nune'e mós fó impaktu ba ninia saude fíziku no mental. Ninia la'en hakarak hola fali feto ida husi fatin seluk. Margarida nia isin tun to'o krekas, hetan malaria no depresaun.

Margarida ba eskritóriu veteranu hodi konta tuir ninia istória atu hetan

Ha'u konta ha'u nia istória tomak husi A to'o Z hodi tanis ba komadante Gil (iha Veteranu nia eskritoriu) no nia mós tanis. Komandante Gil dehan katak hahú agora ha'u tenki taka ibun. Nia dehan katak nia kumpriende ona ha'u nia istória, no halo nia laran moras.

kompensasaun maibé sira haruka nia atu halot tiha ninia istória ba nia an rasik.

Margarida servisu maka'as iha ninia to'os no natar. Nia mós soru tais no depozita ninia rendimentu hotu atu sosa karau. Nia gosta hala'o ninia atividades loron-loron hanesan suku no fo han ninia animal sira (fahi, bibi no karau). Nia simu subsídiu mensal husi eskritóriu veteranus ho montante UDS 276, ho total hamutuk USD 4000. Nia uza USD 1000 atu selu oan nia wisuda no USD 3000 hamutuk ho nia la'en uza hodi sosa ajuleizu, simentu no rai-henek atu halo nia oan nia rate no atu halo sira

Maski ha'u simu ona subsídiu Veteranu, maibé ha'u sei triste tanba Lei ba justisa seidauk iha no hetan justisa liuhusi subsídiu veteranu de'it.

Agripina Soares: Ninia la'en soe nia



Agripina iha nia uma nia oin

144

Agripina ho ninia la'en Jaime lori hakaan no facilidades seluk hanesan radio, roupa, no sigaru ba Falintil sira durante tinan rua nia laran to'o ema ida ba keixa sira no ema kaptura sira. Ema kaptura Jaime iha Ainaro no lori ba markas Koramil Nanggala. Sira lori Agripina ba markas milísia Mahidi iha Cassa hamutuk ho ema na'in neen seluk, inklui Agrapina nia kuñada naran Ana, iha loron 11 de Novembro 1991, loron ida antes demonstrasaun Santa Cruz iha Dili. Sira ne'e hetan baku bainhira sira to'o no halo interrogatóriu ba sira.

Sira futu ami na'in rua hamutuk de'it to'o tuku 4 dadeer foin sira husik ami. Iha dadeer ne'ebá, sira bolu ami no futu hikas fali ami, no hahú interroga hodi husu, "imi fo hakaan ba sira (Falintil) kah?" ha'u hatan, "Loos duni." Nune'e sira futu filafali ami, baku ami, no tuir mai husik fali ami. Ami hela iha ne'ebá durante loron rua no kalan rua.

Tuir mai transfere fali sira ba Cassa no Agripina sei lembra oinsá mak TNI halo violasaun seksuál ba nia ho Ana no feto sira seluk. Iha tempu ne'ebá Agripina gravida fulan rua, maibé ne'e la sai satan atu sira halo violasaun seksuál ba nia.

Bainhira sira halo violasaun seksuál, ha'u la hakilar, ha'u dehan de'it ba sira katak ha'u isin rua hela, no bebe iha ha'u nia knotak foin fulan rua. No sira dehan mai ha'u, foin fulan rua ne'e la buat ida. Tuir mai sira mós dehan : "agora ami bele halo imi mate ka moris, to'o iha pos mak ami sei oho imi no la'os atu halo imi moris, tanba imi ulun rua hodi fo han ema sira iha ai-laran, imi tenki mate. Sorte Nanggala to'o, se lae, ami hirak ne'e ema oho hotu ona.

Ho akontesimentu ne'e, Agripina hetan abortu. Hafoin masakre Santa Cruz, operasaun militár aumenta no ne'e hanesan grasa boot ida ba Ana ho Agripina tanba tuir mai ema fo livre sira na'in rua tanba iha vizita husi Cruz Vermelha InterNasionál bá Ainaro. Maibé, Agripina nia la'en la bele simu realidade ne'e katak ninia feen hetan violasaun seksuál.

Ha'u nia la'en abandona ha'u tanba nia imajina hela de'it kona-ba violasaun seksuál ne'ebé ha'u hetan, no ema hirak ne'ebé halo violasaun seksuál ba ha'u. Loron-loron nia odiu ha'u, no la bele tan atu simu fali ha'u. Ami sempre istori malu, kuandu nia hahú atu ko'alia asuntu ida ne'e. No tuir mai nia kaben fali ho feto seluk, maibé nia feen ki'ik la hetan oan.

Iha momentu Agripina nia la'en Jaime abandona hela nia, nia ho estadu gravidez fulan 8 ba sira nia oan feto. Jaime sei hela iha Ainaro no simu ajudus husi subsidiu veteranu maibé nunca fo buat ruma ba Agripina. Ema hirak ne'ebé halo violasaun seksuál ba Agripina oras ne'e sei hela iha Betun, Timor Osidental – Indonézia no nunca fila mai Timor-Leste.

Ha'u rona sira mate ona. Ha'u dehan katak ida ne'e hanesan Maromak nia kastigu, tanba ne'e mak finalmente sira mós mate. Kuandu ha'u haree fatin akontesimentu ne'e ha'u sente triste tebes no dala barak ha'u tanis.

Agripina nia moris hahú di'ak bainhira nia kaben fali iha tinan 1995. Nia ho nia la'en segundu hela hamutuk ho nia aman, inan ho nia oan feto husi kazamentu dahuluk no ho sira nia oan na'in hitu. Iha tinan 1999 sira obrigadu refujia ba Betun iha Timor Osidental no hela iha ne'ebá durante fulan rua molok fila hikas fali mai.

Agora ha'u nia moris ladun di'ak tanba iha oan barak enkuantu ha'u nia la'en hanesan agrikultór bain-bain de'it, ne'ebé moris ho servisu iha to'os. To'o oras ne'e ha'u seidak haksolok tanba ha'u nia kolega sira barak mak hetan ona servisu, no sira ne'ebé uluk ami servisu hamutuk hodi suporta rezisténsia iha ai-laran, sira hotu hetan ona subsídiu veteranu. Ha'u mesak mak seidak hetan, maski ha'u trata ona dokumentus hahú iha 1999 to'o oras ne'e seidak iha rezultadu.

Agripina nia la'en mane ne'ebé di'ak no sira bele hamutuk responde ba sira nia nesesidades moris nian ho di'ak.

Ha'u nia la'en ida agora ne'e fo atensaun tebes mai ha'u. Ami servisu iha to'os, ami sempre hamutuk. Ami nia to'os boot hodi kuda batar, ai-farina, hudi no fehuk.

Sira lori sira nia kolleita bá Ainaro atu fa'an balun no han balun. Sira nia rendimentu uza ba selu oan sira nia eskola ne'ebé sei ki'ik hotu. Agripina mós soru tais hodi fa'an iha merkadu ho presu USD 25. Nia gosta tebes atu kontinua servisu sira hanesan ne'e. Nia simu apoiu balun husi ACbit atu sosa materiál ba soru tais. ACbit mós prepara materiál balun uma laran nian hanesan biti atu hodi toba. Iha momentu primeira vez ACbit vizita Agripina, nia ho ninia família sira toba de'it iha lona tuan IOM nian.

Ana Maria Pereira Soares: Sai deficiente tanba tortura



Ana iha nia uma nia oin

Ana Maria Pereira, Agripina nia kuñada, sei iha impaktu fíziku husi tortura todan ne'ebé nia hetan liu tinan 20 liu ba. Nia hela mesak iha uma ki'ik oan ida ne'ebé halo husi nu-tahan iha ninia sobriñu nia rai. Ninia uma laiha buat ida iha laran, mak mesak kama simples ida ne'ebé halo husi ai. Bainhira nia fila hikas mai uma hafoin refujia ba Betun iha Timor Osidental atu hases'an husi violénsia iha 1999, ninia sasan ema sunu no na'ok hotu.

Iha tinan 1991, Mahidi ne'ebé ikus mai sai grupu milísia ne'ebé sira forma antes referendu iha 1999, hatene kona-ba Ana ho nia la'en nia atividade klandestina. Ana nia la'en consege halai ba ai-laran maibé sira kaer Ana iha loran 8 Novembro 1991 no sira kastigu nia, interroga no halo torturasun ba nia ho brutal iha Cassa.

Ha'u hetan detensaun tanba sira duun ha'u katak ha'u mak haruka ha'u nia la'en ba ai-laran. Sira lori ha'u ba kampu no kesi ha'u ho ha'u nia kuñada Agripina iha bandeira rin. Iha mós ema seluk husi suku ne'ebé hanesan, inklui Kasno, Guido, Joaquim, Jaime no Margarida. Sira kesi ami durante loron haat no kalan haat. Depoisde sira kesi ami, sira halo tortura ba ami: sira futu metin ami ba malu hodi baku, tebe, soku no basa iha ami nia hasan to'oran. Bainhira sira tebe ami, ami monu duir ba mai iha rai leten no sira sama ami. Sira sama ha'u nia liman fuan sira no baku ho ai. Ha'u ho ha'u nia kolega feto sira, ami la konsege auguenta ho moras, to'o ami mi la hatene tuir an. Ha'u nia oin sira bubu hotu no ha'u nia inus ran. Husi ha'u nia liman fuan sira to'o iha ha'u nia kbas bubu hotu tanba kesi kleur demais. Maski ami tanis to'o iis atu kotu, sira la liga ami.

Iha kalan hafoin hetan livre membru milísia Timor oan ida naran Eusebio mai buka Ana Maria.

Mahidi sira husik ami no no ami ida-idak fila ba nia uma. Iha kalan boot tropas ida naran Eusebio bolu ha'u. ha'u nia inan, aman ho sobriñu sira hotu tanis, ha'u hanoin de'it katak sira atu lori ha'u ba oho. Laiha naroman iha kalan ne'ebá no nakukun tebes. Tropas Eusebio lori ha'u ba uma ida iha dalan ninin, hodi dudu ha'u tama ba uma ne'e nia laran, nia kolu ha'u nia rounpa no nia halo violasaun seksuál ba ha'u. Tuir mai troka fali ho tropas Indonézia naran Broto halo hahalok hanesan mai ha'u. Halo violasaun seksuál hotu nia (tropas Eusebio) lori ha'u filafali ba ha'u nia uma. To'o iha uma oin, nia ameasa ha'u hodi dehan, "labele konta

ba ema ida, se ha'u rona ema ruma konta mak ó sei mate no ha'u sei soe ó iha Builico." ha'u nonok no tanis de'it. (ha'u) laran moras, tanis; ha'u nia alin dehan ba ha'u, "importante mak sira la oho ó, buat hirak ne'e hotu tanba konsekuénsia husi funu."

Iha tempu ne'ebá, laiha ema ida mak bele kontra Mahidi sira nia hahalok. Sira atua ho impunidade tomak ho militár nia protesau. Ida ne'ebé halo moras liu ba Ana mak ninia la'en nia traisaun.

Iha tempu akontesimentu iha 1991, ha'u nia la'en halai ba ai-laran, maibé molok nia atu sai husi uma nia dehan ba ha'u, "ó tenki hein ha'u to'o ha'u fila mai." To'o oras ne'e ha'u sei hein nia maibé nia nunca fila mai to'o agora. Bainhira nia fila husi ai-laran, nia hela metin iha Ainaro, no kaben fali ho feto seluk. Durante ami moris hamutuk, ami nunca hetan oan. Karik nia atu kaben fali atu buka jersaun.

Ana prienxe kitéria atu hetan apoiu ba kategoria tinan 4-7. Ninia la'en ajuda nia atu hetan apoiu ne'e hodi sai testemuña iha veteranu nia eskritóriu. Ana simu pagamentu dala ida ho montante USD 1.380, maibé osan ne'e hotu lalais de'it. Hanesan feto moris mesak ne'ebé depende ninia moris ba família, nia iha kbiit uituan de'it atu foti desizaun kona-ba osan ne'ebé nia simu.



Depois de osan (subsídium veteranu) sai, ha'u tenki fahe balun ba oan haki'ak sira, sobriñu sira, no balun ha'u rai iha banku. Maibé, ha'u nia sobriñu empresta osan ne'e no osan ne'e nunca fó fila fali mai ha'u to'o oras ne'e.

Ana nia liman-fuan sira la fungsiona ho normal tanba tortura ne'ebé nia hetan. Nia labele soru tais tomak nune'e nia sosa tais husi ema seluk hodi aumenta tan dekorasaun-futus balun no tuir mai nia fa'an. Bainhira nia fa'an tais, nia rai hela osan balun atu sosa fali kabas barak liutan atu soru no sosa hahaan husi osan uituan ne'ebé sei iha. Ana simu ajudus atu sosa materiál soru tais husi ACbit no hetan osan idozus kada fulan neen dala ida, USD 30 ba kada fulan.

Dala ruma ha'u la konsege toba ho di'ak tanba ha'u nia ulun nakonu ho hanoin barak. Ha'u hakfodak iha kalan boot, no hanoin hikas ba esperiénsia moruk sira iha tempu uluk. Iha tempu ne'ebá akontese, ha'u tanis de'it no tanis beibeik, liu-liu tanba ha'u nia inan-aman sira mate hotu ona.

Bainhira grupu vítima lori sira nia sasan importante ba sira nia istória, Ana lori lipa ida ne'ebé nia uza bainhira ema kaptura nia, ho ninia anel kazamentu.

Anel ne'e nu'udar ha'u ho ha'u nia la'en nia rekordasaun, sinal ha'u nia domin ba nia. Moris ne'e la justu, ha'u moris hanesan animal ne'ebé dolar iha rai leten.

Ha'u seidauk sente kontente, tanba seidauk hetan uma ne'ebé di'ak. Ha'u lakohi hela hamutuk ho ha'u nia subriñu siratamba sira mós iha família ne'ebé sira tenki tau-matan. Ha'u nia moris susar, bainhira laiha hahaan atu han, ha'u tenki la'o ain ba Hatudo atu husu ajuda ba subriñu sira seluk.

Ana konta tuir ba peskizadora ida katak iha loron ida ninia hahaan hotu. Nia la'o durante loron tolu ba ninia família nia uma iha Hatudo. Maibé, ninia viajen ne'e la hetan rezultadu tamba família ne'ebé nia ba vizita ne'e mós iha hahaan natoon de'it ba sira. Bainhira nia fila, ninia viziñu mak ajuda nia.

Ana sente kman hafoin konta sai ninia istória no hetan suporta husi feto maluk balun iha grupu. Nia mós hetan entuziasmu hodi servisu maka'as atu bele moris.

Ha'u nia forsa mak oinsá ha'u tenki halo tais atu fa'an, kuru bee atu te'in, husu ajuda ba família bainhira laiha hakaan, no hakiak animal hanesan manu no fahi. Bainhira laiha osan, ha'u fa'an (animal ne'ebé ha'u hakiak), osan balun atu hodi sosa hakaan no balun atu hala'o serimónia kulturál.

Martinha da Conceição Araújo: Oan sira sai ha'u nia forsa

153



Maski ha'u sempre hanoin ha'u nia terus sira, maibé kadavez ha'u haree ha'u nia oan sira nia oin, sira hotu halo kontente ha'u nia moris; sira mak ha'u nia forsa.

Martinha iha nia uma laran

Iha tinan 1975 momentu ema oho Martinha nia padrastus, ninia sorte nia laiha uma iha tempu ne'ebá nune'e nia eskapa tiha husi mate. Nia rona ema iha liur dehan katak ninia la'en hanesan tropas iha Dili no sira sei mai iha kalan atu foti nia. Kalan tuir mai, Martinha halot sasan hodi sai husi uma.

Bainhira ami la'o ba foho no haree fatin ne'ebé ami uza atu subar, ha'u sempre konta istória ba ha'u nia oan sira. Ida ne'e halo ha'u laran moras, maibé buat hotu liu tiha ona. Importante mak agora ha'u bele hala'o hikas ha'u nia moris.

Martinha nia la'en mate iha ai-laran no nia la hatene ninia mate isin iha ne'ebé ka nia mate oinsá. Membru Kodim ho Babinsa hala'o violasaun seksuál ba Martinha no nia hetan oan na'in rua husi violasaun ida ne'e.

Ha'u hetan violasaun seksuál to'o hetan oan na'in rua, maibé ha'u nia sakrifísiu ema la valoriza. Ne'e mósu tanba obrigatoriu husi ema, no la'os tamba ha'u nia hakarak. Ha'u ema ne'ebé kaben na'in; Sé tanba ha'u mak hakarak, ha'u sei la halo.

Martinha simu apoiu husi veteranus nia eskritóriu no uza osan ne'e hodi haruka nia oan sira ba eskola, maibé nia la satisfeito ho montante ne'e. Nia mós hetan ajudus husi ACbit atu loke warung ki'ik no aumenta rendimentu husi suku rounpa, suku bordadu, halo kroxe, no soru tais atu sustenta nia ho nia oan sira nia moris. maibé, nia sempre moras no labele hala'o servisu maka'as hanesan uluk.

Ami feto sira seidak hetan justisa. Ha'u luta la'os ba ha'u nia an de'it, ha'u luta mós ba feto hotu ne'ebé terus hanesan ha'u, maibé to'o agora seidak iha justisa ka rekoñesimentu husi estadu.

Rita Barros: Lakon família iha rai

Rita iha uma ne'ebé nia hela uluk



Ha'u nia aman ema oho iha tinan 1986. Ha'u nia tiun sira hamutuk na'in tolu, mak ema primeiru ne'ebé lori no oho ida rai ku'ak naruk Builico, ne'ebé koñesidu ho naran "Jakarta II". Hela ha'u nia tian Adelina Fatima ne'ebé nia maun-alin nain3 (tolu) lakon. Nia ba buka (sira) iha Koramil no tropas sira hatan, "ó nia maun nain tolu ami haruka tiha ona ba eskola iha Jakarta atu sai Hansip". Afinal, sira mate tiha ona no soe iha rai kuak naruk. Agora ha'u nia tian ferik ona, nia ain aleijada no susar tebes. Nia tenki la'ó dok atu fa'an produtu husi to'os ba merkadu. Laiha ema ida mak fó atensaun ba ha'u nia tian. Laiha justisa ba ha'u nia família ho sorte ha'u iha rendimentu naton atu sustenta ha'u nia oan nain rua no ajuda hein ha'u nia tian.

Rita sevisu iha Radio Comunidade Ainaro. Nia la'en mate tinan hirak liu ba no nia tau-matan ba nia oan nain rua ne'ebé sei ki'ik ho servisu iha estasaun radio ne'e.

Prisca da Conceição: Suspeitu ne'ebé oho nia la'en hetan liberdade

Iha loron 4 fulan Setembro 1999, rona tiha rezultadu Konsulta Popular, ami família hamutuk ema na'in 10 mak iha ha'u nia uma, ha'u nia kuñada na'in rua, ha'u nia biin, ha'u nia la'en ho oan na'in 5 (lima). Ami hotu feto no ha'u nia la'en mesak mak mane. Iha kalan boot, ami rona iha ema (milisia Mahidi) ne'ebé hale'u tiha ona ami nia uma. Ha'u dehan ba ha'u nia la'en,"polisia sira atu mai fó seguransa ba ita? Agora oinsá? Se orsida ema sunu uma ne'e, ita sei halai ba iha ne'ebé? Ha'u nia la'en hakilar sai ba liur no sira iha liur hatan; "tanba sa mak ita boot la sai mai liur? Ha'u nia la'en ta'uk loos. La kleur sira sunu ami nia uma adat ne'ebé hamriik besik ami nia dapur, tuir mai sira fakar gazolina ba ami nia uma hodi halo ahi sai boot liutan. Ha'u dehan ba ha'u nia la'en, "se ita la sai mak ita sei mate mutuk iha ne'e".

Prisca nia la'en halai sai ba liur no ema tiru nia iha dapur nia odamatan oin.



Prisca nia kaben nian rate

Ha'u nia la'en ema tiru kedas iha dapur nia odamatan oin. Ha'u nia la'en sei konsege ko'alia ba ha'u, "keta sai ba liur, ema tiru ha'u". Ha'u hatan, "ha'u la interese, kuando ó mate, ita mate hamutuk". Tuir mai ha'u sai ba liur atu haree ha'u nia la'en. Ha'u nia maun koko atu ko'alia ho milisi sira hodi dehan, "ami hanesan ema bainbain, ami la hatene buat ida. Tanba sa mak imi hakarak oho ami?" no sira basa ha'u nia maun.

Tebes duni sira iha planu atu oho ha'u nia la'en. Ha'u nia oan ikun tanis tanba ta'uk no bolu ha'u tama ba uma laran. Haree tiha ha'u nia la'en nia situasaun, maun Paulino [ha'u nia maun ida seluk] mós ta'uk no halai ba ai-laran hodi husik hela ami mesak. Ami feto na'in haat ne'ebé ferik ona no laiha forsa atu hiit ha'u nia la'en ne'ebé nia isin-mate latan hela iha rai leten. Ahi sei lakan, ha'u tuur iha ha'u nia la'en nia sorin to'o dadeer. Mais ou menus tuku 5:00 dadeer ha'u tama ba uma laran atu foti tais hodi taka ba ha'u nia la'en nia isin-mate.

Milísia mai fali ho kareta eis membru parlamentu ho naran Mateus atu ba foti nia la'en nia isin-mate. Prisca protesta hodi husuba sira atu husik hela nia la'en nia isin-mate atu nia bele hakoi ho di'ak maibé sira ameasa atu oho mós nia. Nia nonook hodi hateke tuir sira lori ninia la'en nia isin-mate.

Sira [milísia Mahidi] lori ha'u nia la'en ba iha mota ida no soe nia iha rai, tuir mai sira uza loder (Red: makina suru rai-henek) atu taka nia isin-mate ho rai.

Loron ne'ebá Prisca ho nia família ema obriga sira atravesa ba fronteira hodi ba Betun-Atambua. Hafoin INTERFET to'o iha Timor-Leste, nia oan ida ba buka tuir sira iha fronteira Suai/Betun. Nia oan sira konsege

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

hetan fatin ne'ebé nia la'en hakoi ba no sira foti nia isin-mate. Sira nia uma eskapa husi atake maibé sira nia sasan ema na'ok hotu.

Husi sira ne'ebé oho ha'u nia la'en, iha balun ne'ebé fila ona, maibé Cancio [leader milisia Mahidi] sei iha kupang. Iha ema na'in neen ne'ebé lori ha'u nia la'en [isin-mate] bá soe, sira hotu ema Cassa. Husi na'in neen ne'e, ema na'in ida mak fila ona mai Timor-Leste no tuir tiha ona julgamentu iha Tribunál-Dili. Remata tiha ninia pena prizaun, nia filafali ba Cassa no nia mós terus tebes [tanba moras no kiak].

Iha tinan 2002 Unidade Krime Seriu – ONU sira lori ha'u ba Dili atu akompanha julgamentu maibé julgamentu ne'e la lao ho di'ak tamba milisia hirak ne'ebé oho ha'u nia la'en sei iha Atambua-Indonézia. Iha tempu ne'ebá, julga milisia ida de'it no nia hetan penaprizaun tinan 2.



Prisca buka moris ho soru tais

Bainhira ha'u konta ha'u nia istória ba Unidade Krime Seriu, sira dehan mai ha'u, "ami bele bulak kuandu akontesimentu ne'e mósu iha ami nia nasaun iha ne'ebé ami tenki hare ami nia la'en ema oho iha ami nia oin."
Liu tiha, Unidade Krime Seriu fó pil musan rua mai ha'u atu hemu iha tempu kalan bainhira ha'u susar atu toba.

Prisca koko atu hadi'a fali nia moris hafoin lakon nia la'en. Maskiema na'ok ninia sasan sira, nia iha sorte di'ak tanba nia iha uma, no rai besik uma no mós ihanatar. Nia mós hakiak animal (fahi, bibi, karau no manu), loke warung no soru tais. Desde tinan 2006, fulan-fulan Prisca simu osan subsidiu veteranus ho montante USD260 ne'ebé nia rai iha banku ba nia oan sira no mós atu hodi halo nia la'en nia rate atu nune'e nia la'en bele deskansa iha dame nia laran. Prisca sente katak nia oan no bei-oan sira mak sai forsa prinsipál ba nia.

Bainhira ha'u fila fali husi Betun ha'u sente triste no laran moras hareha'u nia uma nia kondisaun. Ha'u nia oan sira boot hotu ona no sempre fó suporta mai ha'u. Ha'u iha bei-oan ne'ebé barak no sira mak ajuda ha'u atu haluha akontesimentu ne'e husi tempu ba tempu.

Prisca mós buka tuir nia la'en nia oan feto ida husi feto seluk, ne'ebé tuir mai nia foti hodi hakiak hanesan nia oan rasik.

Ha'u nia la'en iha oan feto ida husi liur. Bainhira ha'u rona katak feto ne'e isin rua no hahoris, ha'u ba hakbesik hodi hamaus nia atu ha'u bele foti nia oan atu hakiak hanesan ha'u nia oan rasik. Ha'u nunka laran moras atu rai odio novingansa ba feto ne'e, maibé ha'u hirus ho ha'u nia la'en. Oras ne'e labarik feto ne'e mak loron-loron tau-matan ba ha'u.

Prisca rai hela nia la'en nia roupa tradisionál nu'udar rekordasaun.

Sasan hirak ne'e ha'u rai iha pasta ida no ha'u lori ho mós ba Betun. Dala ruma ha'u triste no tanis mesak bainhira haree roupa/sasan ne'e. Rekordasaun ne'ebé ha'u sei rai mak roupa tradisionál ne'ebé nia sempre uza iha isar bendeira, serimonia ruma ka iha vizita ofisiál ruma.

Ha'u sente kontente tanba ha'u nia oan sira boot hotu ona, balun hetan ona servisu no balun servisu iha sira nia to'os rasik. Ha'u mós iha bei-oan barak. Ha'u tenta hamaus ha'u nia oan sira atu hatais ka uza sirania aman nia roupa, maibé sira sempre hatan mai ha'u katak, ne'e ema katuas nia roupa.

Iha ha'u nia idade agora, ha'u goza ha'u nia vida basá ha'u sente ha'u nia vida kompletu ona tanba ha'u nia oan sira sempre tau-matan mai ha'u.

Lina Magno: Profesora ne'ebé sai alvu

Lina Magno hanesan profesora ida. Nia kaben ho profesor ida husi Indonézia-Kupang-Timor Barat iha tinan 1986 maibé ninia la'en mate iha tinan 1988. Lina lakon ninia aman iha tinan 1981; ninia maun-alin sira sei lakon to'o oras ne'e. Iha tinan 1991 no 1999 Lina hetan kastigu, interrogatóriu ho hetan tortura husi milísia sira iha Cassa.

Feto Foho nia espíritu iha rezistênsia: Esperiência feto sobrevivente iha Ainaro

Iha tinan 1991 bainhira milísia ativu halo teror ba comunidade, Lina mós hetan interrogatóriu fila-fila husi milísia atu hatene ninia tendensia polítika. Lina hetan liberdade hafoin ema obriga nia atu participa iha juramentu atu loyal ba Indonézia liuhusi hemu ran.



Lina iha nia uma oin

Iha loron 18 Dezembro 1991, ami la'o ain ba Ainaro ba eskola ida hodi halo "juramentu ba ran" ne'ebé ami husi fatin oin-oin tenki rein bandeira Indonézia no tu ami nia liman fuan sira ho daun. Tuir mai halibur ami nia ran iha kopu ida no ami hotu tenki hemu atu hatudu katak ami apoiu Indonézia. So Maromak de'it no ami nia an rasik mak hatene saida mak iha ami nia hanoin laran. Administrador mós iha hotu ne'ebá.

Maski ema hotu hanoin katak Lina ema ne'ebé pro ba Indonézia, maibé tuir loloos nia apoiu guerilheiro sira iha ai-laran. Iha tinan 1999, Lina hetan kastigu, ema halo inkéritu ba nia no obligatoriu atu apresenta an loron-loron.

Iha tinan 1999, situaun hahú runguranga, no ha'u tenki apresenta an loron-loron. Tanba ha'u profesora ida, nune'e loron-loron sira fo hanoin ba ha'u atu hanorin disiplina eskola nian ba alunus sira no la'os hanorin fali

politika ba sira. Maski ami hatan ona sira nia perguntas maibé ida ne'e seidak natoon atu halo sira fiar ami. Tuir mai sira haruka ha'u atu halo deklarasaun no asina relasiona ho 12 de Novembro [loron masakre Santa Cruz]. Tropas Indonézia ida hakbesik ha'u atu halo violénsia ba ha'u, maibé sorte ha'u nia oan mane hamutuk ho ha'u, nune'e sira la halo buat ida mai ha'u. Nu'udar profesora mesak iha fatin ne'e tropas sira sempre interroga ha'u no sira kondena ha'u :anti Indonézia". Ha'u sempre bosok sira hodi dehan, "se ha'u nia la'en ema Indonézia oinsá mak ha'u atu anti fali Indonézia?" maibé iha ha'u nia laran, ha'u kontra Indonézia. Laiha loron ida mak sira la halo inkéritu ba ha'u. Sira bandu ha'u atu hanorin eskola, maibé ha'u dehan, "Hanorin ne'e ha'u nia profisaun atu ha'u bele han ho hemu. Ha'u bele suku no soru tais maibé se mak atu sosa?

Enkuantu hein rezultadu konsulta popular 1999, Lina ho ninia família halot daudaun sira nia sasan no dokumentu sira, tanba sira rona tiha ona saida mak sei akontese. Iha loron 4 fulan Setembro ema hahú sunu uma sira, no animal hakiak sira ema hahú oho atu han. Sira refujia ba Kupang, maibé ikus sira fila fali mai Timor-Leste uza koneksaun atu ses husi milísia.

Lina hela iha uma simples ida hodi tau-matan ba ninia to'os no natar. Nia sei hanorin SMA iha Canossa no mós simu osan uituan dala ida husi subsidiu veteranu.

Hafoin simu ha'u nia la'en nia osan reforma [simu dala ida Rp. 400.000,-] ha'u fahe balun ba sira ne'ebé ajuda ona ami atu halai, no ami fila mai Timor-Leste ho di'ak.

Atu sobrevive, ha'u hanorin eskola no han husi kolleita hare husi ha'u nia to'os. Ha'u ladun terus tanba ha'u nia terus ladun todan, tropas sira tebe dala rua iha ha'u nia kabun. Iha tempu ne'ebá, ha'u nia oan mane akompanha

Feto Foho nia espíritu iha
rezistênsia: Esperiência feto
sobrevivente iha Ainaro

*ha'u no nia mós asiste hahalok violentu ne'e. Iha
loron ida, nia dehan, osan subsidiu veteranu
ne'e simu tanba uluk nia sai sasin bainhira TNI
baku ha'u?*

Lina satisfoitu tanba nia oan na'in rua bele kontinua sira nia estudus.

*Ha'u nia uma hanesan ne'e de'it [hodi hatudu] tanba ha'u
mesak mak tenki sustenta ha'u nia oan na'in rua, tanba
ne'e ha'u entrega tomak ba Maromak. Hafoin simu tiha
osan reforma, mak foin halo renovasaun ba ha'u nia uma
iha Indonézia nia tempu.*

Julieta da Conceição da Costa: Inan ne'ebé servi

161



Iha tinan 1975, Julieta bá hamutuk ho nia aman no maun-alin sira seluk bá ai-laran. Nia inan mate bainhira Julieta sei ki'ik. Husi maun-alin na'in sia, na'in lima mak mate iha ai-laran tanba hamlaha. Feto na'in ha'at mak sei moris. Julieta no nia alin fetu oras ne'e hela iha Cassa no alin

sira seluk hela iha Ainaro. TNI la kaer sira maibé xefe suku Mateus mak obriga sira tenki tun mai rende.

Iha tempu ne'ebá Julieta sei ki'ik maibé nia sei lembra bainhira tropas Indonézia mai iha sira nia uma hodi buka manu. Julieta hare tropas sira no nia halai ba subar iha uma laran. Kalan-kalan tropas Indonézia sira mai hafuhu sira liuhusi janela no halo ninia família labele toba no halo sira tauk tebes.

Tuir mai ha'u nia aman ba hasoru xefe suku Mateus nia oan naran Benjamin hodi husu ajuda atu xefe suku labele tan inkomoda sira nia moris. Tuir mai ha'u nia aman fo osan no karau ba sira.

Antes Julieta atu kaben ho nia la'en Armando iha tinan 1982, tropas Indonézia husi batalhão "Lino 700", sempre kastigu no halo tortura ba Armando. Sira iha oan na'in rua maibé oan ida mate bainhira moris. Iha tinan 1986, bainhira Julieta grávida ba oan daruak, ema oho nia la'en.

Militár kaptura ha'u nia la'en no dehan katak sira atu lori ba fó seguransa ba situasaun, maibé afinal sira lori nia ba foho. Iha foho ne'ebá sira halo tortura ba nia, baku, tebe to'o nia ruin knosen tohar no halo nia muta-ran. Tuir mai sira husik nia no haruka nia la'o de'it fila ba ami nia uma ho ran iha isin-lolon no moras tanba tortura. Bainhira ha'u haree nia, ha'u tanis de'it no la konsege ko'alia tanba ha'u tauk tebes. Ha'u kura ninia kanek sira ho ai-moruk tradisionál, maibé ladi'ak. Loron-loron nia muta-ran no han ladi'ak nune'e lakleur nia mós mate.

Feto Foho nia espíritu iha rezisténsia: Esperiéncia feto sobrevivente iha Ainaro

Fulan tolu antes, Julieta nia aman mate iha militár Indonézia nia liman. Ema kaptura nia iha dalan bainhira atu bá to'os no lori bá Koramil, futu hamutuk ho nia kolega nain tolu iha bandeira rin no hetan baku, tebe no fai ho kilat. Julieta nia família na'in rua ne'ebé servisu ho militár Indonézia bolu nia atu lori hakaan ba nia aman iha Koramil. Ninia maun husu atu sira nia aman bele hetan liberdade husi kastigu hodi fó osan mean ba tropas sira maibé tanba falta tratamentu médiru mak la kleur de'it sira nia aman mós mate.



Julieta iha nia uma lisan nian oin

Nu'udar inan mesak nia tenki servisu atu sustenta no mós fó edukasaun ba nia oan. Bainhira nia oan sei iha eskola sekundária iha Ainaro, Julieta fa'an modo iha bazar Ainaro ho folin futun ida USD 0.50. Osan ne'ebé nia hetan nia fó ba nia oan hodi uza atu sosa saida de'it mak nia prezisa.

Julieta iha sorte di'ak hodi hetan eransa ba natar hektar ida husi nia aman hafoin nia aman mate. Nia haruka ema seluk mak fila rai no kuda modo atu sustenta sira nia moris. Nia la prezisa atu esmola ba maluk sira seluk no sente orgulho ba ninia kbiit rasik atu responsabiliza ba nian rasik no ba nia oan.

Julieta iha sorte di'ak hodi hetan eransa ba natar hektar ida husi nia aman hafoin nia aman mate. Nia haruka ema seluk mak fila rai no kuda modo atu sustenta sira nia moris. Nia la presiza atu esmola ba maluk sira seluk no sente orgulho ba ninia kbiit rasik atu responsabiliza ba nia an rasik no ba nia oan.

Ha'u koko atu independente hodi buka moris rasik, halo to'os no selu ema atu ajuda ha'u kuda haree no mós halo kolam hodi hakiak ikan. Ha'u nia rendimentu balun ha'u uaza hodi sosa ai-han no nia restu atu selu ha'u nia oan nia eskola. Oras ne'e nia lisenziadu ona. Ha'u iha natar hektar ida ne'ebé hetan eransa husi ha'u nia aman. Tinan-tinan ha'u servisu maka'as atu hetan osan.

Juliana hetan pedidu balun atu kaben maibé nia sente iha
responsabilidade ba nia oan.

164

Ha'u nia oan seidauk kaben no to'o oras ne'e seidauk hetan servisu, ne'e halo ha'u triste. Nia hela iha Dili ho nia tiun.

Julieta mós hanoin kona-ba nia la'en.

Sasan ida husi ha'u-nia la'en ne'ebé mak ha'u sei rai mak ninia relojiu. Bainhira relojiu ne'e at, ha'u haruka ha'u nia oan lori ba hadi'a. Iha mós ninia roupa ne'ebé ha'u sei rai to'o oras ne'e.

Jacinta de Araújo: Entrega sofrimentu ba Maromak



Jacinta iha nia uma oin

Iha tinan 1975, Jacinta evakua ba ai-laran durante tinan tolu, muda husi fatin ida ba fatin seluk hodi salva an. Ninia papel mak te'in ba guerilheiro sira. Ninia grupu sai kolen tanba falta ai-han no ikus mai tropas Indonézia kaptura sira.

Iha tempu ne'ebá ha'u foin iha tinan 14, maibé ha'unia isin krekas tebes. Laiha roupa ne'ebé soi atu hatais, ha'unia hanoin sei hanesan labarik.

Iha tinan 1975, Jacinta evakua ba ai-laran durante tinan tolu, muda husi fatin ida ba fatin seluk hodi salva an. Ninia papel mak te'in ba guerilheiro sira. Ninia grupu sai kolen tanba falta ai-han no ikus mai tropas Indonézia kaptura sira.

Sira lori ha'u ba liur ba fatin ida ne'ebé luan atu halo violénsia seksuál husi ema barak husi TNI ho Hansip. Bainhira sira lori sai ha'u, sira mós ameasa ha'u nia inan-aman ho kilat. Ha'u nia inan-aman tuur hodi tanis no haree ha'u la ko'alia buat ida.

Iha tempu ne'ebá ha'u hanoin de'it katak sira lori ha'u atu oho, ha'u la hanoin tan buat seluk. Fou-foun sira lori ha'u ba postu seguransa atu passa revista ha'u tanba sira deskonfia katak ha'u lori kilat musan ka granada ba Fretilin. Tuir mai sira lori ha'u ba fatin luan ida atu viola ha'u. Antes ne'e sira ameasa ha'u hodi dehan "labele hakilar"! Ema primeiru viola ha'u, tuir mai ema na'in ida mai rasta ha'u muda ba fatin seluk hodi viola ha'u. Tropas seluk ho Hansip sira asiste hosi hamnasa; sira seluk hein sira niavez atu viola ha'u to'o dadeersan. Sira halo ha'u hanesan animal, hanesan asu ka bibi. Tanba la tahan moras, ha'u hakilar no tanis.

Ema lori sira bá postu seguransa militar nian iha foho Unil iha lokraik. Iha kalan ne'ebá Hansip no militar Indonézia sira foti obriga de'it Jacinta husi nia família hodi lori ba kampu luan ida iha suku nia sorin.

Bainhira loron-matan hahú sa'e, tropas no Hansip sira lori Jacinta fila ba nia inan-aman tanba nia labele la'o mesak hafoin sira halo violasaun seksuál ba nia. Bainhira to'o iha Cassa, Jacinta nia inan-aman hein no kura ninia kanek sira ho ai-moruk tradisionál. Jacinta lembra katak la'os nia mesak mak hetan violasaun seksuál. Iha tan feto seluk ne'ebé hetan violasaun seksuál maibé sira hili atu nonok tanba sentimentu moe.

Ha'u ho ha'u nia kolega ida tan mak hakarak atu ko'alia sai kona-ba akontesimentu ne'ebé ami experimenta iha tempu pasadu. Ne'e hotu la'os tanba ami nia hakarak maibé tanba funu.

Liutiha tinan ida, Jacinta kaben ho mane ida ne'ebé hatene kona-ba ninia sofrimentu no hakarak simu nia.

Ha'u nia la'en kumpriende no hatene kona-ba violasaun ne'ebé ha'u experimta no simu ha'u nu'udar ninia feen. Nia mós dehan katak ne'e la'os tanba ha'u nia hakarak atu buka mane, maibé konsekuénsia husi funu. Mane sira kaer kilat atu funu kontra inimigu, maibé feto mak hetan violasaun hanesan ne'e. Maibé ami entrega buat hotu ba Maromak.

Jacinta nia laran moras tanba nia simu de'it subsídiu veteranu uituan no nia sente seidak hetan rekonhesimentu ba saida mak nia enfrenta tiha ona iha tempu difisil nia laran.

Ha'u halo esforsu hodi trata dokumentus [atu hetan subsídiu veteranu], maibé ha'u hetan de'it subsídiu veteranu ba tinan ida. Liutiha ne'e, ha'u la simu tan ona. Ha'u nia laran moras. Ha'u hetan abuzu hanesan animal, no oras ne'e ha'u tenki haree ema seluk ne'ebé uluk la hetan violénsia hanesan ha'u, ne'ebé la fó kontribuisaun ba Falintil, maibé simu subsídiu barak liu no hetan rekonhesimentu as.

Jacinta sei rai trauma ba saida mak akontese ba nia no ne'e halo nia susar atu toba.

Fatin ne'e husik hela laran moras mai ha'u bainhira ha'u hanoín fali ha'u nia pasadu, oinsá mak sira halo abuzu mai ha'u ho ha'u nia kolega feto sira seluk hanesan animal.

Ha'u nunka fila tan no lakohi tan atu haree. Di'ak liu mak ha'u mate. Dala ruma ha'ususer atu toba ka dala ruma ha'u mehi kona-ba akontesimentu pasadu sira halo ha'u triste. Ema barak mak dehan ba ha'u, "imi nia luta iha tinan 1975 ne'e laiha signifikadu". Liafuan hirak ne'e halo ha'u triste, ha'u terus ba se?

Jacinta nia oan na'in walu boot hotu ona maibé uluk Jacinta ho nia la'en la iha kapasidade atu fó eskola nia oan sira hotu hodi konfia de'it ba to'os no natar. Oras ne'e Jacinta mós soru tais, liu-liu ba komprador sira ne'ebé gosta tais ho qualidade as husi soru tais na'in Timor-Leste.

Lucia Bianco: Moris iha dame nia laran

168



Lucia nia la'en hanesan funsionáriu públiku iha governu Indonézia nia tempu, maibé mós servisu ba movimentu klandestina hahú kedas bainhira nia sei iha eskola pre-sekundaria. Iha tinan 1999, Lucia ho nia la'en ho nia oan ne'ebé foin tinan ida iha planu atu bá Dili atu Lucia nia la'en bele partisipa iha formasaun ba funsionáriu públiku. Nia la'en no oan foin fila husi suku Bobo no sei deskansa uituan lai molok atu kontinua la'o maibé milísia Mahidi mai kaer Lucia nia la'en.

Ami to'o iha Cassa; ami foin han hotu meiudia no atu deskansa. Iha tempu ne'ebá oras tuku 2 lorokraik, milísia Mahidi na'in 4 ho kilat 2 mai bolu ha'u nia la'en. milísia nain 2 atu akompanha ha'u nia la'en no na'in rua dudu ami nia motor husi kotuk. Sira lori ha'u nia la'en ba fatin enkontru hodi baku no halo tortura ba nia durante kalan haat.

Loron tuir mai sira bolu Lucia ba iha fatin enkontru ne'e. Bainhira nia to'o iha ne'ebá iha ona ema barak. milísia oho tiha ona ninia prima no família sira tenta atu hetan ninia isin mate.

To'o iha fatin enkontru, sira [milísia] haruka ha'u atu haree ba ha'u nia la'en. Sira baku no tebe nafatin nia to'o nia nehan ida monu no nia oin sira bubu hotu. Sira sunu nia isin-lolon ho sigaru. Milísia tau veneno iha hahaan ne'ebé ha'u lori ba ha'u nia la'en. Ha'u nia la'en haree no nia lakohi han. Kuandu ha'u ba haree nia, ha'u nia la'en haruka ha'u atu bá fakar hahaan ne'e iha mota. Nia hameno ha'u atu labele lori fila hahaan ne'e ba uma ba labarik sira ka atu fó ba animal hakiak.

Lucia nia la'en haruka nia atu ba Komandante Mahidi nia uma. Lucia preokupa tanba se nia la'en la hetan tratamentu médiku lalais mak nia sei mate.

Ha'u hanoin se nia [Lucia nia la'en] toba de'it hanesan ne'e laiha tratamentu médiku mak nia sei mate tanba ne'e mak nia haruka ha'u ba Nemesio nia uma. Iha tempu ne'ebá ha'u tauk atu ba mesak tanba situasaun difisil tebes, kuantu mais ha'u feto ida. Ha'u husu Zeca atu akompanha hodi sosa sigaru Rp.500 atu nia bele

akompanha ha'u to'o besik ai-hun. To'o iha ne'ebá ha'u la'o mesak ba fatin inkéritu. Iha ne'ebá iha ema barak, ha'u haree Komandante Mahidi no mós xefe suku.

...ha'u hakbesik ba Nemesio no ko'alia ba nia, "ha'u hakarak hato'o ba senhor katak ami povu ki'ik ne'e la hatene buat ida, se imi hakarak atu oho ha'u nia la'en, oho de'it ba, labele halo nia terus hanesan ne'e." Nemesio haruka ha'u tuur...ha'u hein kleur; ha'u mós tauk loos. Ema barak mak fila ona, no hela ha'u mesak ho Nemesio ho tropasa na'in rua.

Lucia hein to'o kalan, tuir mai Nemesio haruka nia fo hatene ba ema lubun ida atu mai hasoru Nemesio, inklui lia na'in. Iha dadeersan tuir mai ema hotu ne'ebé mak marka prezensa iha ne'ebá hetan orientasaun atu asina deklarasaun katak Timor-Leste tenki hamutuk nafatin ho Indonézia. Lucia nia la'en hetan liberdade no ba kedas Dili ho bus. Lucia hela hamutuk ho nia oan sira no liutiha loron balun sira mós tuir bá Dili.

Ha'u sa'e bus ne'ebé informan ida mak kondotor. To'o iha Ainaro iha pasajeiru ne'ebé tun, ha'u muda ba tuur iha kadeira iha oin. Iha tropas ida hamriik iha dalan klaran no haruka bis para. Nia haree ba ha'u hodi haruka ha'u atu ba hasoru Dandim no tuir mai bis ne'e lori ha'u ba Kodim. Iha ne'ebá Dandim husu ha'u, ha'u nia la'e ba Dili atu tuir formasaun ba funsionariu públiku [prajabatan]. Ha'u hatan, "loos". Tuir mai nia hateten katak ha'u nia la'en tenki fila hikas mai Ainaro kuandu kursu ne'e remata ona. Ha'u aseita de'it saida mak nia dehan maibé iha ha'u nia laran ha'u hanoin katak se ami tenki mate di'ak liu ami mate iha Dili de'it no ami sei la fila tan mai Ainaro. Nia fo Rp. 20.000,- mai ha'u atu sosa bukae iha dalan. Ha'u hatan obrigada no husu lisensa atu sa'e bis hodi aranka bá Dili.

Hafoin Timor-Leste ukun an tiha, Lucia nia la'en hetan fali nia moris normal. Nia la'en sai manajer projetu no sira moris husi rendimentu ne'e. Sira iha uma boot no rai produtivu [to'os no natar] iha Cassa ho ona hamutuk na'in neen ne'ebé sei ki'ikoan. Lucia mós soru tais.

Ohin loron ha'u sente kontente no bele moris ho hakmatek. Ha'u nia la'en simu ninia subsídiu veteranu. Maski sei kuran ba buat barak maibé ami moris ho haksolok. Osan ne'ebé ha'u nia la'en simu nato'on atu sustenta ami nia moris loron-loron.

Uluk ami labele moris hakmatek tanba tenki muda ba mai husi fatin ida ba fatin seluk. Agora di'ak ona tanba ami iha ona uma permanente no oan sira bele ba eskola hotu.

Lucia ba buka servisu iha governu maibé la konsege hetan; nia hanoin katak ema hili liu sira nia família iha prosesu halo selesaun.

Oras ne'e ema haree liu ba ninia família. Se agora nia servisu iha governu mak ninia família hotu sei tama hotu iha governu.

Fronteira
entre tristeza
no esperansa :
Feto Bobonaro
harii hikas
sira nia moris

7



*Sobrevivente husi Bobonaro fahe esperiênsia ba malu liu husi sira nian kaixa
lembransa*

Molak invazaun ho eskala boot, forsas armadas Indonézia servisu hamutuk ho “partisan” Timor oan atu invade area sira besik fronteira no halo atake aereo, maritima no terrestre kontra forsa armada Fretilin. Komunidade evakua ba foho sira, husik hela sira nia natar, to’os, moris ho sira nia ai-hahaan rezerva. Ema barak husi distritu Maliana mak sai fujileiru hodi ultrapasa liuhusi fronteira Timor Osidental hodi bá Atambua. Sira fila hikas mai Timor-Leste depois de tinan ida maibé sira nia uma rahun hotu ona. Hanesan akontesimentu sira iha parte balun Timor-Leste nian, atake no inkapasidade atu halo to’os kauza ba akontesimentu boot ba hamlaha iha períudu 1970 i tal no hahú tinan 1980.³⁶

Hanesan ho area Timor-Leste seluk, durante tinan 1980 i tal no 1990 i tal, forsas armadas la’o nafatin ho movimentu klandestina nia suporta. Militár Indonézia iha distritu Bobonaro hatan ho maka’as ba situaun ne’e hodi tau família balun no comunidade ba alvu hanesan kastigu koleтиву. Dala barak feto mak sai vítima ba kontra atake ne’e.

Besik referendu iha Agosto 1999, militar Indonézia hahú mobiliza grupu milísias lokal iha territóriu Timor-Leste tomak. Iha Bobonaro rasik forma grupu milísia ne'ebé dezenvolve ho di'ak ho apoiu husi militar Indonézia no autoridade sivil husi João Tavares nia komando, leader husi grupu elite paramiliter Halilintar. Halilintar estabese primeira vez iha tinan 1975 iha tempu okupasjon Indonézia, tuir mai halo revitalizasaun iha meadus tinan 1990 i tal, no iha tinan 1999 iha ona ninia elementus hamutuk mane na'in 120 ne'ebé hetan apoiu total husi militar Indonézia. Hamutuk ho Halilintar iha tan grupu milísia seluk ne'ebé harii iha tinan 1999.

Pelu menus iha grupu ida-idak iha kada subdistritu iha Bobonaro ho total subdistritu ne'en. Grupú ida mak naran Dadarus Merah Putih ne'ebé hala'o knaar prinsipal iha akontesimentu masakre kruel iha Eskritóriu Polisia Maliana.³⁷

Atake ne'e akontese iha loron 8 fulan Setembro 1999 iha eskritóriu Polisia Maliana ne'ebé ema rihun ba rihun mak sai refujiadu iha fatin ne'e hafoin partisipa tiha iha Konsulta Popular. Iha fatin ne'e, milísia no tropas Indonézia sira uza maskara ninja, kaer katana no tudik atu oho ema hamtuk na'in 14 ne'ebé sai sira nia alvu tanba hili atu sai pro-independénsia no nia konek saun sira. Iha loron tuir mai, sira buka tuir ema na'in 13 no sira oho iha besik suku Mula'u.³⁸

Violénsia ne'ebé halo husi grupu milísia no forsas armadas iha distritu Bobonaro iha tinan 1999 kauza ema kuaze 300 mak lakon sira nia vida no barak mak sai vítima ba baku, hetan tortura, no obriga sai refujiadu. Violénsia seksuál inklui abuzu seksuál no atan ba seksu mós relata katak akontese, no estragus ba riku-soin mós haluan, mais ou menus uma hamutuk 13.000 mak hetan estragus.³⁹

Feto ida husi na'in 13 iha distritu Bobonaro ne'ebé fahe sira nia istória haktuir oinsá mak sira dedika sira nia vida ba ukun rasik'an, no ohin loron hetan rekoheimentu nu'udar veterana maibé sei enfrenta diskriminasaun iha sira nia comunidade. Husi feto na'in 12 ne'ebé envolve iha peskiza ida ne'e, na'in 10 mak lakon sira nia la'en, no

na'in rua mak lakon sira nia oan iha tinan 1999. Unidade Krime Seriu husi ONU halo tiha ona entrevista ho feto na'in ne'en husi grupu ida ne'e maibe kazu ida de'it mak autor krime akuza sala no ema hotu seidauk satisfetu ho ninia rezultadu. Feto hirak ne'e haktuir oinsá sira nia sentimentu bainhira buka tuir ema hirak ne'ebé sira hadomi nia paradeiru, hakoi sira ne'ebé mate ona, no tuir mai halibur hamutuk ho oan sira ne'ebé eskapa husi mate hodi halibur sira nia forsa atu kontinua hala'o sira nia moris.

Ukun'an liutiha, feto sira ne'e sente katak sei difisil atu hetan justisa. Sira sente katak pena ne'ebé fó ba autor sira ne'ebé oho sira nia família la justu ho krime ne'ebé sira halo no autor barak mak sei la'o livre ba mai to'o agora. Entretantu, vítima sira sei tenki luta atu sobrevive ekonomikamente no sustenta sira nia oan. Sira balun mós tenki enfrenta situasaun todan diskriminasaun husi la'en nia família ne'ebé husu rai no subsidiu veteranu ne'ebé sira simu tanba konsidera hanesan "feto at" tanba violénsia ne'ebé sira hetan.

Atu enfrenta impunidade no esforsu loron-loron atu moris, feto sira ne'e harii solidariedade hodi estabelese Nove Nove, grupu feto faluk ne'ebé hanaran tuir loron ne'ebé sira lakon sira nia la'en (fulan sia, tinan 1999). Grupu ne'e hala'o Koperasi iha bazar Maliana ne'ebé nia membrus bele hasoru malu ba bisnis ka fahe esperiénsia ba malu no mós konversa.

Iria Boedasi Moniz: Ema dúvida ba nia nu'udar veterana



Ha'u triste no laran moras. Ha'u terus ba nasaun ne'e, maibé feto nia luta la hetan valorizasaun husi mane sira.

Iha tinan 1975, Iria iha tinan 15 no ativu iha organizasaun rezisténsia OPMT. Dia tein ba guerilheiro sira iha foho no mehi atu Timor-Leste hetan ukun rasik'an. Bainhira invazaun hahú, Iria ho ninia família tenki evakua hodi ba subar iha foho besik Marobo. Iria sei hanoin oinsá mak nia lori bikan hamutuk 12 no mina litro ida. Nia mós sei hanoin bainhira hatee huerilheiru sira ne'ebé tropas Indonézia tiru no oinsá nia aman lees ninia roupa hodi taka kanek atu hapara ran suli.

Militár Indonézia kaer sira iha tinan 1976 iha Marobo no nia tiun na'in rua ema oho. Iria ho ninia grupu obrigadu atu la'o to'o iha igreja iha Maliana ne'ebé ema detein sira durante fulan lima.

Difisil atu hetan hakaan iha ne'ebá. Loron-loron ami han de'it talas kahor ho ai-tahan sira. Dala ruma ami tenki buka ai-farina no talas tahan. Ema barak mak mate tanba moras.

Ema muda sira ba fatin ne'ebé tropas Indonézia prepara atu hela ne'ebé halo ho duut maibé kuak iha tempu udan. Tuir mai sira muda fali ba sira nia suku Marobo maibé sira nia moris susar nafatin tanba laiha hakaan.

Iria kontinua ninia estudus ba eskola sekundária maibé iha nafatin komitmentu ba rezisténsia. Nia la kaben tanba nia hanoin katak kazamentu sei inkomoda ninia kapasidade ba komitmentu ba ukun rasik'an. Iria sei hanoin bainhira partisipa enkontru iha tinan 1993 ho komandante senior Falintil iha foho Loelaco ne'ebé sira orienta nia atu responsabiliza ba OPMT hodi fo naran kodigu Santa Isabel.

Sira orienta ha'u atu suku símbolu hodi liafuan "Asuwain Falintil Morrer Pela Patria de Timor-Leste, Sofrimento do Povo Maubere, Mate ka Moris Ukun Rasik'an, no soru tais 12 ho bandeira Fretilin.

Iha tinan 1994, Iria pasa ninia tempu iha foho durante fulan lima molok tropas Indonézia kaptura sira hodi lori ba Kodim, tuir mai muda ba Koramil. Durante fulan balun tuir mai Iria hetan baku, tebe, xoke ho elétriku, tortura nia ho brutalidade ho sigaru lakan, halo abuzu no mós violasaun seksuál ba nia. Nia obrigatoriu hamoos sala ka kuartu sira iha Kodim no hamoos Kodim nia pátiu hodi uza de'it kalsinha.

*Ha'u labele tan ona atu sura sira rein ha'u dala hira.
Ha'u labele tan sura sira sunu sira nia sigaru ba ha'u nia
susun-matan. Ha'u labele tan atu sura sira sunu ha'u nia
husar dala hira? Sira hao ami hanesan feto aat.*



Iria iha nia uma nia oin

178

Sira fó livre ba Iria maibé hetan kaptura fali iha tinan 1995 hamutuk ho ema na'in 31 hodi detein iha Koramil Bobonaro durante loron 15 no hetan inkéritu loron-loron. Iha tinan 1996, sira kastigu no tortura nia iha Kodim Maliana. Iha tinan 1998, sira kaer fali Iria iha Marobo no detein durante loron 22 ne'ebé ema barak halo violasaun seksuál ho brutalidade ba nia. Iha tempu ida durante akontesimentu hirak ne'e Iria hanoin atu foti pistola husi tropas ida ne'ebé halo violasaun seksuál ba nia, maibé nia tauk katak depois tropas sira sei tau odio vingansa ba ninia família nune'e ikus mai nia hakotu atu la halo. Iria fila hikasa ba ai-laran iha Abril 1998.

*Iha tinan 1999 ha'u lakohi atu ba besik kualker tropas
Indonézia. Ha'u mós hela dook husi ha'u nia família
tanba ha'u trauma tebes ba buat hotu ne'ebé akontese mai
ha'u, tanba ne'e ha'u ba hamutuk ho guerilheiro sira iha
ai-laran.*

Violénsia hotu ne'ebé Iria esperimenta fo impaktu no trauma ne'ebé klean. Nia la konsege ba vota iha konsulta popular 1999 tanba nia prefere moris hakamatek iha ai-laran.

Iria konsege eskapa husi milísia Besi Merah Putih ne'ebé mai atu kaer nia iha nia uma iha loron 15 fulan Setembro 1999 hodi halai sai husi janela. Maski nia monu no liman tohar maibé nia konsege halai to'o iha ai-laran hodi halibur hamutuk ho maluk sira husi FRETILIN.

Oras ne'e Iria simu subsídiu veteranu mensal no estuda iha universidade ida iha Maliana. Nia iha uma ida ho to'os, no mós kuda hare no modo, soru tais no hakiak fahi ho manu.

Mesmu Iria sakrifika nia an barak ba nasaun ida ne'e, maibé difisil ba nia atu hetan servisu. Nia koko atu buka servisu atu tama ba polísia no forsas maibé la konsege.

Ha'u buka servisu iha fatin barak maibé seidak iha rezultadu. Ha'u laiha kualifikasaun no ema sira dehan, ohin loron ha'u presiza ida ne'e.

Iria hakarak nasaun atu rekonhese difikuldade ne'ebé nia enfrenta.

Importante atu nasaun loke-matan ba esforsu ne'ebé ha'u enfrenta. To'o ohin loron ha'u sei moris maibé ha'u nia moris ladi'ak.

Iria mós enfrenta diskriminasaun husi ninia família no comunidade iha Marobo. Ema sira kestiona ba malu, Iria soi duni atu hetan rekonhesimentu ba ninia servisu sira durante rezisténsia? Tanba tuir ema balun katak, Iria nu'udar de'it feto vítima violénsia seksuál no la'os ema veterana.

Ha'u servisu iha frente da linha movimentu klandestina hodi fó informasaun no halibur osan ba Falintil. Militar Indonézia hatene saida mak ha'u halo no kaptura hodi kastigu ha'u. Ha'u sofre barak, kastigu no mós hetan violsaun seksuál. Luta ne'ebé naruk to'o Timor-Leste hetan ninia ukun rasik'an. Ha'u trata ha'u nia dokumentus atu hetan netik rekonhesiemntu ba ha'u nia sofrimentu, no governu rekonhese ha'u nu'udar eis-kombatente ho

kategoria grau tinan 8-14. Komunidade iha Ilatlau-Marobo, liuliu iha mane ida mak la aseita ho rezultadu ne'e hodi tebe ha'u to'o monu ba rai iha ema barak nia oin. Ha'u ba hato'o keixa ba kazu ne'e iha polisia, governu lokal no mós ba NGO maibé ha'u nunka hetan desizaun ruma.

Justisa importante ba feto Timor-Leste. Bainhira laiha justisa hanesan mós laiha rekonhesimentu no ami nia kontribuisaun la konsidera importante.

Iria iha komitmentu atu fahe ninia istória nakloke no fo sasin ba audiensia CAVR Timor-Leste iha Maliana iha tinan 2004.

Enfrenta diskriminasaun no moris ne'ebé susar, Iria nafatin hakat ba oin; oras ne'e nia estuda iha universidade iha Maliana. Nia konsege bele moris no selu ninia eskola ho subsídiu mensal veterana no mós ho produktu husi ninia to'os no natar no mós husi ninia animal hakiak, manu ho fahi.

Domingas Moniz: Moris dupla ne'ebé ema kestonia

Domingas Moniz nia la'en tropas Indonézia ne'ebé servisu iha Kodim Maliana. Membre husi ninia batalhão rasik mak oho nia iha tinan 1999 tanba ema deskobre katak nia servisu ho rezisténsia. Domingas nia la'en fo informasaun, hahaan no roupa ba forsas armadas rezisténsia, inklui ba sira ne'ebé iha kadeia laran hodi fo hahaan no mós ajuda sira atu halai lakon. Ninia kolega sira kada vez mais deskonfia nia no iha

loron 8 fulan Setembro 1999 iha sorumutu ida ne'ebé sira halo planu
atu evakua komunidadade sira ba Atambua (iha fronteira Timor Osidental,
Indonézia) mak ninia kolega ida sona nia ho tudik husi kotuk.

*Sira sona nia baihira sira iha hela formatura nia laran.
Nia konsege halai ba ami nia uma ho kondisaun kanek
grave, iha tempu ne'ebá ami hela iha asrama Kodim. Ha'u
tanis no halerik bainhira haree ninia kondisaun. Ha'u
husu nia tanba sa maibé nia difisil atu ko'alia tanba nia
susar atu dada iis. Ami aranka ba Atambua maibé nia iis
kotu molok ha'u atu lori nia ba hospital. Ami hakoi nia
iha Atambua tanba ne'e mak ha'u hela Atambua. Liutiha
tinan ida ha'u simu ninia osan reforma.*



Domingas buka moris liu husi modista

Domingas nia la'en mate iha Atambua molok sira atu lori nia ba hospital. Loron tuir mai, ninia mate-isin lori hikis mai fronteira no sira hakoi nia iha suku Aidabaleta iha Atsabe. Domingas hela loron tolu iha ne'ebá atu partisipa iha nia la'en nia funebre no tuir mai nia ba Atambua depois de tinan ida, to'o nia simu nia la'en nia osan reforma.

Bainhira domingas fila mai Timor-Leste nia iha osan hamutuk Rp. 250.000,- atu hodi fila liman uituan, fa'an manutolun, mina rai, suku roupa no fa'an obralan atu bele sustenta nia oan sira. Domingas iha ninia uma rasik, iha to'os no hakiak animal hanesan manu ho fahi maibé ninia rendimentu la klaru tanba ne'e susar atu selu oan sira nia eskola. Ninia konsekuénsia mak oan na'in rua obrigadu para eskola. Maski nune'e, nia oan mane na'in rua finaliza ona eskola sekundária no nia oan feto oras ne'e estuda iha universidade.

Ema barak mak la fiar katak ninia la'en servisu ba rezisténsia. Bainhira Iria trata dokumentu ba ninia la'en nia reforma, nia rona rumores ne'ebé dehan katak nia la soi atu simu osan ne'e.

Ha'u hanoin la justu. Iha hahú bainhira ha'u hakarak atu envolve iha grupu Nove Nove iha Maliana, ema barak mak kontra ha'u no insulta hodi dehan katak, ha'u nia la'en pro-Indonézia. Ha'u iha testemunha balun ne'ebé bele fó sasin kona-ba ha'u nia la'en nia servisu hamutuk ho Falintil sira.

Oras ne'e grupu Nove Nove simu ona nia, maibé sei iha rumores ne'ebé lekar hela iha comunidade nia leet. Domingas iha esperansa kona-ba ninia futuru ne'ebé di'ak ba nia oan sira no rekonhesimentu ba ninia la'en nia servisu.

Ha'u espera katak sei laiha tan funu atu nune'e ha'u nia oan sira bele eskola no realiza sira nia mehi. Ha'u mós espera katak governu bele rekonhese katak ha'u nia la'en mós fakar nia ran ba nasaun ida ne'e.

Ana Paula Soares Ximenes: Autor sira hetan desizaun hanesan kulpadu maibé ikus fó livre



*Fotografia
Ana Paula
iha nia uma
laran*

Ana Paula mai husi Baucau maibé hasoru malu ho nia la'en Augusto bainhira eskola iha Quelicai. Tuir mai sira muda ba Lolotoe iha distritu Bobonaro, fatin ne'ebé sira na'in rua haknaar an nu'udar profesor no iha oan na'in haat, mane na'in rua no feto na'in rua.

Iha loron 15 Setembro 1999, Ana Paula ho ninia la'en rona katak Falintil domina area ne'e no situasaun konduzivu ona no mós bele sai ona husi subar fatin. Nune'e sira fila hikas ba sira nia uma no la hatene katak sira hetan informasaun ne'ebé falsu no Falintil sira halai tiha ona ba foho sira no sira nia suku oras ne'e nakonu ho milísia. Iha kalan ne'ebá sira toba iha sira nia uma no bainhira sira hader iha dadeer, sira nia uma ema serku metin tiha ona. Ana nia la'en sai mai liur atu ko'alia ho milísia sira maibé sira oho nia ho brutal. Milísia lori Ana Paula ho nia oan sira ba igreja no nia rona sira dehan, sei oho mós sira. Ana aproveita oportunidade ne'e atu halai ho nia oan sira.

Ha'u rona milísia ko'alia, "Augusto [Ana Paula nia la'en] ita tiru mate tiha ona. Nia feen ibun boot demais, di'ak liu mak ita tun ba oho nia." Bainhira sira haree ha'u iha igreja, ha'u lori ha'u nia oan sira hodi halai kedas ba ailaran.

Ana nia oan feto iha tempu ne'ebá tinan 9 konsege lakon husi nia sorin, maibé depois nia hetan fali iha kafe laran.

Ha'u haree nia tanis no bolu ninia papá atu halai ba ailaran, maibé nia papá mate tiha ona, ho ran fakar husi nia ibun.

Ana hato'o sasin ba Unidade Krime Seriu ONU nian ne'ebé investiga kazu ba nia la'en nia mate. Tuir mai autor sira hetan pena prizaun tinan 10 maibé oras ne'e sira livre.

Ha'u partisipa iha julgamentu iha Dili; ema hirak ne'ebé oho ha'u nia la'en hetan pena prizaun tinan 10. Ha'u sente ha'u nia fuan moras bainhira ha'u rona sira nia liafuan; ha'u sente ne'e la justu ho krueldade ne'ebé sira halo.

Ana Paula mós enfrenta atitude ladi'ak husi nia la'en nia família. Bainhira Ana simu nia la'en nia subsidiu veteranu, Ana iha planu atu uza osan ne'e ba nia oan sira nia edukasaun, maibé nia la'en nia família la aseita no insulta nia. Sira dehan katak osan ne'e sira nia oan nian nune'e osan ne'e tuir loloos entrega ba sira. Maibé Ana Paula mantein ninia pozisaun hodi dehan katak, nia ho nia oan sira mak iha liu direitu ba subsidiu ne'e.

Família balun laaran di'ak tebes mai ha'u, maibé barak mak lae, tanba de'it osan ne'e. Hahú agora ha'u hakarak moris livre husi buat hotu.

Aleinde ne'e, Ana mós enfrenta problema rai ne'ebé nia la'en fo bainhira nia sei moris. Ninia la'en ema Kemak (grupu étniku patrilineal) no tuir sira nia lisan tradisionál, nia la'en nia inan-aman ba reklama ona rai ne'e iha Lolotoe. Ana lakon asesu ba rai no obrigadu muda ba Maliana ho nia oan sira hanesan fatin ne'ebé nia bele hetan servisu nu'udar profesora.



Ana Paula
ho nia oan
sira

Maski ha'u nia la'en mate tiha ona, ha'u sei konsidera ha'u nia la'en nia família sira hanesan ha'u nia família no ha'u hela nafatin hamutuk ho sira. Sira nunka ko'alia direta mai ha'u, maibé sira sempre haree ha'u ladi'ak, sempre halo trosa no tolok ha'u. Ha'u nia laran moras tebes, ha'u tanis tanba ha'u nia la'en nia família nunka konsidera ha'u ho ha'u nia oan sira. Nune'e ami muda fali mai Maliana no ha'u kontinua ho ha'u nia servisu nu'udar profesora atu sustenta no eduka ha'u nia oan sira.

Ana koko ajuda feto seluk ne'ebé mós enfrenta situasaun hanesan ho nia. Nia ativa iha grupu feto faluk Nove Nove: halo advokasia ba membrus iha enkontru sira no asegura katak membrus hotu partisipa iha atividade iha sira nia subdistribitu.

Ha'u espera katak sei iha justisa ba ha'u nia kolega sira neebe mós lakon sira nia maun-alin, oan no la'en no sira nia família durante tempu konflitu iha 1999, tanba sira ema inosente ne'ebé sofre tanba lider sira nia política.

Juvita Saldanha: Lakon Oan Feto



Juvita iha nia uma nia laran

Iha loron 10 fulan setembro 1999 hafoin fó sai rezultadu konsulta popular, milisia ho militár Indonézia hahú ataka suku Lourba iha Juvita nia hela fatin. Juvita ba subar besik mota, iha to'os ne'ebé iha nia uma sorin hamutuk ho nia oan feto nain rua, Lucinda ho Afina. Ninia la'en, ho ninia oan mane boot ho nia oan feto ne'ebé foin tina rua ba subar iha ai-laran.

Milísia mai husi diresaun hotu hodi sunu komunidadade nia uma. Ami labele book an tan, ami tenki prepara an atu mate; no ami monu tama iha sira nia embuskada. Ha'u kaer ha'u nia oan nain rua nia liman. Milísia duni tuir ami no tuir mai rakut Lucinda nia fuuk no sona nia husi kotuk borus ba nia hirus matan. Nia monu kedas ba rai. Lucinda monu kedas ba rai, no nia hakilar bolu "Mamá!". Ha'u hamriik no kaer Afina nia liman. Milísia mai no dada afina dook husi ha'u...ha'u lori ho pasta ida ne'ebé tau sasan lulik bizavo sira nian ne'ebé halo husi osan mean. Ha'u soe pasta ne'e ba sira no husu ba sira atu labele halo at ba ha'u nia oan. Milísia sira rejeita hodi dehan, "Ohin kalan ami sei han imi, oho imi, la'os de'it atu simu imi nia sasan".

Juvita ba dada nia oan feto Afina nia liman no lao ba sira nia uma. Milísia tiru tuir sira no tiru kona Juvita nia kelen. Iha situasaun runguranga ne'e Juvita fahe malu ho nia oanfeto bainhira halai ba natar. Juvita lakon ran barak no nia lees ninia faru hodi falun ba nia kelen.

Juvita sai husi nia subar fatin ho hanoin katak situasun hakmatek ona hodi lao ba ninia uma atu buka Afina. Nia hetan afina latan hela iha rai leten no nia hanoin katak afina mate ona to'o nia rona Afina bolu "Mamá". Nia oin no isisn-lolon hariis de'it ho rantanba milísia sira hakanek nia ibun ho tudik.

Ami tauk tebes nune'e iha kalan ne'ebá ami hatoba Lucinda hodi taka ninia isin, enkuantu ha'u nia alin ho ninia la'en ne'ebé mós milísia sira oho iha sira nia uma ami taka de'it ho kalen zinku. Tuir mai ami halai ba ailaran. Ha'u hasai rasik kilat musan ne'ebé iha ha'u nia kelen ho ha'u nia liman mamuk no kura kanek ne'e ho ai-moruk tradisionál.

Kuandu INTERFET tama iha Bobonaro, Juvita sai husi ai-laran atu buka Lucinda nia isin maibé nia hetan de'it mak ninia ulun ruin tanba hatene husi ninia fuuk ho ninia ruin balun. Kazu Lucinda nia mate lori ba tribunál no ninia suspeitu akuza de'it ho pena prizaun ba tinan 8, maibé Juvita nunka hetan rezultadu ne'ebé klaru.

Ha'u sente laran moras kuandu ema sira husi Unidade Krime Seriu husi ONU mai ke'e Lucinda ia ruin no halo entrevista ho ha'u, maibé ha'u nunka hetan rezultadu ruma husi investigasaun ne'e. Milísia ne'ebé oho ha'u nia oan fila hikas ona mai Timor-Leste no ha'u mós participa iha ninia julgamentu, maibé oras ne'e nia livre hela. Ida ne'e la justu tanba ha'u nia família sakrifika an tiha ona ba independensia hodi troka sira nia vida ba bandeira [Timor-leste nia independénsia]. Xanana nunka husu kona-ba ami. Tribunál mós la ko'alia lia-loos. Tanba sa mak milísia ne'e livre? Karik ahu nia ona mate saugati de'it. At liu tan mak sira nia naran tau liu iha okos no karik soe tiha [nia maun nia aplikasaun ba veteranu]. La klaru. Oinsá mak ema hirak ne'ebé oho ha'unia família bele la'o livre hela?



Juvita buka moris iha Merkadu Bobonaro

*Ha'u nia moris laiha buat ida, maibé ha'u sente lakon
ha'u nia família sira. Ha'u triste tanba sira mate. Tanba
sa mak ha'u nia oan feto ho ha'u nia maun ema oho
hanesan animal? Laiha justisa. Ha'u koko ativu iha
atividade sira atu bele haluha akontesimentu hirak ne'e.*

Juvita hetan forsa liuhusi orasaun atu nia oan sira bele toba ho
hakmatek no sira ne'ebé sei moris bele hetan ksolok.

*Ha'u nia forsa mak harohan ba Nai Maromak atu ha'u
nia oan bele toba ho hakmatek, hodi fo haksolok mai ami
ne'ebé sei moris. Ha'u koko atu forte, maibé susar atu
haluha.*

Juvita nia la'en mate iha tinan hirak liuba tanba moras. Juvita sustenta
nia an ho nia oan sira hodi loke warung ne'ebé hahú iha tinan 2001
husi Fokupers/ACbit. Juvita lori sasan ho kuda atu fa'an ba bazar iha
Bobonaro no ha'uba. Nia mós hakiak fahi no karau maibé nia mós fraku
atu kaer servisu iha to'os tanba kondisaun fiziku ne'ebé la admite. Nia
oan feto afina, hetan bolsa de estudo husi Fundasaun Alola hodi estuda
iha UNPAZ iha Dili.

Angela Soares: Heroína ne'ebé ema haluha

Milísia sira viola ha'u iha tinan 1999. Buat ne'ebé halo ha'u nia laran moras liu mak ha'u nia tiun mós sai autor ba hahalok ida ne'e. Ha'u nia la'en hatene kona-ba akontesimentu hirak ne'e no nia sempre suporta ha'u hodi ultrapasa iha tempu difisil. Bainhira ha'u susar atu toba tanba hanoïn hetan akontesimentu sira uluk, nia dehan mai ha'u atu lalika hanoïn tan akontesimentu hirak ne'ebá no husik de'it ona ba.

Durante tempu okupasaun, Angela servisu hodi fo apoiu ba rezisténsia armada iha ai-laran. Bainhira Angela ba iha to'os, nia subar kilat musan no kilat iha luhu hahaan, no enxe ho ai-sunu iha dalan bainhira fila atu evita deskonfia husi inimigu.

190

Iha loron 16 fulan Maio 1999, bainhira tensaun konflitu sa'e maka'as, membru milísia la'o tuir Angela nia suku iha subdistritu Lolotoe, hakilar ba comunidade atu halibur iha ema ida naran Jacob nia uma:

Milísia mós lori kilat no ema hakilar ha'u nia naran no husu, "Se mak iha ne'e naran Luisa?" ha'u foti liman. Ema barak mak bolu ha'u ho naran Luisa. Ha'u entrega an atu milísia la kaer sira seluk. milísia dehan mai ha'u, "Ami tenki prepara ó nia roupa tanba Komandante João hatene ona ó no haruka ha'u mai bolu ó." Sira lori ha'u ba Lolotoe, no tuir mai sira lori Isabel ho Laurinda.

Feto na'in tolu ne'e detein iha PKK nia fatin hamutuk ho mane na'in 10 no fetu seluk. Sira detein iha ne'ebá husi fulan Maio to'o Agosto ho seguransa maximu ba sira no labele ko'alia ho avontade ba malu. Mane balun ne'ebé adultu liu ema baku no ida seluk ema ko'a ninia tilun tahan

rua. Feto sira hetan violénsia verbal no preokupa ho sira nia vida. Loron ida, Kruz Vermelha halo vizita no muda sira husi edifísiu PKK ba fali Jose Franciania kuartu.



Sira hafahe ami na'in tolu. Ami bisu-bisu ba malu, "sira hakarak atu tiru ita, ita rende de'it ona." Ami hotu hela hamutuk iha kuartu ida. Ami hela iha fatin ne'e durante semana 2 to'o tolu. Durante hela iha ne'ebá, sira obriga ami ida sai milísia nia feen atu salva ami nia vida.

Autor hirak ne'e ema ne'ebé sira koñese. Ida mak Angela nia tiun naran Francisco, no ida seluk fali Komandante Kodim naran Bambang. Sira obriga feto sira ne'e atu ba tuir serimónia ida iha Ai-Asa. Tanba tauk, feto sira ne'e obedese hodi ba hamutuk ho mane sira ne'e. Ema lori sira ba Atambua iha Timor Osidental hodi toba iha ne'ebá durante kalan tolu iha hotel ida. Feto ida-idak par ho membru milísia ida:

Iha kalan dahuluk, sira hatama ami hotu iha kuartu ida. Kalan tuir mai sira hahú hafahe ami no ami toba iha kuartu ketak-ketak. Durante viajen sira tau ami na'in tolu par ida-idak ho milísia sira, Bambang ho Laurinda, Isabel ho Francisco no ha'u ho Mouzinho. Ami la hatene katak sira gosta ami, karik sira hakarak atu sai ami nia

parseiru, ha'u la hatene...

Chico [ninia tiun, Francisco] ko'alia, "ha'u nia sobriña, ita iha situasaun funu. Mate ka moris ó tenki simu. Ita na'in rua ran ida de'it, maibé iha situsaun sira hanesan ne'e ita labele halo buat ida." Hafoin nia ko'alia tiha liafuan hirak ne'e, ha'u sente triste no ha'u tanis. Situsaun grave tebes. Ami na'in tolu hetan seguransa metin husi tropas Bambang. Bainhira ami to'o iha Atambua, ami tauk tebes. Ha'u ta'uk tebes iha ne'ebá no ha'u tanis maibé ha'u entrega an tomak ba Maromak kbiit-nain durante ha'u sei moris. Ha'u ko'alia iha ha'u nia laran, ha'u la brani atu ko'alia sai. Sira hotu kaer kilat no lori pistola.

Antes atu viola sira, Francisco sona ai-moruk kontrasepsaun ba Isabel no Laurinda maibé Angela rejeita.

Antes atu fó ai-moruk, sira dehan ba ami, "Se ami halo buat ruma, imi sei la hetan isinrua." Ami la iha kbiit; siada mak sira hato'o ne'e kona-ba isinrua ka lae, ami rende de'it. Ami labele sai husi hotel tanba sira tau seguransa metin ba ami. Hafoin halo tiha violasaun seksuál mai ami durante kalan tolu, sira lori ami fila iha kalan lihusi Lebos no to'o kalan boot iha Lolotoe.

Ema kastigu hikas sira iha PKK nia fatin iha Lolotoe durante lora 10 molok atu husik livre sira hodi fila ba sira nia uma. Sira nia laran moras tanba membru comunidade balun hamoe no tolok husi bainhira sira fila.

Bainhira ami fila, ema balun la simu ami no iha balun ne'ebé fó maldisaun ba ami.. Ema balun dehan katak, ami soi atu hetan hahalok hirak ne'e tanba ami te'in no fó hakaan ba guerilheiro sira.

Mesmu ke hetan ona terus ne'ebé barak, feto sira ne'e suporta nafatin hakaan ba rezisténsia armada ne'ebé sei iha ai-laran. Maski perigozu, Angela sente sei la lakon buat ida tamba sira nia naran tama tiha ona iha lista subversivu ne'ebé taka iha Kodim Maliana.

Angela sei lembra molok referendu oinsá mak tropas Indonézia sira obriga nia atu jura hodi hemu bibi nia ran. Membru milísia ida armadu no tropas Indonézia tuir mai hahú halo operasaun husi uma ba uma, sunu dokumentus husi Falintil no estraga riku soin sira. Iha loron 30 fulan Agosto 1999, Angela ba vota ba referendu no tuir mai sira bá kedas subar iha ai-laran.

Liu tiha, Angela foti dalan brani atu haktuir ninia istória hodi hamósu investigasaun ne'ebé lidera husi ONU no finalmente Tribunál Krime Seriu iha Dili deside katak akontese tiha ona violénsia seksuál nu'udar krime kontra humanidade. Iha tinan 2003, milísia na'in rua Timor oan, Fransisco no Mouzinho, hetan desizaun nu'udar kulpadu maibé sira hetan indultu husi Presidente da Republika iha tinan 2008. Entretantu Komandante sira tropas husi Indonézia sei iha territóriu Indonézia nian ne'ebé dook husi justisa nia liman.

170

Ikus mai, Angela hetan felisidade ho mane ida ne'ebé hakarak simu ninia pasadu. Maibé tamba mane ne'e iha ona feen, mak dala ida tan Angela tenki hetan julgamentu husi ninia comunidade. Oras ne'e sira iha ona oan na'in tolu no sira hamutuk tau-matan no haree oan sira nia estudus.

Angela sempre halo reflesau ba saida mak nia ho ninia kolega sira esperimenta tiha ona.

Ha'u koko atu haluha buat hotu maibé difisil. Ha'u haktuir ha'u nia istória ba ha'u nia oan sira. Ha'u lakohi akontesimentu hirak ne'e atu haluha nune'e de'it. Ha'u hakarak ha'u nia oan sira hatene istória kona-ba ha'u nia sofrimentu.

Ha'u triste tebes kuandu ha'u rona ha'u nia kolega Isabel, ne'ebé mós uluk hetan violasaun seksuál mate. Ha'u sei lembra, bain-bain ami tuur hamutuk hodi hanoin buat ne'ebé akontese ba ami iha pasadu no halo ami tanis. Ami sempre fó forsa ba malu. Agora ha'u espera katak governu sei fó atensaun ba vítima sira ne'ebé sei terus.



Angelo ho nia
familia

Bendita Buicau: Hetan violénsia seksuál bainhira atu ba buka nia la'en

Situasaun hetok perigu liutan hafoin referendu, Bendita ho nia la'en hamutuk ho oan na'in lima halai bá subar iha Memo hodi buka protesaun iha eis-Administrador nia uma. Iha tempu ne'ebá milísia Besi

Merah Putih ataka no sunu populasaun nia uma iha sira nia suku iha Tunubibi. Bendita nia la'en bá atu haree sira nia uma maibé nia la fila fali. Loron tuir mai, iha loron 8 fulan Setembro Bendita ba buka nia la'en no iha dalan nia hasoru milísia balun. Milísia sira baku no tebe nia no dehan, sira sunu tiha ona ninia uma no oho nia la'en.



*Bainhira ha'u
fila ba Memo
ha'u foin hatene
katak milísia
sira sona ha'u
nia la'en no
sunu moris de'it.*

Liutiha loron tolu
Bendita fila hikas ba
Tunubibi atu buka nia
la'en nia isin mate.
Nia hakarak tau ai-
funan no sunu mós
sigaru ba nia la'en.
Nia rona milísia balun
la'o hela hodi hala'o
patrulha no Bendita
koko subar atu sira la
haree hetan nia.

*Liutiha loron
tolu, ha'u fila
ba Tunubibi
atu buka ha'u
nia la'en nia*

*isin mate, fatin ne'ebá mamuk, iha milísia na'in rua
mak patrolha hela. Ha'u to'o iha ami nia uma fatin no
hakarak tebes atu bá to'o iha mota ki'ik atu kari ai-funan*

*nomós sunu hela sigaru lolon ida ba ha'u nia la'en. La
kleur ha'u rona milísia sira halo patrolha. Ha'u subar
iha ai-hun ida nia kotuk besik bee-matan, maibé milísia
ida konsege haree hetan ha'u. Nia lori kilat hakbesik ha'u
no ameasa ha'u hodi kolu hotu ha'u nia rounpa. Ha'u koko
atu salva an, maibé nia dehan ba ha'u, "ami oho tiha ona
ó nia la'en, ó feto ida, agora depende ba ami hakarak atu
halo saida ba ó. No tuir mai nia kolu hotu ha'u nia rounpa
hodi halo violénsia seksuál ba ha'u".*

Hamutuk ho nia oan na'in lima, nia halai ba subar iha Turiskai, Timor Barat. No nia fila hikas mai Timor-Leste atu buka nia la'en nia ruin bainhira forsa INTERFET sira to'o iha Timor-Leste.

*Emá barak mai entrevista ha'u, ke'e ha'u nia la'en nia
ruin atu lori ba autopsia, madre no padre sira mós mai
entrevista ha'u kona-ba violénsia seksuál ne'ebé ha'u
hetan. Ha'u sempre hanoïn kona-ba justisa, maibé to'o
oras ne'e ha'u hein hela de'it justisa ne'e.*

173

To'o oras ne'e prosesu tribunál la la'o tuir Bendita nia esperansa.

Bendita servisu nu'udar trabalhadora diária hodi ajuda iha konstrusaun halo uma. Nia fera fatuk sai britas hodi uza iha konstrusaun. Nia mós kuda batar no hare, fa'an mantolun, mina rai no mós ai-maran iha merkadu.

*To'o oras ne'e ha'u sei tanis bainhira ha'u hanoïn hikas
hahalok hirak ne'ebé akontese tiha ona ba ha'u. Ha'u sente
triste, maibé ha'u la bele halo buat ida tanba laiha ema
ruma atu rona netik ha'u nia lian. Ha'u servisu maka'as
atu fera fatuk, halo to'os atu sustenta ha'u nia an rasik ho
oan sira, tanba to'o agora governu seidaok tau matan ka
husu tuir ha'u nia situaun ne'ebé susar.*

Bendita simu subsídiu dala ida husi Komisaun Homenagem, USD \$2.000, maibé nia sente ne'e la suficiente tanba nia iha oan na'in lima ne'ebé prezisa atu fó han no haree ba sira nia edukasaun.

Hafoin Timor-Leste ukun rasik an, ema barak mak mai entrevista ha'u, ha'u imajina lora ida ha'u sei hetan justisa no rekoñesimentu. Ha'u hanoin ha'u mós halo sakrifísiu ba nasaun ne'e, ha'u trata dokumentu atu bele hetan kompensasaun ba ha'u nia sofrimentu, maibé ema barak mak la fiar, sira balun hamnasa no tolok tan ha'u.

Santina Rica Maia Moniz: Maski entrevista ho foto barak seidauk hetan justisa

174

Iha tinan 1999, grupu milísia Besi Merah Putih oho Santina nia la'en Manuel, ho nia naan Rodolfo. Ema tiru sira, tuir mai futu hamutuk hafoin hasa'e sira ba kareta laran hodi lori bá so'e husi ponte leten tun ba mota laran ho kondisaun sei moris. Tuir mai milísia sira tun ba iha ponte okos hodi ta rahun sira nia isin-lolon no husik hela iha fatin ne'ebá.

Tuir mai membru milísia sira hakilar hodi dehan : “imi nia la'en ho imi nia inan-aman sira ami oho ona, lalika subar tan, imi mai hakoi sira ba.” Ami ta'uk tebes no hafuhu de'it husi ami nia subar fatin ne'ebé la dook husi fatin akontesimentu ne'ebá.



*Santina hatudu nia kaben nian fotografia ne'ebé
milísia oho iha tinan 1999*

Bainhira ema oho ninia la'en, Santina hamutuk ho nia oan na'in rua ne'ebé sei ki'ik no mós gravida todan ba nia oan datolu. Sira fila hikas ba Maliana husi sira nia subar fatin bainhira situasaun kontroladu ona maski tenki enfrenta difikuldade oin-oin – laiha uma, laiha ai-han no laiha osan. Molok nia lae'n mate, nia iha depozitu osan hamutuk Rp. 500.000 (kuaze USD 50), no osan ne'e Santina uza ba hala'o sermonia funeral ba nia la'en no hetan apoiu husi família tuir sira nia tradisaun.

Difikuldade ne'ebé Santina enfrenta mak bainhira nia hetan subsídiu husi nia la'en, mósu deskontente husi nia la'en nia família.

*Ikus-ikus ne'e, ho programa husi governu kona-ba
subsídiu ba família martires da patria, ha'u mós hetan
subsídiu ne'e. Ha'u espera katak ho subsídiu ne'e ha'u
bele halo buat ruma ba ha'u nia oan na'in tolu nia futuru.
Maibé difikuldade ne'ebé ha'u enfrenta mak relasiona
ho ha'u nia la'en nia subsídiu, ha'u nia la'en nia família
sempre ko'alia barak. Mezmuke iha fatin públiku mós sira*

ko'alia at ha'u no hakarak atu oho ha'u. Sira lori mós kazu ne'e ba to'o iha Komisaun Homenagem. Sira reklama katak ha'u laiha direitu atu hetan ka simu subsidiu ka osan ha'u nia la'en nia pensaun.

Santina la konkorda ho sira nia liafuan hodi ko'alia ho firme katak, nia hakiak no tau matan ba oan husi sira nia oan mane nune'e nia presiza duni apoiu ne'e.

Feto tenki iha direitu ba nia la'en nia sasan maski la'en mate ona, tanba nia husik hela nia oan sira mai ita. Nune'e ita tenki luta no esforsa ba saida mak ita nian.

Santina la sente iha justisa saida de'it ba ninia la'en nia mate.

Unidade Krime Seiriu husi ONU mai fila-fila halo entrevista no hasai foto, ha'u espera katak loron ida ha'u bele hetan justisa. Tinan 10 liu ona mak Timor-Leste ukun an, maibé justisa nunka to'o mai iha ami povu ki'ik sira.

Santina hala'o ninia negósium ki'ik hodi fa'an roupa uzadu ka Obralan iha merkadu Maliana atu nune'e nia bele eduka nia oan sira hodi haruka ba eskola no mós sustenta sira.

Santina sai koñesida tanba ninia entuziasmu ne'ebé aas. Husi grupu Nove Nove, nia mak hamoris membru seluk nia espiritu atu la'o ba oin.

Victoria da Silva: Fa'an snacks iha eskola nia oin atu sobrevive



Husi Vitoria nia oan na'in neen, oan na'in rua mak mate. Nia responsabiliza ba oan na'in haat hafoin nia la'en mate iha tinan 1999.

Iha loron 2 Setembro 1999 nia hamutuk ho ninia família sai husi sira nia uma hodi refujia ba eskritoriu Polisia Maliana. Sira hela iha ne'ebá durante loron hitu. Iha momentu sira iha ne'ebá milísia Besi Merah Putih sunu sira nia uma. Iha loron 8 Setembro milísia no militar Indonézia ataka eskritóriu polisia Maliana, sira lori sai ninia la'en no oho iha loron 13 Setembro 1999.

Hafoin oho tiha ha'u nia la'en, iha tuku 04:00 dadeer sira mai hateten ba ha'u nune'e, "ami oho tiha ona ó nia la'en no ami sunu tiha ona nia isin mate. Halot imi nia sasan

SOBREVIVE IHA IMPUNIDADE

no bá Atambua, laron ida bainhira imi fila fali mai mak ba foti nia iha Sagui.” Nune’e ha’u lori ha’u nia oan sira hodi halai bá Atambua.

Liutiha fulan ida, sira fila husi fatin refujiadu hodi sa’e ro-ahi fila ba kapital Timor-Leste, Dili. Sira hela iha hodi durante semana tolu no tur mai fila hikas ba Maliana iha fulan Novembro 2000. Nia ba buka tur nia la’en nia isin mate, hafoin hetan lori bá uma maski isin lolon la kompletu hodi hakoi iha sira nia uma oin tur sira nia tradisaun.

Iha tempu ne’ebá ami nia moris susar tebes, ami laiha buat ida no ami la iha uma. Ha’u simu kalen tahan 18 husi xefe suku atu taka netik ha’u nia uma kakuluk. Hafoin ne’e ha’u ho ha’u nia oan sira bá buka kalen hirak ne’ebé estragadu hodi hadi’a ami nia uma, atu ami bele moris to’o ohin laron, no to’o oras ne’e mós ha’u nia moris sei hanesan ne’e nafatin.

Ninia uma nia kondisaun at tebes. Iha tempu kalan nia oan sira ba toba ho sira nia kolega nia família. Bainhira udan tau, uma ne’e bee nalihun. Iha tempu anin boot iha Timor-Leste iha fulan Julho/Agosto sobu sira nia uma. ACbit foin ajuda nia atu iha asesu ba fundus atu halo uma foun husi fundus spesiál husi presidente ba sociedade sivil.

178



Victoria iha nia uma oin

Victoria luta tiha ona atu sustenta nia oan sira. Nia halo emprestimu ba osan uituan hodi uza atu hahú hala'ó negósiu ki'ik hodi fa'an hahaan no dosi ne'ebé produz rasik iha uma. Oras ne'e nia fa'an hahaan snack iha SMA Maliana nia oin. Husi fila liman ne'e nia bele selu nia oan sira nia eskola, sosa hahaan no mós sosa nesidades seluk lor-loron nian.

Nia sente katak laiha ema ida mak tulun nia, maski nia la'en mate iha rezisténsia ba liberta nasaun.

Ekipa ida husi Unidade Krime Seiriu ONU nian mai foti ha'u nia la'en nia ruin hodi halo ezaminasaun no mós halo entrevista ho ha'u. Hotu tiha sira entrega hikas ruin mai ha'u atu bele hakoi fila fali no ha'u prepara tiha ona rate ida iha ha'u nia uma oin. Iha tempu ne'ebá ha'u hetan apoiu \$40 husi Unidade Krime Seiriu ONU nian. Laiha ema ida mak ajuda ha'u.

Ha'u nia la'en mate tanba nasaun ida ne'e, maibé to'ó oras ne'e laiha ema ida mak ajuda ami ne'ebé kiak, ami moris mesak. Iha tempu kampaña ita hotu hakilar lisuk Xanana nia naran, maibé to'ó oras ne'e Xanana la ajuda ami.

Joana dos Santos Mota: Inan mesak ho motivasaun forti

Joana iha nia uma oin



Maski ha'u bele hamriik hodi hahú hikas ha'u nia moris maibé ha'u nia moris laiha diferença. Ha'u sei la haluha esperiéncia moruk ba ha'u nia moris ne'ebé ha'u enfrenta, kuantu mais iha tempu difisil família mós hadook an husi ita, ida ne'e mak halo ha'u sente katak rai ne'e la justu ba ha'u.

Durante okupasaun Indonézia Joana nia la'en servisu iha Eskritóriu Estatistika no Sensus maibé nia mós servisu ba rezisténsia hodi mobiliza universitarius no joven sira. Joana ho nia la'en hela iha Suai bainhira membru milísia Laksaur hamutuk ho Koramil lori na'ok nia la'en ho nia kolega na'in rua bá Kamnasa. Koramil komanda sira hamriik forma iha

linha hafoin tiru sira. Joana nia lae'n ho nia kolega ida mate kedas iha fatin, maibé ninia kolega ida halo finje mate no nia salva an duni. Nia kolega ne'e oras ne'e servisu nu'udar membru PNTL iha Suai no sai mós sasin ba trajedia ho ran ne'ebé akontese iha tempu ne'ebá.

Joana hela ho nia oan na'in rua ne'ebé sei ki'ik, ida ho idade fulan rua.

Hafoin akontesimentu ne'ebá, ha'u nia oan sira ne'ebé sei ki'ikoan, ida ho idade fulan rua, ha'u mesak, laiha tan ema seluk. Ha'u ta'uk tebes, tanba ne'e mak ha'u halai hamutuk ho komunidadade sira husi ami nia suku hodi sai refujiadu iha Atambua durante fulan rua nia laran. Hafoin ne'e, ha'u fila hikas mai Suai hodi mai buka tuir ha'u nia la'en nia ruin ne'ebé naklekar hela atu hako ka halot ho dignu. Maibé joven sira mai hakbesik hodi fo hatene ba ha'u katak, ha'u lalika tan buka tuir ha'u nia la'en nia ruin tanba sira halot tiha ona.

Joana muda fali ba hela iha Maliana, iha ne'ebá nia iha família no nia hahú koko atu kontinua hala'o nia moris hamutuk ho nia oan sira.

Bainhira ha'u fila husi Atambua, ha'u bá kedas hela iha Maliana hamutuk ho ha'u nia família. Iha tempu ne'ebá ha'u nia moris susar tebes. Ha'u la hatene atu hahú ha'u nia moris husi ne'ebe? Ha'u la hatene oinsá mak atu fila liman nune'e ha'u deside hodi kaben ho mane ida husi Atambua. Maibé ha'u nia uma kain nunka hetan feliz tanba nia nunka sustenta ha'u ho ha'u nia oan sira. Rendimentu ne'ebé nia hetan nia haruka hotu ba ninia família iha Atambua. Dala ruma nia husik ami mesak-mesak no la fo nein buat ida ka nein fo hakaan ruma ba ami.

Joana haktuir katak ninia la'en segundu nunka halo violénsia fíziku ba nia, maibé nia la interese sira no ida ne'e halo Joana sofre tebes. Iha inisiu Joana nia família hirus Joana no preokupa kona-ba nia no husu atu husik tiha nia la'en, maibé nia la'en rejeita.

Joana husu ajuda ba Fokupers atu bele buka halo divórsiu liuhusi lei ne'ebé iha, hodi husu ba nia la'en atu nia oan bele hetan direitu alimentar liuhusi asina akordu. Maibé nia la'en nunka kumpre akordu ne'ebé asina tiha ona kona-ba direitu alimentar ba Joana ho nia oan.

Realidade la akontese tuir saida mak ha'u imajina, ha'u nia la'en la responsabiliza no abandona hela ha'u ho ha'u nia oan na'in haat. Ha'u nia família hotu maltrata ha'u no fo sala ha'u. Bainhira ha'u nia inan mate, família sira fó sala ha'u, maibé ha'u pasiensia de'it hodi tanis.

Sai inan solteira motiva Joana atu sobrevive hodi sustenta ninia família.

Dalan úniku ne'ebé ha'u bele ultrapassa mak pasiensia no forte nafatin tanba ha'u nia oan sira. Ho hakarak ida ne'e mak ha'u koko habrani ha'u nia an hodi foti kréditu ba emprestimu husi ONG Moris Rasik atu hahú fila liman ho négósiu ki'ik iha merkadu hodi suku mós roupa atu bele hetan rendimentu uituan ba han hemu hamutuk ho ha'u nia oan sira.

Ninian oan na'in rua oras ne'e estuda iha eskola sekundária.

Iha kompetisaun boot iha merkadu Maliana entre negociante ki'ikoan sira nune'e Joana hahú aprende suku hamutuk ho grupu Nove Nove iha sira nia Koperativa. Joana simu ajudus uituan hodi sosa material no facilidades husi ACbit. Oras ne'e nia bele fa'an roupa no kabaya (roupa tradisionál) hodi aumenta ninia rendimentu liuhusi fa'an sasan hirak ne'e. Nia mós haki'ak fahi atu fa'an, haki'ak manu atu han no tinan-tinan

kuda hare. Nia mós iha uma ida no natar ne'ebé hetan eransa husi nia inan-aman.

Ba ha'u Justisa ne'e saida ha'u lahatene. Justisa iha ka laiha ha'u lahatene. Maski ha'u haktuir ha'u nia istória, se karik laiha ema ida mak fiar hanesan de'it. Importante ba ha'u mak forte no saúde di'ak.

Agripina dos Santos: Mehi susesu ba nia oan sira



Iha tinan 1975, Agripina ho ninia família tenki halai bá subar husi tropas TNI. Nia sei lembra katak vida iha tempu ne'ebá difisil tebes, nia moras no laiha ai-han. Sira sempre muda husi fatin ida ba fatin seluk atu bele seguru. Nia mós lembra bainhira TNI ho aviaun funu hamonu bomba barak hodi hamate populasaun barak. Iha tinan 1978 TNI kaptura Agripina no lori nia ba Kodim Maliana no tuir mai nia ba hela ho ninia família iha Korluli iha Maliana. Agripina hela iha ne'ebá durante tinan tolu. Tuir mai nia muda ba hela iha Lolotoe, iha foho izoladu iha posto administrativu Bobonaro to'o ohin loron.

Enkuantu grupu milísia aumenta sira nia atakes depois de referendu ba independénsia iha 1999, nia ho ninia família sira ba buka protesau iha área foho Sibi.

Iha loron 8 Outubro milísia sira tun hodi halo tiruteius konjuntu, ami rona kilat tarutu, nune'e ami halai namkari fahé malu, ha'u ko'us hela ha'u nia oan ne'ebé foin tinan 3 enkuantu ha'u nia la'en ho oan primeiro halai ba parte loromonu. Ha'u halai ba subar iha kuak ki'ik ida hamutuk ho ha'u nia oan sira. Iha lorokraik, ema bolu ha'u nia naran hodi dehan, "Agripina, ó nia la'en ema oho tiha ona."

Iha kalan ne'ebá Agripina ba buka nia la'en nia isin mate, nia hetan no hakoi. Ho sentimentu triste, nia ba fali subar ho tulun husi nia tiun no oan sira. Enkuantu nia oan boot ba subar hamutuk ho família sira seluk. Hahú iha momentu ne'ebá Agripina tenki sustenta nia oan na'in haat atu bele sobrevive.

Bainhira milísia sira oho ha'u nia la'en iha 1999, ha'u tenki moris mesak ho ha'u nia oan na'in haat, iha tempu ne'ebá sira hotu sei ki'ik. Ami moris hodi halo to'os tanba susar loos atu buka osan. Ha'u husu ajuda ba ha'u nia maun atu tau matan ba ha'u nia oan na'in rua nia edukasaun tanba ha'u laiha kbiit atu selu sira nia

eskola to'o ensinu superior. Na'i Maromak rona ha'u nia hamulak no tulun ha'u. Oras ne'e ha'u nia oan na'in rua aru remata ona sira nia estudu iha universidade. Ha'u espera katak loron ida sira mós bele servisu hodi servi ba nasaun doben ida ne'e.

Atu hetan osan Agripina kuda no fa'an kafe, batar no bua. Nia transporta ninia sasan sira ho kuda hodi la'o ba postu administrativu seluk.

Tinan ida liu tiha nia la'en nia mate, Unidade Krime Seiriu ONU lori ruin sira atu halo investigasaun. Agripina mós ba Dili atu fó sasin iha tribunál. Maibé to'o oras ne'e seidak iha desizaun ba pena ruma.

Agripina espera katak nia oan sira sei kontinua sira nia estudu no sira nia moris sei di'ak liu tan iha futuru.

Ha'u espera katak governu sei hadi'a ha'u nia moris, tanba ha'u sei iha situasaun difisil nia laran nune'e ha'u nia vida bele dezenvolve di'ak liutan. Ha'u mós espera katak ha'u nia oan sira bele sai ema ne'ebé util atu bele kontribui hodi konstroe nasaun ne'e.

Teresinha Soares Cardoso: Hetan suporta husi solidariedade

Teresinha iha nia uma nia laran



Teresinha nian la'en, Albino Marques Vicente, hanesan vítima ida husi masakre iha ediffisiu polisia Maliana iha loron 8 no 9 Setembru 1999. Nia konsegue salva nia an hamutuk ho ema 13 seluk no subar iha suku Ritabou nian rohan, Mula'u. Maibé ema deskobre sira nian subar fatin husi ema ida ne'ebé bai-bain hein karau, nune'e ema hein karau ne'e sai kuda ida hodi halai ba kesar iha Kodim 1636 Maliana. Iha tempu ne'e kedas, TNI no milisia sira hamutuk, ba kedas fatin ne'ebé sira subar hela no tiru kedas sira, hana sira no koa moris sira to'o mate. Husi ema nain 13 ne'e, inklui mós lider politika CNRT, Manuel Magalhaes.

Ha'u nunka prontu atu simu realidade katak ha'u nian la'en mate ona. Ne'e hanesan buat ida mak susar tebes iha ha'u nian moris. Ne'e hanesan naha ne'ebé todan tebes

*ba ha'u atu tau matan mesak ba ha'u nian oan nain tolu
tanba bain-bain nia sempre iha atu ajuda ha'u. Ho nia
mate ne'e, ha'u sente hanesan ha'u labele kontinua tan
ha'u nian moris ne'e, ha'u sente la iha tan forsa.*

Liu tiha nia la'en mate iha Mula'u, Teresinha hamutuk nian oan sira halai
ba Timor Osidental no liu tiha fulan ida mak fila ba Timor-Leste. Iha
tempu ne'ebá, nia hetan tan problema ida tan tanba nian oan mane ida
mesak ne'e mate.

*Fila fali husi fatin refujiadu iha Timor Osidental, ha'u
nian oan mane mesak ne'ebé ho fulan 18, mate tanba
hahaan kuran.*

Teresinha hetan ona forsa husi nian domin ba nian oan sira. Sira mak sai
esperansa ba futuru no sei kontinua ba luta ida ne'e.

*Ha'u haka'as an atu luta ba moris ne'e, tanba futuru ba
ha'u nian oan sira mak ha'u nian futuru ne'ebé sei hela ho
ha'u ne'ebé atu determina se mak ha'u no saida mak bele
halo atu dezenvolve ha'u nian nasaun. Sira presiza ha'u
nian ajuda no ida ne'e ha'u nian responsabilidade atu
tau matan ba sira nian futuru ne'ebé di'ak liu, la interese
karik moris ne'e susar liu mós ha'u sei hala'o nafatin.*

Nia hein katak governu Timor-Leste sei tau matan ba labarik sira husi
vítima husi funu no hanesan oan sira ne'ebé lakon sira nian aman sira
wainhira funu, no fó oportunidade ne'ebé hanesan ba edukasaun no
bele lao ba oin hanesan labarik sira seluk.

*Presiza fó atensaun ba sira tanba sira hanesan parte husi
sira nian inan aman nian terus no hatan ba sira nia mehi
no esperansa atu sai di'ak liu.*

Teresinha nian kuñada fó ba nia osan Rp. 1.000.000 (Rupiah Juta Ida) atu nia bele uza osan ne'e loke negósiu depois nia la'en hetan oho. Nia sente sorte tanba hetan apoiu ida ne'e husi nian kuñada tanba iha tempu ne'ebá nia iha situasaun susar los.

Liu tiha ha'u loke negósiu ne'e, ha'u sente kma'an no ha'u nian oan sira mós sente kontente no ha'u mós foti osan kredit iha Banco kik ida no kuandu ha'u selu mós la hetan falhansu.



Teresinha iha nia kios nia laran

Nia loke kios no fan sasan sira ba dapur nian no tais. Iha inisiu tinan 2009, nia hetan tan problema, Nia kios hetan sunu no nia presiza komesa fali husi zero.

Obstakulu seluk nia hasoru mak foin dadauk ne'e nian banin mane atu hadau rai ne'ebé la'os nian banin mane nian.

Rai ne'ebé ha'u hetan wainhira moris hamutuk ho ha'u nian la'en, ne'e la'os rai eransa. Maibé ha'u nian banin nonook-nonook ba kuda ai iha ne'ebá sein ko'alia ba ha'u no fahé tiha ba nian oan nain rua seluk. Kuandu ita nian

*la'en mate ona, feto la iha direitu ona ba rai. Maski rai
ne'e la'en no feen sosa hamutuk, nune'e ema seluk inklui
família husi ita nian la'en, la ha direitu atu foti rai ne'e.*

Teresinha mós hetan forsa husi nian feto maluk grupu feto faluk Nove-
Nove ne'ebé sira harii iha tinan 2002. Nia hanesan kordenadora no iha
laran no apoiu forte ba nian membru sira seluk.

*Liu tiha ha'u nian la'en mate mak ha'u foin buka halibur
maluk sira. Iha tempu ne'ebá organizasaun Fokupers mai
fó konseling trauma ba ami vítima sira iha tempu ne'ebá
halibur ami husi sub distritu hotu husi Bobonaro. Ami
husi sub distritu Maliana mak deside ami tenki iha grupu
vítima ida, nune'e ami hanaran Grupú "99", ne'e desizaun
mak ami foti hamutuk.*

*Wainhira ami halibur hamutuk no fahe esperiénsia
hamutuk hodi haluha ami nian esperiénsia moruk.
Dalaruma kolega ida fahe nia istória komiku no ami
hamnasa hamutuk, tanis hamutuk. Dala ruma ho tempu
ne'ebé lao nafatin, ema sai haluha justisa ba vítima sira
satan ita nia lider husi nian estado rasik. Sira idak-idak
fadigadu ba sira nian pozisaun rasik iha ita nian rain.
Sira la interese. No no hanoin kona mós.*

Asuntu justisa hanesan buat ida ne'ebé sira bain-bain ko'alia iha Nove-
Nove.

*Husi kedas inisiu ami nian luta ba independénsia, ami
hakilar ona ba justisa maibé liu tiha hetan ukun an, ami
seidauk hetan buat ida kona-ba justisa. ha'u hanoin lider
sira husi nasaun ne'e la fó atensaun ho lolos ba justisa
ba ami ne'ebé terus no lakon família. Ha'u hanoin sira la
interese de'it.*

Ha'u nian esperansa ba futuru nasaun ne'e iha ita nian oan sira nian liman. Ha'u fiar katak nasaun foun ne'e sei dezentolve no ba oin, maski lao neneik hakat ida ba hakat seluk, presiza mak rekursus ne'ebé iha kualidade. Tanba ne'e mak ha'u fó espíritu boot ba ha'u nian oan no oan husi vítima seluk hodi estuda maka'as no lao ba oin la interese ba ami nian situasaun moris ne'ebé susar, ami sei haka'as an nafatin atu luta ba jersaun foun nian matenek ba futuru oin mai.

Anaberta dos Santos: Tanba labarik sira inspira nia lao ba oin



Anaberta nian la'en hetan oho ho krueldade husi milísia Besi Merah Putih iha Tunubibi. Nia la'en iha hela dalan atu ba hare sira nian uma waihinhira hetan kaer no sira lori nia ba mota Lesu, sira koa ninian kakorok no hatur hela iha ai-hun boot ida no soe nian isin lolon ba mota laran.

Wainhira rona saida mak akontese, Anaberta no nia oan feto ba kedas mota, maibé wainhira sira besik ona mota, sira hare milísia barak halibur iha ne'ebá. Tanba tauk, sira foti desizaun ba mengungsi ba Timor Barat ba tempu badak. Liu tiha ne'e nia fila mai Timor hodi buka fali nian la'en nian mate isin.

Ha'u ba fatin ne'ebé sira oho ha'u nian la'en hodi halibur fali nian isin mate maibé hetan de'it balun mak soe hela iha rai nian leten, tanba isin balun animal han tiha ona. Tuir mai ha'u falun tiha no hakoi di Tunubibi. Wainhira fila husi mengungsi, la iha buat ida mak restu, ha'u nian riku soin sira ema milísia sira naok hotu.

Anaberta hatudu nia mapa rekursu



Anaberta, ema ne'ebé forte no haka'as an atu hasoru moris susar. Nia enfrenta situasaun ho servisu maka'as hodi sustenta nia oan sira liu husi fa'an saida de'it mak sira kuda iha sira nian to'os. Nia servisu iha ema seluk nian to'os, kuda batar no halai natar no ikus mai simu nian parte wainhira iha rezultadu to'os nian. Nia mós buka osan liu husi hulán sasan iha gerobak husi perbatasan Indonézia ba Tunubibi. Maski ho nian esforsu hotu, nia nafatin tenki entrega nian oan ida ba nia la'en nian família iha Suai tanba susar ba nia atu tau matan ba nian oan sira hotu.

Liu tiha nia la'en ema oho iha 1999, ha'u moris mesak ho ha'u nian oan sira. Ha'u la hatene oinsá bele fó han no eduka aira. Ha'u servisu iha ema seluk nian to'os atu bele hetan hakaan ruma, ha'u halo kios ki'ik lori modo ba basar hodi fa'an no hetan netik osan ituan atu bele sustenta no eduka ha'u nian oan sira.

ACbit halo esforsu hodi ajuda hetan tulun husi Gabinetei Presidenti hodi hari nia uma simples ida. Nia mós hetan ona konseling husi Fokupers.

Anaberta seidak sente hetan ona justisa ka apoiu ruma husi governu.

To'o agora ha'u seidak hetan apoiu ida, justisa formal mós seidak hetan no mós apoiu ruma husi governu, karik iha justisa maibé ne'e seidak akontese ba ha'u. Ha'u ho ha'u nian oan sira kiak no la iha buat ida, maibé ami tenki pasiénsia tanba funu mak halo nune'e, ami iha forsa saida atu kontra?

192

Nia iha esperansa ba futuru sei iha justisa ba nian oan nain 6 ne'ebé sei moris. Nia koko manten nafatin espíritu boot ba nian oan sira.

Ha'u koko enfrenta moris susar ne'e ho haka'as an buka dalan atu sustenta ha'u nian oan sira liu husi fan netik rezultadu husi ha'u nian toos atu bele moris no forte nafatin atu dudu buat di'ak ba ha'u nian oan sira atu nune'e bele atinji saida mak sira hakarak ba sira nian futuru.

Celestina dos Santos Amaral: Hetan obriga hakat fronteira no ema oho nian la'en



Celestina hanoin hikis violénsia ne'ebé akontese wainhira iha tempu Indonézia invade, iha 8 Outubru 1975, Celestina, evakua ba Builalu iha Timor Barat tanba hetan atake husi Hansip. Celestina hamutuk ho ema seluk iha grupu ki'ik ida husik hela sira nian hela fatin hodi ba buka hahaan. Ema kaptura sira wainhira sira lao liu husi mota iha kalan ida. Ema obriga sira tama ba bee laran no halo violasaun ba sira. Liu tiha ne'e dia lao la di'ak, nune'e ema kous de'it nia ba nia uma iha Builalu. Nia oan mane ida ema oho iha kalan ne'e no soe ba posu laran.

Celestina ho nian la'en soe malu iha tinan 1975 tanba nia la'en iha feen ki'ik. Sira iha oan rua. Liu tiha ne'e Celestina kabem fali ho mane seluk.

Nia hetan susar fali iha tinan 1999. Iha tempu violénsia akontese depois referendum, nia ho nian la'en tenki hakat liu fronteira iha Turiskai, Atambua iha Timor Osidental.

Emá ami ho obriga ba sede suku pois milísia lori ami ba Turiskai. Emá balun husi ami nian grupu emá haruka lao ain de'it ba ne'ebá. Ami tauk loos ba milísia sira. Iha rai kalan, sira hamate ahi hotu tanba sira halo hela patrolha no buka emá sira ne'ebé sira hakarak oho.

Celestina nian la'en emá foti no oho iha kalan ne'e. Celestina hanoin katak nian la'en ba sintina maibé la loos, tanba nian la'en emá foti no lori ba oho tiha.

Ami hela iha tenda de'it, ami tauk tebes ba milísia sira, iha kalan 9 Outubru 1999, lamparina ki'ik sira hamate hotu tanba sira halo operasaun ronda ba mane sira para lori ba oho, no ha'u mós la hatene katak ha'u nian laek emá foti iha kalan boot, ha'u hanoin nia ba sintina. Maibé milísia sira lori tiha nia no oho nia, ha'u la hatene ha'u nian la'en nia sala saida, ha'u la hatene. Ha'u nian la'en emá agrikultur, nia la hatene buat ida, emá oho iha ne'ebé mós ha'u la hatene, no ha'u seidauk hetan nia to'o agora.

Fila husi Turiskai, nia hetan difikuldade oi-oin. Nia la iha hahaan, la iha fatin atu hela no la hayene oin sa atu sustenta nian oan sira.

Ho pasiénsia ha'u lori modo kankung ba fan iha merkadu Maliana. Iha tempu natar, ha'u ba emá sira ne'ebé kuda hare hodi ajuda sira no hetan netik hare balun kuandu koa hotu ona, para ha'u ho ha'u nian oan sira bele han. Iha tempu dulas hare, ha'u mós ba nafatin atu halibur hare u'ut hodi lori ba fa'an no hetan netik osan satu dolar ka dua dolar (US \$ 1.00 ka US\$ 2.00) hodi bele sosa netik buat balun ba nesiedade ha'u nian oan sira nian.

Celestina ferik ona no moras beebeik. Nia iha to'os no natar maibé nia la iha uma. Nia hela hamutuk ho nian oan ida ne'ebé kaben nain ona no iha nian família rasik.

Celestina nafatin seidauk hatene nian la'en nian paradeiru iha ne'ebé.

Ami la hatene karik nia sei moris ka mate ona. Ha'u buka ha'u nian la'en no fó hatene ba ema hotu, ba governu, ha'u husu justisa maibé justisa ne'e la mósu too ohin loron.

Se karik ha'u nian la'en sei moris, karik ha'u la hetan susar hanesan agora, tanba ami nain rua sempre servisu halo to'os hamutuk no sustenta ami nian oan sira, sá tan agora ha'u idade ferik ona, ha'u labele halo buat barak ona. Agora ha'u la forti ona atu halo to'os, ha'u nian uma mós aat no tuan ona. Ha'u simu ona pensauidozu no ha'u uza hodi sosa kalen ba hadia ha'u nian uma hodi hela ho ha'u nian oan sira. Ha'u nian oan feto Jovita kaben ona maibé nian la'en seidauk iha servisu.

195

Celestina nia kaixa lembransa



Celestina, ferik ida ne'ebé forti, ho isin ki'ik tebes, nia bele hulan sasan todan lao husi nia hela fatin la ain 10 Km ba basar iha sidade Maliana hodi fan nia modo sira. Nia mós iha espíritu maka'as

hodi ativu iha grupu Nove-Nove hodi bele fahe hamutuk sira nian susar no di'ak ba malu wainhira sira halibur malu no mós fahe espíritu ba malu hodi hala'o moris ne'e maski hetan susar barak.

Konkluzaan no Rekomend- asaan 8

Konkluzauun

Hafoin ami rona tiha esperiéncia husi feto vítima na'in 51 iha Timor–Leste, no mós akompaña sira nia laran triste no sira nia esperansa, ami halo esforsu atu formula kompriensaun foun husi sira nia istória. Esforsu atu la'ó tuir istória ida-idak no harii kompriensaun foun lori ami atu deskobre forma ne'ebé tuir mai formula iha rezultadu xave sira. Kapítulu ida ne'e haktuir kona-ba rezultadu xave hamutuk 12, kontinua ho hanoin sira kona-ba pasu hirak ne'ebé presiza foti, ne'ebé ami hato'o iha parte rekomendasaun.

Peskiza ne'e la'os peskiza kuantitativu no la uza métodu rekolla dadus liuhusi hili fonte kahur/ secara acak. Pelu kontráriu, peskizador sira hamutuk ho vítima hodi buka kolega sira ne'ebé mai husi situaun hanesan, feto ne'ebé besik ho sira, ne'ebé hetan esperiéncia violénsia no impunidade ne'ebé hanesan. Peskizador sira uza matadalan ida hodi rekolla informasaun kualitativu, ho perguntas ne'ebé nakloke. Konvida vítima sira atu fahe sira nia esperiéncia, bainhira sira pruntu no sente konfortável.

Husi prosesu ne'e, ami deskobre fonte informasaun ne'ebé foin ba dahuluk haktuir ninia istória ho entusiasmu kona-ba buat hotu ne'ebé mak nia esperimenta. Maibé iha fonte informasaun balun ne'ebé haktuir informasaun uituan de'it no sira koko atu subar buat barak iha sira nia laran de'it.

Husi limitasaun ne'ebé ami enfrenta, ami deskobre katak violénsia ne'ebé feto enfrenta kobre aspetu barak no hamósu impaktu ne'ebé kompleksu. Atu detallu liu, rezultadu hirak ne'e deskreve iha esplikasaun tuir mai.

Rezultadu Xave 1: Feto esperimenta violénsia sistematiku durante konflitu

Timor-Leste sai parte integrante iha esforsu internasionál relaciona ho atendimentu no prevensaun violénsia kontra feto. Husi vizita Relator

Espesiál ba Violénsia Kontra Feto (tinan 1998 no 1999), envolvimentu Timor-Leste nian iha estudu global ne'ebé hetan mandatu husi Konsellu Seguransa Nasoens Unidas nu'udar parte ida husi Rezolusaun 1325 iha tinan 2000, hodi hatama violénsia seksuál ba mandatu Tribunál Krime Grave no CAVR, Timor-Leste sai parte importante ba rezultadu oinoin ne'ebé atinje tiha ona no fallansu atu defende feto nia direitu durante konflitu no depois de konflitu.

Esperiénsia violénsia ne'ebé feto vítima sira enfrenta no partisipa iha peskiza ne'e hahú husi invazaun iha tinan 1975. Sira barak mak tenki halai ba subar iha ai-laran, ameasada ba violénsia no enfrenta hamlaha no moras. Sira hetan detensaun, tortura, violénsia seksuál, atan seksuál, no kaben obrigatóriu. Sira barak mak hetan muda forsadamente antes no iha tempu konsulta popular. Husi partisipante peskiza ema na'in 51, ema na'in 28 mak hetan kastigu; ema na'in 23 mak hetan tortura no tratamentu dezumanu, no ema na'in 26 hetan violasaun seksuál. Ema na'in 7 hetan kaben obrigatóriu husi militar ka membru forsa seguransa.

Maski akontesimentu ne'e kleur ona maibé violénsia seksuál sei difisil tebes ba vítima sira atu ko'alia sai, maski sira moris ona iha situasaun hakmatek nia laran. Sentimentu moe, tauk ba estigma no julgamentu husi família no mós comunidade, preokupa ho segredu, no sistema judisiáriu ne'ebé la klaru, sai obstákulu ba vítima sira ne'e atu ko'alia sai violénsia seksuál ne'ebé sira enfrenta.

Rezultadu Xave 2: Feto nia kapasidade atu hetan justisa hetok fraku

Husi feto na'in 51 ne'ebé envolve iha peskiza ne'e, ema na'in hitu de'it mak iha asesu ba prosesu judisiáriu, mak Tribunál Krime Grave iha Dili.

Sira na'in hitu husi área Bobonaro: ema na'in neen ho kazu julgamentu eis-milisia ne'ebé oho sira nia la'en ka sira nia membru família; no kazu ida violénsia seksuál nu'udar krime kontra umanidade, kazu husi Lolotoe. Ida ne'e nu'udar desizaun tribunál úniku iha Asia-Pasífiku ne'ebé halo julgamentu ho susesu ba kazu violénsia seksuál nu'udar krime kontra umanidade desde segunda guerra mundial.

Maibé maioria esperiéncia violénsia husi fetu vítima sira ne'ebé envolve iha peskiza ne'e akontese iha tinan 1980-1990 i tal. Sira seidak bele hetan prosesu judisiáriu. Sira balun sente katak esforsu atu hetan justisa hanesan buat ne'ebé falla ba estadu atu hala'o. Aplikasaun ba lei no sistema judisiáriu iha Timor-Leste kada vez mais dook husi prosesu investigasaun ka halo akuzasun ba autor. Situasaun ida ne'e hatodan liutan ho realidade katak autor hotu ba krime grave ne'ebé Tribunál Krime Grave kondena oras ne'e hetan liberdade. No vítima sira sei moris iha estigma no pobreza nia laran. Kada vez mais iha impunidade, mak konfiansa ba an rasik no fetu nia kbiit atu artikula injustisa ne'ebé sira enfrenta no advokasia atu haloos buat ne'ebé mak sala hetok fraku liutan.

Husi fetu participante iha peskiza ne'e hamutuk na'in 51, ema na'in 7 halo deklarasaun iha audiénsia públika ne'ebé fasilta husi CAVR (2002-2003) no sosiedade sivil iha Indonézia (2013). Maibé tanba laiha continuidade husi rekomendasaun CAVR ba vítima fetu sira nia direitu durante liu dékada ida halo vítima sira nia konfiansa ba estadu hetok mihis liutan.

Rezultadu Xave 3: Fetu sira atua iha nivel lokal, maibé hela iha periferia durante negosiasaun formál no prosesu ba harii páz

Impaktu negativu bo'ot husi konfliktu ne'ebé mak hasoru fetu no sira nia família la bele heli lia. Participante sira dala barak hatete sai sira nia hakarak ba sira nia an no jérasaun foun atu hela iha dame. Meski Rezolusaun 1325 husi UNHCR tinan 15 estimula nasaun sira "atu asegura representasaun fetu sira iha nivel hotu ne'ebé mak halo desisaun iha institusaun ho mekanismu nasionál, regionál no mós internasionál ba prevensaun, jestaun no rezolusaun konfliktu."

Fetu balun sei atua ba dame iha sira nia comunidade secara informál hanesan atividade ba kura trauma, promosaun direitus umanus no dame no mós rekoñesimentu ho memorializasaun kona-ba fatin ho loron akontesimentu. Inisiativa ne'e harii dalan atu hetan rekoñesimentu kona-ba sira nia sofrimentu no aprovasaun husi sira nia comunidade.

Iha Timor-Leste konflitu la hetan rezolusaun liu prosesu harii páz, maibé liu referendum ida mak apoiu husi NU, tuir akordu ida entre Indonézia, Portugal no forsa manutensaun paz ne'ebé mak mai Timor. Feto sira partisipa iha edukasaun votador, kuidadu ho vítima violénsia i suporta prosesu atu harii páz iha períodu tranzisaun ba independénsia. Feto sira involva iha governu interim, hakerek konstitusaun, ikusliu iha parlamentu no governu foun. Husi feto nai 51 involva iha peskiza ida ne'e, ema nain hitu iha entrevista ka ko'alia iha sesaun públiku mak fasilita husi CAVR (2002-2003) no mós durente prosesu buka lia-loos ne'ebé sosiedade sivíl husi Indonézia mak komesa. Feto nain tolu koali kona-ba sira nia servisu ba apoiu vítima seluk hamutuk ho CBO no NGO sira.

Rezultadu Xave 4: Maski feto vítima sei forsa atu luta no iha kreatividade atu sobrevive, kestaun ekonomia halo sira difisil atu hetan asesu ba justisa

Bazeia ba feto na'in 51 nia sasin, ema na'in 5 lakon sira nia to'os ka natar; ema na'in 11 lakon sira nia riku soin tomak; ema na'in 25 lakon sira nia la'en ka nan ne'ebé antes feto sira ne'e depende ekonomikamente ba mane sira; no ema na'in 21 tenki lakon sira nia la'en ka nan tanba kastigu.

Maioria husi partisipante iha peskiza ne'e mai husi família ne'ebé moris simples, barak liu hala'o knaar hanesan agrikultor ka fila-liman. Iha tempu akontese krize, laiha dépozitu ka osan ne'ebé sira rai atu bele uza. Maioria husi sira hetan esperiéncia violasaun direitu sivíl polítiku hamutuk ho violasaun sosiál ekonómiku. Kombinasau ida ne'e halo sira vulnerável liu-tan, nune'e hafoin hetan violénsia, sira nia tempu no enerjia hotu atu sobrevive de'it. Lakon membru família liu-liu la'en, aman ka oan mane, riku-soin ne'ebé estraga ka lakon, asesu ba rai no moris ne'ebé mínimu, no mós laiha asesu ba edukasaun no servisu no mós asisténsia báziku, buat hotu liga direta ho sira nia bem-estar ka moris di'ak. Impaktu husi kombinasau violasaun ne'e sofre husi feto sira durante tempu naruk, kuaze dékada.

Importante atu kumpriende katak rezultadu ne'e mosu konsistentemente kuaze iha istória hotu. Tanba ne'e bele halo konkluziun katak fetu vítima presiza ajuda espesífiku ba nesesidades sosiál no ekonomia.

Lakon rai, uma no rekursu ba moris

Fetu barak mak tenki refujia ho família tanba konfliktu, hodi moris iha ai-laran ka iha kampu konsentrasaun ka iha área foun. Situausaun ne'e hamosu impaktu ba fetu sira la bele halo sira nia to'os, tanba sira nia movimentu limita husi militar hodi obriga sira tenki halo guia da marça. Sira mós enfrenta situausaun ameadadu atu hetan kaptura ka hetan violénsia seksuál.

Iha vítima balun mós desterra ba ilha Atauro no tenki moris iha ne'ebá liu tinan 4. Hafoin konfliktu remata, fetu faluk balun tenki enfrenta reklama husi sira nia la'en nia família hakarak atu foti rai ka to'os ne'ebé fetu sira ne'e hetan husi sira nia la'en ne'ebé mate ona.

Difikuldade ekonomia hamihis fetu nia kompriensaun ba justisa no impede esforsu atu kura sira nia kanek. Peskiza ne'e deskobre katak bainhira husu kona-ba justisa, maioria sira nia resposta hatan negativu. Sira hato'o konseitu ida kona-ba justisa ne'ebé la'os atu haree de'it autor hetan kastigu ka hetan rekoñesimentu husi estadu katak sira la kulpa, maibé tuir sira katak, estadu tuir loloos iha papel atu tau-matan ba ninia sidadaun ho justu no laho diskriminasaun, atu sira bele moris ho di'ak no iha dignidade nu'udar umanu. Iha kazu balun, fetu sira entrega justisa ba Nai Maromak ne'ebé fo moris, tanba sira la bele haree hetan justisa iha moris ne'e nia laran.

Estratejia atu sobrevive

Iha parte seluk, peskiza ne'e atu haree mós ba firmeza, rezisténsia no forsa estrordináriu husi fetu vítima sira iha situausaun difisil ne'ebé fetu sira enfrenta. La konta ho kanek no terus ne'ebé fetu na'in 51 hetan, la hatene loos oinsá mak sira bele hetan forsa atu kontinua la'o, halo sakrifísiu, enfrenta risku no servisu maka'as tebes. Fetu sira ne'e mak sobreviventes ne'ebé forte duni.

Ho edukasaun no modal/ fundu ne'ebé mínimu, feto barak mak oras ne'e halo to'os iha sira nia rai rasik atu konsume rasik ka fa'an iha merkadu. Ba sira ne'ebé la iha rai rasik, opsaun úniku ba sira mak sai agrikultor, servisu iha ema seluk nia to'os ka natar, soru tais no fila liman hodi loke kios, loke restaurante ki'ik, fa'an obralan, fa'an ai-funan...

Feto barak mak hatudu sira nia kapasidade ba inovasaun ne'ebé estraordináriu iha industria kazeira no negósiu. Ezemplu, iha feto ne'ebé soru tais no mós halo pasta husi plástiku; balun ne'ebé halo fuuk falsu husi fuuk orijinal; balun halo foremungu nia moris atu fa'an; balun halibur ai-lele atu halo sumasu, no balun halo tempe. Feto seluk uza sira nia abilidade ba suku, halo bordadu no mós halo dosi hodi fa'an iha merkadu, warung, ka iha eskola. Iha feto ida ne'ebé moris husi fa'an pulsa, seluk ne'ebé fa'an ice-cream. Feto seluk konsege hetan kapital hodi hahú sira nia negósiu ki'ik, hahú husi loja fa'an dosi, fase roupa ka loke salon.

Rezultadu Xave 5: Feto faluk no feto sira ne'ebé moris mesak tanba konflitu sai vulnerável liu no presiza assisténsia espesífiku

Husi fontes ema na'in 51 iha peskiza ne'e, ema na'in 24 mak feto faluk no ema na'in 20 mak inan solteira. Estatutu feto faluk mak feto sira ne'ebé lakon sira nia la'en tanba konflitu ka problema saúde ne'ebé la'o iha tinan barak nia laran no mós tanba tauma naruk. Enkuantu inan ka inan solteira katak feto ne'ebé mesak hakiak nia oan.

Sira ne'e inklui mós vítima violasaun seksuál ne'ebé nia la'en husik hela tanba violénsia seksuál ne'ebé sira enfrenta. Estatutu hanesan feto faluk, inan solteira no vítima violasaun direitus umanus halo sira sai vulnerável liutan no nesesita assisténsia espesífiku.

Feto faluk sira kontinua enfrenta diskriminasaun no estigma, no dala barak mane nia família rejeita sira. Ida ne'e halo sira sai vulnerável atu lakon hela-fatin/uma no eransa, no impede sira nia asesu atu hetan fundu sosiál no ekonomia. Nune'e mós, inan solteira sempre hetan izolasaun sosiál no hetan pozisaun marjinal iha sira nia comunidade. Feto faluk sira no inan solteira mós vulnerável hasoru pobreza segunda jerasaun, katak la iha kbiit atu fó edukasaun di'ak ba sira nia oan sira,

no situausaun ida ne'e halo sira labele sai husi síklu pobreza nia laran.

Iha fetu faluk ne'ebé ninia moris sai di'ak hafoin kaben hikas fali. Maibé iha mós balun ne'ebé sira nia kazamentu ba daruak la halo sira feliz, hanesan fetu faluk ida ne'ebé kaben fali ho esperansa bele hetan futuru ne'ebé di'ak liu ba ninia oan sira. Iha mós fetu faluk ne'ebé hetan diskriminasaun no konflitu husi nia la'en nia família ne'ebé hakarak atu foti rai no mós osan pensaun veteranu nia la'en nian.

Fetu balun tenki fahe malu ho sira nia la'en tanba sira kastigu kleur iha kadeia. Balun sira nia la'en husik tanba violasaun seksuál ne'ebé nia hasoru. Iha mós fetu vítima ne'ebé la hetan oportunidade atu kaben, tanba tama kadeia iha tempu klosan no tuir mai hili atu suporta de'it família ne'ebé prezisa nia tulun.

Rezultadu Xave 6: Oan sira tama hela iha fukun síklu violénsia no kiak nia laran. Maibé mós sai fonte inspirasaun ba fetu vítima atu luta ba sira nia futuru

Peskiza ne'e hatudu momoos efeitu husi konflitu ba labarik sira. Istória husi fetu vítima sira fó hanoin hikas mai ita kona-ba impaktu entre jerasaun husi konflitu ne'ebé prezisa atendimentu no polítika grave relaciona ho trauma, no impaktu psikolójiku no sosio-ekonómiku ba labarik. Husi fetu na'in 51 iha peskiza ne'e, fetu na'in 13 mak iha idade 18 ba kraik bainhira sira hetan tortura, kastigu, muda forsadamente, ka detensaun ka ema oho sira nia inan-aman. Tuir mai, fetu ida husi Bobonaro haktuir kona-ba nia oan fetu ne'ebé milízia oho iha violénsia tinan 1999.

Fetu nia knaar atu tau matan ba labarik iha família mak kauza labarik sira tenki asiste violasaun direitus umanus, ka pior liutan mak sira esperimenta violénsia direta. Fetu na'in 3 detein hamutuk ho nia oan sira no haktuir oinsá mak sira lori sira nia ona sira bainhira hetan kastigu. Laiha dalan seluk ba sira tanba sira fó susu hela sira nia oan ka laiha ema seluk atu tau matan ba sira nia oan.

Alein de ne'e, ba fetu balun, esperiéncia triste liu mak bainhira ema hafahe sira ho sira nia oan bainhira sira hetan detensaun. Labarik sira

hela ho sira nia aman, avo sira ka ho família seluk bainhira sira kastigu. Sira nia laran moras aumenta bainhira sira tenki simu julgamentu no diskriminasaun husi comunidade tanba konsidera abandona hela oan bainhira sira livre husi kastigu. Lahó inan-aman ida ka na'in rua hotu, mak labarik sira sai vulnerável liutan. Ida ne'e liuliu akontese ba labarik sira ho inan solteira ka faluk ne'ebé lakon ema sira ne'ebé atu sustenta família, nune'e risku kiak no labele kontinua eskola sai aas liutan.

Vítima na'in 9 haktuir oinsá mak sira grávida ka isin-rua tanba violasaun seksuál ka kaben obrigatóriu ne'ebé sira hasoru. Oan sira ne'e la hetan suporta ekonómiku no sosiál nune'e mós hetan diskriminasaun iha sira nia comunidade.

Rezultadu pozitivu ida mak feto sira ne'e nia oan sai fonte inspirasaun no forsa ne'ebé boot tebes ba sira. Maioria feto sira haktuir katak sira nia prioridade mak fó edukasaun ba sira nia oan no bei-oan sira. Maski ida ne'e sai dezafiu boot ba feto maioria iha peskiza ne'e nia laran. Sira mós haktuir katak kona-ba sira nia sakrífisiu boot ne'ebé sira halo atu fó edukasaun ba sira nia oan liuhusi halo esforsu maka'as atu sira nia oan sira bele hetan susesu. Sira nia oan ho bei-an mós kontinua inspira sira atu hadi'a moris ne'ebé di'ak liutan.

Rezultadu Xave 7: Muda forsadamente hakotu rekursu ba moris no hasa'e feto nia vulnerabilidade

Feto sobrevivente na'in 38 husi feto na'in 51 mak esperimenta muda forsadamente, pelo menus dala ida iha tempu konflitu ka violénsia ne'ebé sira hetan. Feto na'in hitu esperimenta muda obrigatoriu ba Atauro iha tinan 1980 i tal ne'ebé sira tenki moris iha situasaun orivel, no tenki bá servisu obligatoriu atu loke estrada.

Hafoin hato'o rezultadu konsulta popular iha Timor-Leste, ema rihun ba rihun tenki muda obligatoriu ba kampu refujiadu sira iha Timor Ocidental. Bainhira sira fila, sira enfrenta sira nia uma ahi han mutuk hotu, animal hakiak no sira nia sasan ema na'ok hotu no sira nia to'os mós estragadu hotu.

Muda obrigatoriu hamósu impaktu kiak ba tempu ne'ebé naruk ba vítima fetu sira. Laiha serteza kona-ba direitu ba rai, fetu vítima sira enfrenta difikuldade atu hadi'a hikas sira nia família nia moris ne'ebé rahun tanba konfliktu.

Rezultadu Xave 8: Feto vítima vulnerável ba formas violénsia foun, inklui violénsia doméstika violénsia publiku

Maioria fetu vítima iha peskiza ne'e la enfrenta violénsia oin ida de'it, maibé sira hasoru violénsia ne'ebé kontinua nafatin no naruk. Konfliktu no violasaun direitus umanus aumenta liutan fetu vítima sira nia vulnerabilidade hodi halo sira sai alvu ba formas violénsia foun, inklui violénsia husi konfliktu rai, konfliktu relijiaun no komunal, nune'e mós violénsia doméstika. Bainhira comunidade no governu lokal iha sira nia leet la hatene ka la bele apresia sira nia esperiénsia violasaun iha tempu pasadu, mak fetu sira ne'e bele enfrenta hikas violasaun ka explotasaun hanesan ho fetu kiak sira seluk iha sira nia comunidade.

Vítima sira haktuir oinsá mak sira experimeta dezafius atu hetan rai ne'ebé sira nian. Sobrevivente husi tortura hetan “termo de identidade residencia” husi PNTL tanba ninia rai sai disputa ho vizinho. Vítima violasaun seksuál izolada husi nia lae'n, família nokomunidade. Feto vítima na'in rua abandona husi sira nia la'en tanba violénsia seksuál ne'ebé sira hetan.

Rezultadu Xave 9: Rekoñesimentu ba esperiénsia violénsia ba fetu tenki integra ho apoiu longu prazu

Timor-Leste bele orgullu sai nasaun úniku iha Asia ne'ebé nasaun rekonhese sira nia ezisténsia liuhusi tribunál no komisaun lia-loos. Maibé, laiha suporta ba vítima ba longu prazu halo vítima sente laran moras no frustrada. Vítima balun haktuir sira nia laran moras tanba hato'o tiha ona sira nia sasin iha tribunál ka komisaun lia-loos, maibé tuir mai ema haluha tiha sira. Maski lei ne'ebé forma Tribunál Krime Grave mós harii Fundu Konfiansa (Trust Fund) ba vítima, maibé iha realidade laiha. Vítima ne'ebé ninia kazu manan desizaun ba violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade oras ne'e moris at iha mukit no kiak nia laran. Sein iha apoiu ba vítima atu sai husi siklu kiak mak kada vez mais

aumenta vítima sira sentimentu negativu ba prosesu justisa tranzisaun.

Rekoñesimentu ne'ebé fó liuhusi CAVR tenki kompleta ho programa longu prazu husi governu no sosiedade sivil, inklui fornese assisténsia ba no apoiu ba vítima. Assisténsia bele kona-ba saúde, ekonomia, psikososiál no nesesidade ba lei ne'ebé iha serteza no seguransa.

Tuir loloos, rekoñesimentu ba sobrevivente sira la'os final husi prosesu, maibé inisiu. Ho liafuan badak, se laiha continuidade liuhusi suporta multi-sektor hafoin sobrevivente sira deklara violénsia ne'ebé sira experimta, liuhusi fó sasin iha tribunál ka iha públiku nia oin, ka fó informasaun ba peskizador, ne'e la iha étika. Ida ne'e alifia ho rekomendasaun husi Organizaasaun Saúde Mundial (WHO) kona-ba Étika no Seguransa ba Peskiza, Dokumentasaun no Observasaun violénsia seksuál iha situasaun emerjénsia ne'ebé haktuir katak, "Atendimentu no apoiu báziku ba sobrevivente sira tenki iha lokalmente molok hahú atividades hotu ne'ebé karik envolve ema sira ne'e atu hato'o informasaun kona-ba sira nia esperiéncia violénsia seksuál."

Iha Timor-Leste, feto na'in 42 husi feto 51 simu ajuda dala ida husi governu ka NGO, inklui ema na'in 7 ne'ebé simu ona apoiu kura trauma husi Fokupers, no balun simu apoiu ekonomia husi MSS liuhusi ACbit.

Rezultadu Xave 10: Feto vítima presiza programa espesífiku atu atende trauma, saúde reprodutiva no idade atu reforsa rede sosiál ne'ebé sira harii tiha ona

Feto nia kondisaun dala barak la hetan atensaun iha atendimentu ba situasaun post- konflitu. Estatutu ne'ebé sira iha nu'udar sobrevivente violénsia iha ninia prazu no ho faze atendimentu post-konflitu no rekontrusaun ne'ebé liu daudaun, mak vítima sira nia nesesidade espesífiku relaciona ho violénsia ne'ebé sira enfrenta la inklui iha konsiderasaun ba formulasaun politika no planeamentu longu prazu. Rekursu uituan de'it mak aloka atu atende impaktu longu prazu ba konflitu hasoru feto nune'e membru governu la interese hodi hakarak haluha problema pasadu.

Feto vítima sira iha rekursu uituan de'it hodi uza atu rezolve ba saida mak sira lakon, ba membru família ne'ebé mate, seguransa, rai, rekursu atu moris ba, ka rikusoin. Alein de ne'e, sira mós tenki enfrenta nafatin diskriminasaun no izolamentu. Buat hirak ne'e hotu hatodan liutan sira nia liña ba apoiu sosiál ne'ebé fraku ona tanba izolamentu husi ambiente tanba sira nia estatutu nu'udar vítima ka oan husi grupu étniku ka politika ne'ebé sai alvu. Ema foti sira nia rai, foti sira nia uma, pior liutan mak sira nia família rasik rejeita atu simu sira hela hamutuk iha uma tanba tauk ka deskonfia. Marjinalizasaun ne'e hakle'an liutan bainhira la envolve sira iha planeamentu dezenvolvimentu no diskusaun ba asesu iha nivel suku.

Peskiza ne'e hatudu momoos katak feto sobrevivente violénsia relasiona ho konflitu iha nesesidade longu prazu ne'ebé presiza artikula ho klaru iha forum tomada de desizaun. Feto sobrevivente sira tenki partisipa iha tomada de desizaun iha nivel hotu atu asegura katak sira nia nesesidade sira ema konsidera no hetan resposta.

Asisténsia saúde báziku nu'udar problema spesífiku, liu-liu tratamentu saúde ba ferik ho katuas sira, saúde seksuál no reprodutiva, no saúde mental. Feto na'in 23 spesifikamente hato'o, ka hatudu momoos katak sira enfrenta problema saúde fíziku no mental. Feto balun haktuir situasaun aat tebes husi impaktu fíziku ne'ebé sira enfrenta iha momentu akontese violénsia. Feto seluk mós lamenta kona-ba interupsaun króniku ne'ebé sira enfrenta hanesan dizabilidade, difisil atu dukur, no moras ne'ebé la para. Relasiona ho saúde seksuál no reprodutiva, feto na'in rua relata katak sira hetan abortu bainhira violénsia akontese no feto ida relata katak ninia menstruasaun sai la para hafoin violénsia ne'ebé nia hasoru. Maibé laiha ema ida mak hato'o kona-ba abortu ka moras hada'et seksuál, nu'udar impaktu husi violénsia seksuál. Karik ida ne'e presiza peskiza no apoiu liutan.

Husi fonte informasaun hotu iha peskiza ne'e, ema na'in 9 ho idade liu tinan 60 iha momentu hala'o peskiza. Bainhira hakerek relatóriu, ema na'in rua mak mate tanba kondisaun saúde ne'ebé ladi'ak. Kondisaun saúde ne'ebé kada vez pior no sobreviventes nia tinan ne'ebé aumenta ferik ba beibeik hatodan liutan impaktu violénsia ne'ebé sira enfrenta

no sira mós haktuir katak sira sei iha responsabilidade atu tau-matan ba oan no beioan sira. Maibé, to'o oras ne'e laiha programa saúde spesífiku ba sobreviventes husi violasaun direitus umanus ba idozus sira. Maski nune'e, vítima balun mós simu apoiu ba idozus husi governu.

Feto sira mós relata katak sira hetan depresaun, la hakmatek, no sentimentu moe. Feto balun hetan ona apoiu konseling husi organizasaun ONG fetu no ONG seluk ne'ebé hetan apresiasaun tebes husi vítima sira no ne'e bele sai aspetu ida ne'ebé presiza apoiu kontinuo.

Fetu sira iha peskiza ne'e mós haktuir katak impaktu sosiál husi violénsia ne'ebé sira hetan, mak iha atitude ne'ebé fó kulpa ba sobrevivente no estigma sosiál. Hahalok ne'e iha poténsia atu estraga sobreviventes sira nia kondisaun psikolójika hodi rezulta situasaun aat liutan. Ta'uk ba estigma sosiál sai obstákulu boot ba rekoñesimentu no izola fetu husi asisténsia prinsipal ne'ebé sira presiza. Feto balun relata katak ninia la'en abandona nia hafoin rona katak nia hetan violasaun seksuál no hetan mós marjinalisasi sosiál.

Aleinde iha nesesidade real husi sobrevivente, laiha advokasia loloos ba sira nia nesesidade ne'ebé hamósu gap iha polítika no planeamentu ba programa.

Peskiza ne'e hatudu katak asesu ba asisténsia saúde ne'ebé di'ak difisil tebes ka laiha duni, mesmu iha area rural no mós iha urbana tanba labele asesu ka laiha kapasidade atu hetan.

Saúde no edukasaun ba reprodutiva sei mínimu tebes iha Timor-Leste. Ba maioria nesesidade saúde reprodutiva ba vítima violénsia seksuál seidak hetan atensaun, nune'e mós inklui sira ne'ebé uluk envolve iha komisaun lia-loos no tribunál. Asisténsia saúde mental mós sei menus, inklui apoiu husi maluk sira atu kura trauma. Ida ne'e hatudu katak fetu vítima sira laiha oportunidade atu ko'alia kona-ba violasaun no terus ne'ebé uluk sira hasoru. Ninia konsekuénsia mak sira nia trauma dala barak rai nonook de'it no la hetan atendentu.

Rezultadu real ida husi peskiza ne'e mak husi laiha assistensia saude mental no apoiu sosiál, feto sira suporta malu liuhusi habelun ba malu no grupu sosiál ne'ebé informal.

Rezultadu Xave 11: Feto vítima no nia oan hetan diskriminasun relaciona ho direitu sidadania ba bilhete identidade, sertidaun nasimentu no sertidaun kazamentu

Tinan sanulu resin hafoin akontesimentu violénsia ne'ebé sira hetan, feto vítima sira sei enfrenta diskriminasaun no marjinalizasaun. Estigma ida ne'e hafraku apoiu sosiál ne'ebé sai pilar prinsipál ba ema barak atu sobrevive, no hamósu konsekuénsia ba diskriminasaun ne'ebé halo vítima hetok dook liutan ba governu nia assistensia sira no rekursu sira ba ajudus. Nune'e mós sobreviventes sira nia oan hetan estigma sosiál no diskriminasaun bainhira sira ba buka vaga servisu ka eskola, no bainhira sira presiza dokumentu identidade sidadania, hanesan BI, sertidaun moris no sertidaun kazamentu.

Rezultadu Xave 12: Seidauk iha interese ba fatin akontesimentu violénsia halo impunidade ba violénsia kontra feto sai forte liutan.

Feto vítima sente katak impunidade buras iha fatin sira ne'ebé sira hetan violénsia. Sira hetok sente silensiu liutan bainhira comunidade ho autoridade ne'ebé hela besik sira la fó rekoñesimentu buat ruma kona-ba saida mak akontese ba sira no la fó espasu hodi hanoin hikas momentu sira ka fatin sira ne'ebé violénsia akontese ba. Silénsiu kolektivu ne'e fó mensajen ba sobrevivente sira katak saida mak uluk akontese sira merese atu simu, no ida ne'e bele akontese fila fali.

Nune'e, dalan importante ida atu hetan justisa mak fó rekoñesimentu ba saida mak akontese tiha ona hodi halo komemorasaun, atu relembra hikas loron akontesimentu no mós fatin ne'ebé uluk akontese violasaun.

Rekomendasaun

Hafoin rona hamutuk tiha feto vítima sira nia luta iha Timor-Leste liuhusi periódu ne'ebé naruk tebes, ami hakarak halo konkluzaun katak impunidade sei futu metin hela sira nia moris. Impunidade ne'e hanook feto nia lian, hakiak violénsia no laiha interese. Feto vítima sira nia kondisaun sai provas katak ita nia atitude ba atendimentu atu rezolve violénsia iha tempu pasadu sei dook husi ita nia retórica rasik.

Liberta feto husi impunidade ezije ita atu foti medidas Seiriu atu asegura feto sira nia asesu ba justisa, apoiu vítima sira atu harii hikas sira nia moris hafoin konflitu, no fó rekoñesimentu ba violénsia ne'ebé sira hetan no ninia impaktu.

Ita nia aproximasaun tenki transformativu no formula ba longu prazu, iha vizaun dook ba futuru no bele muda estrutura dezigualdade ne'ebé sai baze ba violénsia ne'ebé feto sira hetan durante konflitu. Ita tenki atende violasaun direitu sivil no polítiku, nune'e mós violasaun direitu sosiál no ekonomia. Ikus, formas hotu intervensaun tenki garante iha vítima nia partisipasaun. Sira tenki participa ativamente atu identifika no halo advokasia ba sira nia nesiedade no prioridade rasik, hodi buka solusaun ba obstákulu sira. Hakbiit feto vítima tenki konsidera nu'udar parte husi mandatu Konstituisaun nian atu asegura feto vítima nia envolvimentu sai sidadaun ne'ebé ativu hodi hala'o moris iha nasaun nia laran.

Rekomendasaun ne'ebé relasiona ho rezultadu xave sira iha peskiza ne'e bele haree iha kraik tuir mai :

- **Governu** tenki reforsa hikas ninia komitmentu atu hapara violénsia kontra feto durante no hafoin konflitu, no hapara impunidade ba violénsia kontra feto alifia ho PAN 1325.

a. Ministério Solidariedade sosiál (MSS) no Ministério Saúde tenki halo polítika urjente no desenvolve programa atu integra assisténsia ba vítima violénsia kontra feto ba vítima husi tempu pasadu no mós vítima depois

de konfliktu. MSS no Ministério Saúde servisu hamutuk ho NGO no Asosiasaun ba Vítima atu dezenvolve programa ne'e.

b. Responde ba rekomendasaun husi Komite CEDAW (2015) atu hatan ba vítima feto sira nia direitu ba lia-loos, justisa, reparasaun no garante atu la akontese tan, inklui esforsu spesífiku atu eleva vítima sira nia bem-estar no asesu ba assisténsia, liuhusi apoiu konkretu husi governu lokal nomós ministérius relevantes.

c. Dudu papel mekanismu ASEAN ba direitus umanus (AICHR) no komisaun ba feto no labarik (ACWC) atu kontra impunidade ba violénsia hasoru feto durante konfliktu iha nasaun hotu ASEAN, bazeia ba standar direitus umanus ne'ebé vigora.

- Centro Nacional Memoria hamutuk ho parseiru servisu inisiá aproximasaun inovativu atu apoiu vítima nia asesu ba justisa no defende feto vítima sira nia direitus. Liu-liu, harii ekipa spesíal ida atu dokumenta situasaun no advokasia feto vítima nia nesidades iha munisípiu; no halo memorializasaun spesífiku ba feto iha Komarka Balide no mós iha munisípiu sira.

- PDHJ em koperasaun ho NGO halo estudus kona-ba kondisaun feto vítima ohin loron, no monitoriza governu nia kinerja atu hatan ba vítima feto sira nia direitu hanesan resposta pozitivu husi rekomendasaun CEDAW, no halo rekomendasaun spesífiku atu hadi'a feto nia situasaun.

• **Sosiedade sivil no movimentu feto**

a. Maneja programa sira ne'ebé inovativu atu reforsa asesu vítima feto ba justisa iha situasaun post-konfliktu, apoiu atividade aprendijajen no servisu iha rede, no atividade sosiál no ekonomia ba feto vítima. Fó assisténsia legal ba asuntu protesausn ba diskriminasaun no direitu ba rai, atu suporta asesu ba justisa ba kazu violasaun sériu kontra direitus umanus.

b. Harii “uma aprendijajen” nu'udar fatin ba feto vítima atu iha asesu

ba informasaun no assisténsia, no mós atu fahe ba malu no halo dokumentasaun ba violasaun direitus umanus, halo treinamentu, advokasia, no peskiza kona-ba problema hirak ne'ebé sira hasoru. Nune'e mós, ajuda feto vítima sira atu hetan asesu ba programa ekonomia, inklui esforsu inovativus atu kria kampu de trabalho, asesu ba treinamentu ba hasa'e abilidade no programas mikro-kréditu longu prazu.

- **Governu** halo analize no hadi'a lei no regulamentus ne'ebé ho substánsia ka iha ninia implementasaun halo diskriminasaun ba feto xefe de família no enkoraja mudansa atitude iha comunidade atu halakon estigma kona-ba sira.

- **Governu** hamutuk ho sosiedade sivil asegura katak feto xefe da família iha asesu ba assisténsia legal atu proteje sira nia direitu sosiál ekonómiku no direitu sivil-polítiku.

- **Rede comunidade tradisionál no instituisaun tradisionál** enkoraja transformasaun lei tradisionál atu asegura realizasaun direitu ba feto xefe de família sira, inklui direitu ba rai no uma, direitu ba eransa, no direitu sira seluk.

- **Governu** fornese assisténsia espesífiku ba labarik vítima sira hanesan bolsa de estudus to'o nivel ensinu superior, treinamentu ba abilidade, saúde no apoiu psikososial.

- **Sosiedade sivil no akademiku** halo peskiza kona-ba impaktu violénsia relaciona ho konflitu ba jersaun foun, inklui identifika no rezolve obstákulu mobilizasaun sosiál ba labarik vítima sira, ezemplu iha asesu ba assisténsia, asesu ba kampu de traballu, nsst.

- **Governu** oferese rai ho sertifikadu ba feto vítima ne'ebé laiha rai, espesial ba faluk no inan solteira. Governu mós halo mediasaun ba problema rai no tulun hodi fó protesaun ba feto sira nia direitu ba rai. Iha serteza ba na'in ba rai no uma karik sei fó esperansa ba sira atu harii futuru ba sira nia família.

- **Sosiedade sivil** prezisa dezenvolve assisténcia atu haforsa abilidade buka moris no rekursu vítima fetu ne'ebé hela iha kampu refujiadu/fatin ne'ebé sira hetan muda obrigatoriu, inklui hodi uza teknolojia aplikavel no teknolojia informatika. Atensaun espesial prezisa fó ba refujiadu fetu sira ne'ebé ho idade avansada no moris mesak tanba laiha família.

- **Governu** asegura rehabilitasaun longu prazu ba fetu vítima liuhusi assisténcia no apoiu sosiál ekonómiku.

- **Governu ho sosiedade sivil** halo edukasaun sívika atu halakon diskriminasaun kontra fetu vítima, liu-liu ba vítima violénsia seksuál. Tenki halo aproximasaun ba membru família vítima, inklui ba nia la'en, banin atu muda sira nia atitude ne'ebé fó kulpa ba vítima. Nune'e mós ba instituisaun relijiaun ne'ebé iha influénsia iha comunidade atu halakon diskriminasaun no proteje fetu vítima husi violénsia foun.

- **Governu ho sosiedade sivil**, inklui instituisaun ne'ebé fó assisténcia, integra assisténcia ba vítima violénsia doméstika ho assisténcia ba fetu vítima husi konfliktu. Fetu vítima konfliktu bele sai parte husi rede apoiu ho otas hanesan ka mentor ba vítima violénsia foun.

- **Governu** tenki hapara lalais práttikas diskriminativu bainhira ema trata dokumentu billete identidade (BI), sertidaun RDTL, sertidaun kazamentu, sertidaun nasimentu nu'udar parte husi esforsu atu hetan fali vítima nia fiar ba estadu. Liu-liu atu halo desiminasaun ba polítika ne'ebé hatudu klaru katak bele hakerek naran husi ema ida de'it (inan nia naran) bainhira halo akta nasimentu. Nune'e mós atu fasilita prosesu atu halo hikas dokumentu ba fetu vítima no sira nia família ne'ebé lakon dokumentus durante konfliktu.

- **Centro Nasionál Memória** no ninia rede sira fó apoiu ba komemorasaun ba akontesimentu ka fatin akontesimentu violénsia hirak ne'ebé iha valor importante iha fetu vítima nia istória. Ida ne'e importante atu eduka sidadaun sira kona-ba krueldade tempu pasadu no prevene violénsia atu akontese hikas fali. Iniativu ida ne'e bele dudu husi sosiedade sivil, maibé finalmente estadu iha dever atu tau-matan ba memória kona-ba violénsia ne'ebé akontese ba fetu iha tempu konfliktu. Fetu vítima tenki partisipa ativu iha prosesu planeamentu no

implementasaun.

- **Governu no sociedade sivil** rekoñese knaar spesífiku husi fetu vítima hodi hanoin hikas krime sistemátiku hasoru fetu no apoiu esforsu sira atu oferese futuru ne'ebé livre husi violénsia. Nune'e mós esforsu atu aprende kona-ba memorializasaun husi situs sira seluk entre rejiaun iha rai laran no mós husi rai seluk.

1. Painei Espesial ba Krime Grave (Tribunal Distritu iha Dili), Timor-Leste, Procurador v. Joao Franca da Silva alias Johni Franca, Sentensa, Kazu nu. 04A/2001, 5 Dezembru 2002.
2. UN Human Rights Commission, Promotion and Protection of Human Rights: Impunity Report of the Independent Expert to Update the Set of Principles to Combat Impunity, E/CN.4/2005/102 (8 Fevereiro 2005) <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G05/109/00/PDF/G0510900.pdf?OpenElement> (aksesu: 24 Outubru 2017) Maske prinsipiu ida ne'e laos regulamentu formál ho forsa legál, tribunál krime internasionál, organ tratadu ba direitus umanus no mós komisaun sira uza nu'udar referénsia.
3. Prinsipiu ba Impunidade, E/CN.4/2005/102/Add.1 (2005) 7
4. Tinan lima antes, iha tinan 2000, Konsellu Seguransa ONU afirma importánsia ba hetan justisa ba feto vítima violasaun seksuál atu haforti esforsu ne'ebé mak promove dame no seguransa dehan katak "estadu hotu iha responsabilidade atu hapara impunidade no mós kondena ema ne'ebé mak toma konta ba genosida, krime kontra umanidade no mós krime da guerra (?) inklui mós krime seksuál no violénsia kontra feto no labarik feto" UNSC Un Doc S/RES/ 1325 (2000.) Rezolusaun seluk inklui mós UNSCR 1820 (2008), 1888 (2009), 1960 (2010) no 1983 (2011).
5. UN Doc E/1993/22/Annex III, parágrafo 5 ho 7, sita iha Steiner, Henry J. and Philip Alston.2000. International Human Rights in Context: Law, Politics, Morals Second Edition. Oxford University Press. Pag. 238
6. Agora julgamentu iha prosesu iha Extraordinary Chambers in the Court of Cambodia (ECCC) observa kazu kazamentu esforsu no mós estraga ho violasaun seksuál iha kazamentu esforsu nu'udar krime kontra umanidade. Haree Transformative Reparations for Sexual and Gender-Based Violence at the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia: Reflections, Recommendations and Next Steps, Report of the Workshop, 28th November 2014, Australian Human Rights Centre and the Asian International Justice Initiative, UNSW, pag. 8. Iha tinan 1948 tribunál Olanda iha Batavia (agora Jakarta) kondena ema Jepaun ida tanba estraga nu'udar krime da guerra. Haree Kelly Askin, "War Crimes Against Women: Prosecution in International War Crimes Tribunal" Martinus Nijhoff Publishers, 1997, pag.85
7. Konsellu Direitus Umanus ONU, UN Human Rights Council: Report of the Special Rapporteur on Violence against Women, Its Causes and Consequences on Intersections between Culture and Violence against Women, 17 Janeiru 2007, A/HRC/4/34, <http://www.refworld.org/docid/461e2c602.html> (aksesu: 24 Outubru 2017)

8. Haree Naila Kabeer, sita iha Working Bibliography on Gender Mainstreaming, Geneva, 1997 <http://www.un.org/womenwatch/daw/news/gender.htm> (aksesu: 24 Outubru 2017)
9. Violénsia bazeia ba jéneru kontra fetu prezisa signífika katak violénsia ne'ebé mak hasoru fetu tanba sira hanesan fetu ka hasoru fetu sira la ho proporsionál. (Art. 3 d, Council of Europe Convention on preventing and combating violence against women and domestic) "Violénsia kontra fetu" signífika katak nu'udar violasaun ba direitus umanus no forma ida ba diskriminasaun kontra fetu entaun prezisa signífika asaun hotu violénsia bazeia ba jéneru nian ne'ebé mak rezulta (ka iha possibilidade atu rezulta) iha terus ka kanek fiziku, seksuál, psikolójiku ka ekonómiku ba fetu, inklui mós ameasa ba asaun hanesan ne'e, koersaun, privativa arbiru ba liberdade, sei akontese iha espasu públiku ka privadu. (Art. 3 a, Council of Europe Convention on preventing and combating violence against women and domestic violence)
10. Haree Manual "Fatuk ho Ai-funan", AJAR&ACbit, 2017
11. Konsellu Seguransa ONU harii Administrasaun Tranzitoria ONU iha Timor-Leste (UNTAET) ho mandatu luan atu "hala'o poder tomak ba lejislativu no ezekutivu, inklui asuntu justisa." Haree UNSC Res 1272 (25 Outubru 1999) [UN Doc S/RES/1272(1999)].
12. Regulamentu UNTAET 2000/15 (6 Juñu, 2000) kona-ba Formasaun Painel Espesial ba Krime Seiriu.
13. Regulamentu UNTAET 2000/11, Parte 10.1.
14. Hanesan Ezemplu, Regulamentu UNTAET 2000/30 kona-ba Regra Tranzisaun kona-ba Prosedimentu Penal, kapitulu 34.3 haktuir katak kazu sira violasaun seksuál la prezisa provas atu suporta, limita utilizasaun konsentimentu nu'udar meius defeza ba suspeitu, no impede aseitasaun vítima molok aktu seksuál akontese nudar evidensia.
15. CAVR harii iha tinan 2002 durante governu interinu ONU maibé ninia pozisaun tuir mai haforsa iha konstituisaun nasaun foun.
16. Chega! Relatoriu final Komisaun ba Akollimentu, Lia-loos, no Rekonsiliaisaun Timor-Leste (CAVR), Volume 1, 2002, pag. 2670
17. Relatóriu Final CAVR, kapitulu 7.7, "violénsia seksuál", iha www.chegareport.net
18. Susan Alldén, Post Conflict Reconstruction and Women's Security – analysing political outputs in East Timor, Umeå Working Papers in Peace and Conflict Studies, No 1, 2007, pag.12
19. Deborah Cummins, 'The problem of gender quotas: women's representatives on Timor-Leste's suku councils', Development in Practice, 2011, 21: 1, 85-95,

pag.87

20. J. Braithwaite, dkk. *Networked Governance of Freedom and Tyranny: Peace in Timor-Leste*, Março 2012, pag.272.
21. Galuh Wandita, dkk. *Enduring Impunity: Women Surviving Atrocities in the Absence of Justice* (Jakarta: AJAR, 2015), kapitulu 19.
22. Membru nain tolu husi milísia, Jhoni Franca, Sabino Leite, Jose Cardoso hetan julgamentu ba violasaun seksuál nu'udar krime kontra umanidade iha kazu Lolotoe. Ema ida tan hetan konviksaun ba violasaun seksuál hanesan krime bainbain. SCU: Cases of Sexual Violence Office of the Deputy Prosecutor General for Serious Crimes Timor-Leste, 8 Marsu 2004
23. *Chega!* Relatoriu final Komisaun Simu Malu, Verdade no Rekonsiliaisaun Timor-Leste (CAVR), Volume 1, 2002, pag.237 no 945.
24. Ibid.
25. Amnesty International, *Relatório Anual 1981*.
26. *Chega!* pag. 945
27. *Chega!* pag. 1497
28. *Chega!* pag. 1935
29. Testemónia, Maria Fatima, Jakarta
30. *Chega!* Pag. 245
31. *Chega!* Pag. 184, 195, 1595. Rohan husi tinan 1991 Kodim 1633 iha Ainaro haruka Koramil Maubisse hodi lori ema hotu ne'ebé mak hetan detensaun ba estádiu Ainaro atu partisipa iha juramentu ba hemu ran ne'ebé signifika aliansa ho Indonézia. Tuir sasin ida barak liu duké ema nain 2150 halibur iha kampu. *Chega!*, pag. 1595.
32. *Chega!* p. 284
33. Robinson, G. *East Timor 1999: Crimes Against Humanity, A Report* Commissioned by the United Nations Office of The High Commissioner For Human Rights (OHCHR), July 2003, pag. 134
34. Campo de Reabilitação Nacional sai parte ida husi estrátjia disiplináriu atu eduka fali membru no mós sivil sira ne'ebé mak kritika lideransa Falintil. Stanley, E. *Torture, Truth and Justice: The Case of Timor Leste*, 2011.
35. Bartrop, P. et al. (eds) *Modern Genocide: The Definitive Resource and Document Collection*. 2015, pag. 835-6.
36. *Chega!* pag. 11
37. Robinson, G. *East Timor 1999: Crimes Against Humanity, A Report* Commissioned by the United Nations Office of The High Commissioner For Human Rights (OHCHR), July 2003, pag. 142-43, pag. 380
38. *East Timor 1999: Crimes Against Humanity*, pag. 229-233
39. Ibid.

PUBLIKASAUN HUSI



SUPORTA HUSI



PRIMEIRO
MINISTRO



THIS INITIATIVE IS CO-FINANCED
BY THE EUROPEAN UNION